



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTEGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE  
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

**Dinsdag**

**08-11-2016**

**Namiddag**

**Mardi**

**08-11-2016**

**Après-midi**

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
DéFI	<i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
Vuye&Wouters	<i>Vuye&amp;Wouters</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

## INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitspraken van de Duitse minister van Economie over het mislukken van de lopende onderhandelingen over TTIP" (nr. 13251) 1
  - de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de TTIP-onderhandelingen" (nr. 13263) 1
  - de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitspraken van de Franse staatssecretaris voor Buitenlandse Handel over het mislukken van de lopende TTIP-onderhandelingen" (nr. 13277) 1
  - mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de stand van zaken met betrekking tot de onderhandelingen over het Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP)" (nr. 13295) 1
  - de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toekomst van TTIP" (nr. 13366) 1
  - de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de voortzetting van de onderhandelingen over TTIP" (nr. 14860) 1

*Sprekers:* **Benoit Hellings, Dirk Van der Maelen, Katrin Jadin, Marco Van Hees, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

- Samengevoegde vragen van 12
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het Italiaanse voorstel tot oprichting van een 'Schengen van de Defensie'" (nr. 13255) 12
  - de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de plannen van Duitsland en Frankrijk tot oprichting van een European Defence Union" (nr. 13542) 12

*Sprekers:* **Dirk Van der Maelen, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van

## SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les déclarations du ministre de l'Économie allemand au sujet de l'échec des négociations en cours sur le TTIP" (n° 13251) 1
  - M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations du TTIP" (n° 13263) 1
  - M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les déclarations du secrétaire d'État français au Commerce extérieur au sujet de l'échec des négociations en cours sur le TTIP" (n° 13277) 1
  - Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'état d'avancement des négociations du Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP)" (n° 13295) 1
  - M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'avenir du TTIP" (n° 13366) 1
  - M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la poursuite des négociations sur le TTIP" (n° 14860) 1

*Orateurs:* **Benoit Hellings, Dirk Van der Maelen, Katrin Jadin, Marco Van Hees, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

- Questions jointes de 12
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la proposition faite par l'Italie de créer un 'Schengen de la Défense'" (n° 13255) 12
  - M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les projets de l'Allemagne et de la France de création d'une Union européenne de Défense" (n° 13542) 12

*Orateurs:* **Dirk Van der Maelen, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre

<p>Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>	<p>des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>
<p>Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de dreigementen van de Amerikaanse regering naar aanleiding van de door de Europese Commissie ingediende inbreukprocedures over de Ierse belastingdeals met multinationale ondernemingen" (nr. 13262)</p> <p><i>Sprekers: Benoit Hellings, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i></p>	<p>Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les menaces du gouvernement américain à la suite des procédures en infraction engagées par la Commission européenne au sujet des arrangements fiscaux irlandais avec des multinationales" (n° 13262)</p> <p><i>Orateurs: Benoit Hellings, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i></p>
<p>Samengevoegde vragen van</p> <p>- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het dreigement van de Israëlische minister van Toerisme om de licentie van Brussels Airlines in te trekken" (nr. 13288)</p> <p>- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de volte-face van Brussels Airlines inzake het aanbod van illegaal in de Israëlische nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever vervaardigde producten" (nr. 13291)</p> <p>- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de producten uit de Israëlische nederzettingen bij Brussels Airlines" (nr. 13293)</p> <p>- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de verkoop door Brussels Airlines van een dessert geproduceerd door een Israëlisch bedrijf dat opereert vanuit bezet Palestijns gebied op de Westelijke Jordaanoever" (nr. 13349)</p> <p>- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de beslissing van Brussels Airlines om een product uit de Israëlische nederzettingen aan te bieden" (nr. 13355)</p> <p><i>Sprekers: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i></p>	<p>Questions jointes de</p> <p>- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les menaces de retrait de la licence de Brussels Airlines émanant du ministre israélien du Tourisme" (n° 13288)</p> <p>- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le volte-face de Brussels Airlines dans l'offre de produits illégalement fabriqués au sein de colonies israéliennes en Cisjordanie" (n° 13291)</p> <p>- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les produits issus des colonies israéliennes proposés par Brussels Airlines" (n° 13293)</p> <p>- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la vente par Brussels Airlines d'un dessert produit par une entreprise israélienne opérant en territoire palestinien occupé en Cisjordanie" (n° 13349)</p> <p>- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la décision de Brussels Airlines de proposer un produit issu des colonies israéliennes" (n° 13355)</p> <p><i>Orateurs: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i></p>
<p>Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en</p>	<p>Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions</p>

de Federale Culturele Instellingen, over "de verklaring van het Nigeriaanse leger over de mogelijke dood van de leider van Boko Haram" (nr. 13365)

*Sprekers:* **Philippe Blanchart, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

- Samengevoegde vragen van 25
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de gedwongen verdwijningen in Syrië" (nr. 13372) 25
  - de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het nieuwe Russisch-Amerikaanse akkoord over Syrië" (nr. 13515) 25
  - de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het gebruik van munitie met verarmd uranium in Noord-Syrië" (nr. 14490) 25
  - de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Syrië" (nr. 14632) 25

*Sprekers:* **Philippe Blanchart, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

- Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de schendingen van de mensenrechten in het kader van de terrorismebestrijding in Kameroen" (nr. 13455) 29

*Sprekers:* **Philippe Blanchart, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

- Samengevoegde vragen van 31
- de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitzetting van vredesactiviste Brigitte Herremans uit Israël" (nr. 13479) 31
  - de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de deportatie uit Israël van vredesactiviste Brigitte Herremans" (nr. 13483) 31

culturelles fédérales, sur "la déclaration de l'armée nigériane concernant le possible décès du leader du Boko Haram" (n° 13365)

*Orateurs:* **Philippe Blanchart, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

- Questions jointes de 24
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les disparitions forcées en Syrie" (n° 13372) 24
  - M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le nouvel accord russo-américain en Syrie" (n° 13515) 24
  - M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'utilisation d'armes à l'uranium appauvri dans le nord de la Syrie" (n° 14490) 24
  - M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en Syrie" (n° 14632) 24

*Orateurs:* **Philippe Blanchart, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

- Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les violations des droits humains dans le cadre de la lutte contre le terrorisme au Cameroun" (n° 13455) 29

*Orateurs:* **Philippe Blanchart, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

- Questions jointes de 31
- M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'expulsion d'Israël de la pacifiste Brigitte Herremans" (n° 13479) 31
  - M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la déportation hors d'Israël de la pacifiste Brigitte Herremans" (n° 13483) 31

- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de deportatie uit Israël van Brigitte Herremans" (nr. 13489) 31
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "een medewerkster van Broederlijk Delen die bij aankomst op de luchthaven van Tel Aviv werd uitgewezen" (nr. 13570) 31
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitzetting van Brigitte Herremans uit Israël" (nr. 13605) 31
- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de gedwongen uitwijzing van Brigitte Herremans uit Israël" (nr. 13621) 31
- Spreekers: Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Didier Reynders*, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen, *Peter De Roover*, voorzitter van de N-VA-fractie
- Orateurs: Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Didier Reynders*, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales, *Peter De Roover*, président du groupe N-VA
- Samengevoegde vragen van 35
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de administratieve aanhoudingen in Israël" (nr. 13531) 35
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het LAW-TRAIN-onderzoeksproject" (nr. 14065) 35
- de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de academische samenwerkingsverbanden tussen Belgische en Israëlische instellingen die de bezetting van Palestina versterken" (nr. 14116) 35
- Spreekers: Wouter De Vriendt, Marco Van Hees, Didier Reynders*, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Orateurs: Wouter De Vriendt, Marco Van Hees, Didier Reynders*, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de opvolging van de situatie in Polen" (nr. 13534) 39
- Spreekers: Philippe Blanchart, Didier*
- Orateurs: Philippe Blanchart, Didier*
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la déportation hors d'Israël de Brigitte Herremans" (n° 13489) 31
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le refoulement d'une travailleuse de Broederlijk Delen à l'aéroport de Tel Aviv" (n° 13570) 31
- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'expulsion d'Israël de Brigitte Herremans" (n° 13605) 31
- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'expulsion forcée d'Israël de Brigitte Herremans" (n° 13621) 31
- Questions jointes de 35
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les détentions administratives en Israël" (n° 13531) 35
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le projet de recherche LAW-TRAIN" (n° 14065) 35
- M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les partenariats académiques entre institutions belges et israéliennes renforçant l'occupation illégale de la Palestine" (n° 14116) 35
- Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le suivi de la situation en Pologne" (n° 13534) 39

**Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

**Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

- |   |                      |   |                      |
|---|----------------------|---|----------------------|
| <p>Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanhoudende schending van fundamentele democratische waarden door Hongarije" (nr. 13535)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Philippe Blanchart, Didier Reynders</b>, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>   | 41                   | <p>Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la continuation de la violation par la Hongrie des valeurs démocratiques fondamentales" (n° 13535)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Philippe Blanchart, Didier Reynders</b>, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>  | 41                   |
| <p>Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de informele ontmoeting te Rome aangaande de principes van de rechtsstaat" (nr. 14201)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Philippe Blanchart, Didier Reynders</b>, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>  | 43                   | <p>Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la rencontre informelle au sujet des principes de l'État de droit à Rome" (n° 14201)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Philippe Blanchart, Didier Reynders</b>, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>  | 43                   |
| <p>Samengevoegde vragen van</p> <p>- de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Colombia en het handelsakkoord met de EU" (nr. 14115)</p> <p>- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het vredesakkoord in Colombia" (nr. 14517)</p> <p>- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het vredesproces in Colombia" (nr. 14690)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Marco Van Hees, Didier Reynders</b>, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p> | 44<br>44<br>44<br>44 | <p>Questions jointes de</p> <p>- M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en Colombie et l'accord commercial avec l'UE" (n° 14115)</p> <p>- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'accord de paix en Colombie" (n° 14517)</p> <p>- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le processus de paix en Colombie" (n° 14690)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Marco Van Hees, Didier Reynders</b>, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p> | 44<br>44<br>44<br>44 |
| <p>Samengevoegde vragen van</p> <p>- mevrouw Rita Bellens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de financiële audit van B-FAST" (nr. 14268)</p> <p>- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de audit van B-FAST" (nr. 14467)</p> <p>- de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en</p>   | 48<br>48<br>48<br>48 | <p>Questions jointes de</p> <p>- Mme Rita Bellens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'audit financier sur B-FAST" (n° 14268)</p> <p>- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'audit de B-FAST" (n° 14467)</p> <p>- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles</p>  | 48<br>48<br>48<br>48 |

de Federale Culturele Instellingen, over "B-FAST en de humanitaire situatie in Haïti" (nr. 14604)

*Sprekers:* **Rita Bellens, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

fédérales, sur "B-FAST et la situation humanitaire à Haïti" (n° 14604)

*Orateurs:* **Rita Bellens, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de Belgische acties en standpunten ten aanzien van het lopende onderzoek naar het verdachte overlijden in 1961 van VN-secretaris-generaal Dag Hammarskjöld" (nr. 14329)

*Sprekers:* **Benoit Hellings, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

50 Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les actions et les positions de la Belgique à l'égard de l'enquête en cours au sujet de la mort suspecte en 1961 du secrétaire général de l'ONU Dag Hammarskjöld" (n° 14329)

*Orateurs:* **Benoit Hellings, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de zogenaamde Afrikaanse archieven" (nr. 14555)

*Sprekers:* **Benoit Hellings, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

52 Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le sort des archives dites 'africaines'" (n° 14555)

*Orateurs:* **Benoit Hellings, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de ratificatie van de internationale overeenkomst van 27 januari 2006 inzake de handel in tropisch hout" (nr. 14520)

*Sprekers:* **Muriel Gerkens, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

54 Question de Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la ratification de l'accord international du 27 janvier 2006 concernant le commerce de bois tropicaux" (n° 14520)

*Orateurs:* **Muriel Gerkens, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de taal van de pensioenregelingsdocumenten" (nr. 14594)

*Sprekers:* **An Capoen, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

56 Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la langue des documents de régime de pension" (n° 14594)

*Orateurs:* **An Capoen, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het VN-rapport over Saudi-Arabië" (nr. 14595)

*Sprekers:* **An Capoen, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

57 Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le rapport de l'ONU relatif à l'Arabie saoudite" (n° 14595)

*Orateurs:* **An Capoen, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales



Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "een ontwerp van bindend VN-verdrag inzake bedrijven en mensenrechten" (nr. 14735)

*Sprekers:* **Benoit Hellings, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

59

Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "un projet de traité contraignant négocié à l'ONU concernant les entreprises et les droits humains" (n° 14735)

*Orateurs:* **Benoit Hellings, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

59



COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS  
EXTERIEURES

van

du

DINSDAG 8 NOVEMBER 2016

MARDI 8 NOVEMBRE 2016

Namiddag

Après-midi

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 14.59 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Dirk Van der Maelen.

Le développement des questions et interpellations commence à 14.59 heures. La réunion est présidée par M. Dirk Van der Maelen.

**01** Questions jointes de

- M. Benoît Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les déclarations du ministre de l'Économie allemand au sujet de l'échec des négociations en cours sur le TTIP" (n° 13251)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations du TTIP" (n° 13263)
- M. Benoît Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les déclarations du secrétaire d'État français au Commerce extérieur au sujet de l'échec des négociations en cours sur le TTIP" (n° 13277)
- Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'état d'avancement des négociations du Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP)" (n° 13295)
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'avenir du TTIP" (n° 13366)
- M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la poursuite des négociations sur le TTIP" (n° 14860)

**01** Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitspraken van de Duitse minister van Economie over het mislukken van de lopende onderhandelingen over TTIP" (nr. 13251)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de TTIP-onderhandelingen" (nr. 13263)
- de heer Benoît Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitspraken van de Franse staatssecretaris voor Buitenlandse Handel over het mislukken van de lopende TTIP-onderhandelingen" (nr. 13277)
- mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de stand van zaken met betrekking tot de onderhandelingen over het Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP)" (nr. 13295)
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toekomst van TTIP" (nr. 13366)
- de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de voortzetting van de onderhandelingen over TTIP" (nr. 14860)

*Présidente: Katrin Jadin.*

*Voorzitter: Katrin Jadin.*

**01.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Madame la présidente, monsieur le vice-premier ministre, mes deux questions étaient datées du 29 et du 30 août. Je vais faire une combinaison des deux car, entre-temps, beaucoup de choses se sont passées.

Le ministre de l'Économie, vice-chancelier et chef de file du Parti social-démocrate au sein du gouvernement allemand, Sigmar Gabriel, a annoncé, le 28 août, l'échec des négociations sur le TTIP. Lors d'une interview accordée à la chaîne de télévision ZDF, il a expliqué que "les négociations avec les USA ont *de facto* échoué parce que nous, les Européens, nous ne voulions pas nous soumettre aux exigences américaines".

Le 30 août dernier, sur les ondes de la radio française, RMC, le secrétaire d'État français au Commerce extérieur Matthias Fekl a, lui, déclaré ceci: "Il n'y a plus de soutien politique de la France à ces négociations" ou encore, plus tard, "La France demande l'arrêt de ces négociations".

Ces deux importantes déclarations sont intervenues alors que, le 23 juin dernier, les citoyens du Royaume-Uni se sont prononcés par référendum contre le maintien de leur pays dans l'Union européenne. De plus, l'objectif affiché de la Commission et du Conseil était de finaliser les négociations du TTIP avant la fin du second mandat du président américain Obama. Les élections présidentielles ont lieu aujourd'hui.

Monsieur le vice-premier ministre, pourriez-vous détailler les points de divergence – ce que le vice-chancelier allemand admet être des "exigences américaines" – auxquels les partenaires européens ne voulaient pas se soumettre? Si M. Gabriel y fait référence, je suppose que ces exigences ont été débattues en Conseil, où vous siégez.

En ces temps particulièrement troublés pour l'Union européenne – je pense évidemment au Brexit –, ne vous semble-t-il pas préférable de changer radicalement de stratégie et de concentrer les énergies des institutions nationales et européennes à un approfondissement social et écologique de l'Union plutôt que de persister dans cette fuite en avant libre-échangiste qui a désormais montré avec fracas sa capacité à éloigner encore plus les citoyens européens du projet européen?

Enfin, en ce qui concerne la France et l'Allemagne, la Belgique suivra-t-elle ses principaux alliés politiques et économiques dans cette volonté d'arrêter les négociations du traité transatlantique?

*Voorzitter: Rita Bellens.*

*Présidente: Rita Bellens.*

**01.02** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ook mijn vragen zijn al twee maanden oud en zijn dus gedateerd. Ik zou ze dan ook een beetje willen aanpassen.

Er wordt heel vaak gezegd dat het CETA het kleine broertje van het TTIP is. Nu is er een periode van windstilte. Wij kunnen immers

**01.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Op 28 augustus kondigde de Duitse minister van Economie, Sigmar Gabriel, aan dat de onderhandelingen over TTIP mislukt waren. Hij verklaarde een en ander door de weigering van de Europeanen om aan de Amerikaanse eisen te voldoen. De Franse staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, Matthias Fekl, verklaarde dat Frankrijk had gevraagd om de onderhandelingen, die de Commissie en de Raad wilden afronden vóór de Amerikaanse verkiezingen van vandaag, stop te zetten.

Wat zijn de twistpunten? Wat zijn die 'Amerikaanse eisen' die wellicht werden besproken in de Raad, waarin u zetelt?

Zou men, in deze moeilijke tijden voor de Europese Unie, niet beter zijn energie steken in een sociale en ecologische verdieping van de Europese Unie, en niet in die vlucht naar voren van de apostelen van de vrijhandel die tot gevolg heeft dat de burgers zich afkeren van het Europese project?

Zal België Frankrijk en Duitsland volgen in hun voornemen om de onderhandelingen stop te zetten?

**01.02** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Le traité CETA étant le "petit frère" du traité TTIP, il importe de déterminer le plus rapidement possible si l'ICS, le mécanisme d'arbitrage entre

stellen dat het duidelijk is dat er geen serieuze onderhandelingen rond het TTIP kunnen worden gevoerd, tot er in de Verenigde Staten een nieuwe president is. Misschien zal de uitslag van de verkiezingen die in Frankrijk en Duitsland gebeuren, ook nog belangrijk zijn.

Mijnheer de minister, aangezien het CETA het kleine broertje van het TTIP is, is het belangrijk dat wij zo snel mogelijk duidelijkheid kunnen krijgen over de compatibiliteit van het International Court System dat in het CETA en ook in het TTIP is opgenomen met de Europese verdragen.

In het akkoord rond het CETA dat tussen de Belgische federale regering en de Waalse regering is gesloten, staat dat aan het Europees Hof van Justitie een *legal opinion* zal worden gevraagd.

Mijnheer de minister, mijn vragen zou ik rond die bepaling willen concentreren.

Ten eerste, hoever staan wij daarmee?

Ten tweede, wie zal die vraag indienen? Is dat, naar ik aanneem, de federale regering? Wie zal de bevoegde minister zijn? Tot wie zullen wij ons moeten wenden? Is dat tot u of misschien tot de minister van Justitie?

Ten derde, ik zou willen aandringen dat wij de kwestie heel au sérieux nemen. België is een van de stichtende landen van de Europese Unie. Mijnheer de minister, ik ken u als een echte Europeaan.

De vraag die aan het Europees Hof van Justitie zal worden voorgelegd, is of wij blijven geloven in de Europese rechtsorde, die gebaseerd is op het feit dat het Europees Hof van Justitie via prejudiciële vragen toeziet op de interpretatie van Europese regelgevingen in de meest diverse domeinen. Het gaat om interpretaties die in nationale rechtbanken en nationale hoge colleges worden genomen. De bewaker van de Europese rechtsorde is het Europees Hof van Justitie.

Als daarnaast via het ICS een nieuwe rechtsorde wordt gecreëerd waar, buiten de Europese rechtsorde, op initiatief van een groot bedrijf een betwisting op gang kan worden gebracht rond een nationale regel die voortspuit uit Europese richtlijnen bijvoorbeeld of als zelfs Europese regelgeving in betwisting gebracht zou kunnen worden, dan verliest dat Europees Hof van Justitie die bewakersrol van de Europese rechtsorde en lopen we het gevaar een ondergraving van die Europese rechtsorde te hebben.

Hiermee wil ik zeggen, laat ons gebruik maken van de windstilte die er nu bestaat rond het TTIP. Ik denk niet dat de fundamentalistische *free traders* het al opgegeven hebben. Ze zullen proberen, desnoods na de verkiezingen in Duitsland, om het TTIP weer tot leven te wekken. Laat ons echter van die periode gebruik maken om als land zo snel mogelijk die *legal opinion* te vragen van het Europees Hof van Justitie zodat we niet het risico lopen dat het CETA of het TTIP eerst goedgekeurd zijn en dat het Europees Hof van Justitie nadien zegt dat die beide verdragen haaks staan op de Europese rechtsorde.

entreprises et États est compatible avec les traités européens. Le texte de l'accord relatif au traité CETA stipule que la Cour de justice de l'Union européenne sera saisie de cette question. Qui la lui soumettra?

La Cour de justice de l'Union européenne devra déterminer si nous maintenons l'ordre juridique européen en vertu duquel cette même Cour de justice, gardienne de l'ordre juridique européen, veille à l'interprétation des réglementations européennes dans les domaines les plus divers.

Si cet ICS donne lieu à un nouvel ordre juridique en vertu duquel, à l'initiative d'une grande entreprise, une règle nationale découlant de directives européennes peut être contestée, la Cour de justice de l'Union européenne perd alors tout à fait son rôle de gardienne.

Les libres échangistes convaincus n'ont pas encore renoncé et voudront remettre la question du TTIP sur la table après les élections en Allemagne. Dès lors, la Cour de justice de l'Union européenne doit se pencher au plus vite sur cet aspect du traité.

01.03 **Katrin Jadin** (MR): Madame la présidente, monsieur le

01.03 **Katrin Jadin** (MR): De

ministre, mes questions seront quelque peu différentes de celles posées par mes collègues, bien qu'elles concernent aussi les propos tenus par le ministre allemand Sigmar Gabriel. En effet, à la fin du mois d'août, ce dernier a déclaré que les négociations autour du TTIP avaient *de facto* échoué. Son homologue français, pour sa part, avait fait état de la volonté de la France de s'en retirer. Cela avait suscité un certain émoi au sein de l'Union européenne.

Pouvons-nous, monsieur le ministre, obtenir des informations plus détaillées quant à l'état d'avancement des négociations? Quelle est la nature des blocages éventuels? Confirmez-vous l'organisation d'une prochaine réunion des ministres du Commerce extérieur des vingt-sept États membres de l'Union européenne? Enfin, dans l'affirmative, quelle sera la position défendue par le gouvernement relativement à la possibilité d'une suspension des négociations autour du TTIP?

**01.04 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Madame la présidente, monsieur le ministre, je ne répéterai pas les déclarations des ministres allemand ou français qui ont déjà été citées par mes collègues. Nous étions fin août. Sigmar Gabriel, notamment, parlait d'échec *de facto*. Nous nous disions qu'ils avaient entendu le vent de la contestation qui souffle en Europe, et qu'ils allaient revenir sur ces traités CETA et TTIP. Sauf que...!

**01.05 Katrin Jadin (MR):** Pas sur le CETA!

**01.06 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Au moment où ils disaient cela, il s'agissait en tout cas du TTIP. Vous avez parfaitement raison, madame Jadin. Toujours, d'ailleurs! Vous relevez bien, justement, qu'il s'agissait de faire passer plus facilement le CETA et que c'est pour cela qu'ils émettaient ces réserves sur le TTIP.

Monsieur le ministre, nous vous avons entendu être critique, voire davantage, vis-à-vis du TTIP, au moment où il s'agissait de faire passer le CETA. Si ce n'est qu'entre-temps, Sigmar Gabriel s'est félicité d'une victoire potentielle d'Hillary Clinton pour l'avenir du TTIP. C'est peut-être un peu prématuré. Cela semble confirmer que les déclarations antérieures avaient pour but de faire avaler plus facilement le CETA.

Monsieur le ministre, quelle est finalement votre position sur le TTIP et quelle est la position européenne suite au Conseil de Bratislava qui a eu lieu en septembre dernier? Le mandat du TTIP sera-t-il renégocié suite aux vifs débats ayant eu lieu sur le CETA?

La Belgique s'est engagée à aller devant la Cour européenne de Justice concernant le mécanisme d'arbitrage, dans le cadre du CETA. Avez-vous des précisions à nous apporter quant à cette procédure? Surtout, quel serait l'effet sur le TTIP d'un avis négatif de la Cour, vu la position américaine et le droit de ce même État?

Enfin, est-il exact que certains États ont plaidé pour reprendre les négociations sous un nouveau nom?

Duitse minister Sigmar Gabriel zei in augustus dat de TTIP-onderhandelingen *de facto* zijn stukgelopen, en zijn Franse ambtsgenoot gaf aan dat Frankrijk zich wilde terugtrekken, wat in de Europese Unie nogal wat deining veroorzaakte.

Hoe ver zijn die onderhandelingen gevorderd? Kunt u bevestigen dat er binnenkort een vergadering met de ministers van Buitenlandse Handel van de EU wordt georganiseerd? Welk standpunt zal onze regering verdedigen?

**01.04 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Tegen de achtergrond van het rijzende protest tegen TTIP in Europa had de Duitse minister Gabriel het eind augustus over een *de facto* mislukking.

**01.06 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Zelf toonde u zich sceptisch tegenover TTIP toen de goedkeuring van CETA voorlag. Intussen toonde minister Gabriel zich opgetogen over de gevolgen van een potentiële verkiezingsoverwinning voor Hillary Clinton voor de toekomst van TTIP. Zijn eerdere verklaringen zouden dus tot doel hebben gehad CETA beter te doen aanvaarden.

Wat is uiteindelijk na de Europese Raad van Buitenlandse Zaken in Bratislava het Belgische en het Europese standpunt met betrekking tot TTIP? Zal er na de verhitte discussies over CETA opnieuw worden onderhandeld over het mandaat in het kader van TTIP? Kunt u meer bijzonderheden verschaffen over de Belgische afspraak om de geschillenregeling in het kader van CETA voor het Hof van Justitie van de Europese Unie te brengen? Welke gevolgen zou een negatief advies van het Hof van Justitie hebben voor TTIP, in het licht van het Amerikaanse standpunt en het Amerikaanse

recht?

Klopt het dat een aantal landen ervoor hebben gepleit de onderhandelingen te hervatten onder een nieuwe naam?

**01.07** Minister **Didier Reynders**: Het is misschien eerst en vooral nuttig om één of twee punten te herhalen. Het CETA is nu een door alle lidstaten ondertekend verdrag, een akkoord, nadat er sinds 2009 over is onderhandeld. Ik heb het ondertekend, alsook de Europese Commissie en Canada. Het verdrag moet nu het ratificatieproces doorlopen.

Over het TTIP wordt er nog steeds onderhandeld. Er is geen akkoord en er is dus geen tekst van een mogelijk verdrag. Na drie jaar onderhandelen stellen wij vast wat de verschillende divergenties tussen de twee partners zijn. Het is dan ook zeer moeilijk om te zeggen dat het CETA een zoon van het TTIP is. Het TTIP is drie jaar oud en het CETA is zeven jaar oud.

Ik heb altijd gezegd dat een goed CETA een zeer goede bescherming biedt tegen een mogelijk slecht TTIP. Wij hebben nu met het CETA een model, een standaard, met een zeer brede democratische goedkeuring door veel parlementen, met brede meerderheden. Zelfs in het Waals Parlement werd het CETA door meer dan twee derde goedgekeurd. Wij hebben nu een zeer brede democratische steun van verschillende parlementen. Het was zeer interessant voor mij om te zien dat zo veel parlementsleden op eenzelfde dag een positief antwoord hebben gegeven op het CETA. Daardoor was de ondertekening van het akkoord mogelijk.

Wat het Europees Hof van Justitie betreft, is er een akkoord. In een verklaring met onze collega's van de deelstaten hebben wij gemeld dat wij het Europees Hof zullen vragen of het nieuwe ICS conform de verdragen is. Wij zijn nu bezig met een onderzoek om een antwoord te geven op die verschillende vragen. Wie zal dat doen, in welke vorm? Ik heb dat gevraagd aan de directie-generaal Europa van mijn departement.

Wij zullen verder gaan met de correcte uitvoering van dat engagement; er is trouwens al een vraag, weliswaar alleen van de Commissie, voor het Hof in verband met een verdrag met Singapore. Een positief antwoord van het Hof in verband met Singapore, een oudere vorm van arbitrage, betekent wellicht ook een positief antwoord op onze vraag, ook al gaat het om een andere vorm van arbitrage.

Hoe dan ook zijn wij bereid die vraag te stellen aan het Hof. Ik heb dus aan mijn administratie gevraagd om een concreet onderzoek daaromtrent te voeren. Wij zullen de procedure starten.

Pour ce qui concerne les positions des différents gouvernements, je rappelle d'abord qu'en Belgique, sous la législature précédente, en mai 2013, le gouvernement belge a plaidé de concert avec ses 27 partenaires européens en faveur des négociations commerciales transatlantiques devant donner lieu à un Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement, en clair le TTIP, ambitieux,

**01.07** **Didier Reynders**, ministre: Après sept années de négociations, le CETA vient d'être signé par l'UE et le Canada. Nous allons à présent entamer le processus de ratification. Quant au TTIP, les négociations sont toujours en cours. Il n'existe pas encore d'accord et il s'avère à présent, après trois ans de négociations, qu'il existe clairement des divergences entre les différents partenaires.

Nous avons effectivement l'intention de demander à la Cour de justice de l'Union européenne si l'ICS est conforme aux traités. La Commission européenne a déjà soumis une question similaire à la Cour de justice au sujet de la convention avec Singapour. La Cour a approuvé le mécanisme d'arbitrage du traité et je m'attends à ce qu'il n'en soit pas autrement en l'occurrence.

J'ai chargé mon administration de mener une enquête qui doit conduire au lancement de la procédure d'interrogation.

In 2013 pleitte de vorige regering samen met haar 27 Europese partners voor trans-Atlantische handelsbesprekingen die moesten uitmonden in een ruim, ambitieus en evenwichtig handels- en

équilibré et inclusif.

Au Conseil informel Commerce de Bratislava, en date des 22 et 23 septembre, j'ai effectivement rejoint la majorité de mes collègues pour plaider la poursuite des négociations, à la condition expresse qu'elles permettent de parvenir, comme déjà demandé en 2013, à un accord ambitieux, équilibré et inclusif. C'était déjà le cas dès le début pour le mandat des négociations, sans se fixer d'échéance.

Je le rappelle: il a fallu six, sept ans pour conclure avec le Canada - un partenaire de moins de 40 millions d'habitants. Il est évident que des négociations avec un partenaire de plus de 300 millions de consommateurs et qui est une puissance mondiale comme les États-Unis, prendront un peu de temps. Et je suis toujours surpris qu'on veuille donner l'impression qu'en deux ou trois ans, tout devrait être bouclé avec les États-Unis alors que, je le répète, il en a fallu six ou sept avec un partenaire respectable mais d'une autre taille comme le Canada.

En ce qui concerne les déclarations des uns et des autres, je peux seulement vous dire que c'est la ligne qui a été confirmée par les 28 chefs d'État et de gouvernement dans les conclusions qu'ils ont adoptées le 21 octobre, où le Conseil européen invite également la Commission européenne à poursuivre les négociations avec les autorités des États-Unis afin qu'un accord de libre-échange ambitieux, équilibré et global puisse être présenté.

Vous me permettrez donc de ne pas me prononcer sur les discussions au sein des différentes coalitions dans d'autres pays. J'ai déjà assez de discussions dans la coalition en Belgique. Si vous vous interrogez sur les raisons pour lesquelles un ministre n'était pas d'accord avec sa chancelière ou un autre avec son président, écrivez-leur mais je ne vais pas me prononcer sur le sujet.

Je constate simplement que tous les chefs d'État et de gouvernement ont adopté la position qui était celle, pas seulement de la Belgique, mais de la majorité des ministres lors du Conseil informel, qui, lui, ne pouvait pas prendre de décision à Bratislava, en septembre. Mais, c'est toujours très intéressant d'essayer de comprendre les raisons qui font que des coalitions ont parfois des tensions ou des moments de divergence en leur sein. Je constate en tout cas qu'au Conseil européen, la position était la même de la part de l'ensemble des participants.

Sur le plan des attentes européennes, la Belgique souhaite spécifiquement une plus grande ambition américaine dans le domaine de l'accès au marché, en particulier pour le secteur des services maritimes belges et les marchés publics en général - pour l'instant, il n'y a pas cette ouverture -; davantage de progrès dans le contexte de la coopération réglementaire, notamment pour ce qui concerne les mesures sanitaires et phytosanitaires, ainsi que la réglementation et la coopération pour l'exportation de produits pharmaceutiques; une poursuite des travaux pour le développement de nouvelles règles commerciales, particulièrement un chapitre plus ambitieux sur le développement durable et les normes de l'OIT, ainsi que pour la facilitation de l'intégration des PME dans le commerce transatlantique.

Le 15<sup>e</sup> cycle de négociations, qui s'est déroulé à New York du 3 au

investeringpartnerschap.

Op de informele bijeenkomst van de Raad Buitenlandse Zaken van 22 en 23 september jongstleden in Bratislava heb ik samen met de meerderheid van mijn ambtgenoten gepleit voor de voortzetting van de onderhandelingen op de uitdrukkelijke voorwaarde dat er een ruim, ambitieus en evenwichtig akkoord wordt bereikt, zonder vooraf vastgestelde deadline. Dat is de lijn die door de 28 staats-hoofden en regeringsleiders werd bevestigd. De Europese Raad verzoekt de Commissie om de onderhandelingen met de Verenigde Staten voort te zetten, opdat er een alomvattend, ambitieus en evenwichtig akkoord zou kunnen worden voorgelegd.

Het is niet aan mij om mij uit te spreken over de besprekingen tussen de coalitiepartners in andere landen, maar ik stel vast dat alle staatshoofden en regeringsleiders het standpunt hebben ingenomen dat verdedigd werd door de meerderheid van de ministers op de informele bijeenkomst in september.

België wil dat Amerika meer ambitie aan de dag legt op het stuk van de markttoegang voor de Belgische maritieme diensten en de overheidsopdrachten in het algemeen; dat er meer vooruitgang wordt geboekt inzake de samenwerking op het stuk van de regelgeving over sanitaire en fytosanitaire maatregelen, en inzake de regelgeving en de samenwerking voor de export van farmaca; dat er nieuwe handelsregels worden uitgewerkt met meer ambitie op het vlak van de duurzame ontwikkeling en de IAO-normen; en dat de integratie van kmo's in de trans-Atlantische handel wordt bevorderd. De 15<sup>e</sup> onderhandelingsronde werd als positief bestempeld, maar daarmee kon er geen wezenlijke vooruitgang worden geboekt op de voornoemde punten.



7 octobre, a été généralement qualifié de positif. Il n'a cependant pas permis d'avancées substantielles sur les points que je viens de citer. Le prochain Conseil des Affaires étrangères "Commerce" du 11 novembre sera l'occasion de donner de nouvelles orientations sur le TTIP avant la période transitoire menant à la nouvelle administration présidentielle américaine. Il est évident que nous allons au-devant d'une période d'attente entre l'élection qui se déroule pour l'instant aux États-Unis et la mise en place de la nouvelle administration, en sachant qu'il y aura aussi, dans la même période, des élections en mars aux Pays-Bas, au printemps les élections présidentielles en France et ensuite des élections en Allemagne. Il y aura fort probablement une année de transition. Mais, comme l'ont répété la Commission européenne et le Conseil européen, les négociations se poursuivront en fonction des rounds de négociations que la nouvelle administration américaine sera prête à reprendre.

Je l'ai dit, nous avons un certain nombre de demandes. Au-delà de ces demandes, le CETA, qui fort heureusement a convaincu tout le monde ou une large majorité dans tous nos parlements, est une bonne garantie pour permettre d'aller vers un texte correct du futur TTIP. Cela donne des standards dans une série de domaines, que nous allons tenter de développer aussi dans le partenariat avec les États-Unis. À quel moment aboutirons-nous? Je n'en sais rien. Il a fallu six ou sept ans pour conclure avec le Canada; il n'y a que deux ou trois ans de négociations avec les États-Unis; il me paraît assez logique que cela prenne un peu plus de temps. Nous verrons d'ailleurs comment les États-Unis vont faire évoluer leurs autres négociations, notamment côté Pacifique. Cela dépendra aussi de la nouvelle administration américaine.

Pour ce qui concerne de nouveau le Conseil "Commerce" du 18 octobre et les points que nous avons défendus, j'ai rappelé à mes collègues que la mixité européenne avait l'avantage d'entraîner une mixité belge dans le traitement du CETA et, dans ce cadre, j'ai rappelé les décisions qui avaient impliqué les différents niveaux de pouvoir concernés de la Belgique.

J'ai aussi remercié la Commission pour sa participation à des auditions parlementaires organisées à tous niveaux: fédéral et fédérés. En plus de l'*outreach* du fédéral, la commissaire Malmström et son directeur général ont en effet, à ma demande, participé à une série de débats dans les parlements régionaux où, je fais remarquer en passant, l'essentiel des questions, pour ne pas dire toutes, portait sur le TTIP et non pas sur le CETA, comme je l'ai beaucoup entendu dire ces derniers temps. Les documents parlementaires en font foi. J'ai toutefois indiqué qu'à ce stade, le gouvernement fédéral et la Région flamande confirmaient leur volonté de signer le CETA mais que ce n'était pas le cas des autres entités fédérées, ce qui empêchait la Belgique dans son ensemble de signer à titre national et de donner son accord à la signature par l'Union européenne.

J'ai rappelé mon appel, en ouverture des débats de la réunion ministérielle informelle de Bratislava le 23 septembre 2016, en soutien à l'idée d'une déclaration interprétative conjointement préparée par la Commission et le Canada, à la fois sur le fond - clarifications nécessaires à des préoccupations légitimes, normes sociales et environnementales, fonctionnement de l'ICS, services publics et d'intérêt général et d'autres éléments encore; ces clarifications ont été

Op de volgende bijeenkomst van de Raad Buitenlandse Zaken (Handel) op 11 november zullen er nieuwe richtsnoeren worden gegeven vóór de overgangsperiode die tot aan het aantreden van de nieuwe Amerikaanse regering loopt. Aangezien er ook verkiezingen zitten aan te komen in Nederland, Frankrijk en Duitsland, zal er waarschijnlijk een overgangsjaar zijn.

CETA, dat gelukkig door een brede meerderheid werd gesteund in al onze parlementen, is een goede garantie voor onderhandelingen die in een correct TTIP moeten uitmonden. Ik weet niet wanneer het verdrag uitonderhandeld zal zijn. We zullen zien in welke richting de Verenigde Staten hun andere besprekingen, met name met landen rond de Stille Oceaan, zullen sturen.

Op de Raad Handel van 18 oktober heb ik erop gewezen dat de beslissing om CETA als een gemengd verdrag te beschouwen, ertoe leidde dat het door de verschillende Belgische deelgebieden moet worden goedgekeurd en ik heb de beslissingen opgelijst waarbij de verschillende beleidsniveaus in ons land werden betrokken.

Ik heb de Commissie bedankt voor haar medewerking aan de hoorzittingen die in het federale parlement en in de gewestparlementen werden georganiseerd. Ik heb verduidelijkt dat in dat stadium de federale regering en het Vlaams Gewest ermee instemden CETA te ondertekenen, in tegenstelling tot de andere deelgebieden, waardoor België niet kon tekenen en niet zijn akkoord kon geven aan de Europese Unie. Op de informele ministeriële bijeenkomst in Bratislava op 23 september 2016 heb ik mijn steun uitgesproken voor een gezamenlijke interpretatieve verklaring van de Commissie

exprimées pas seulement en Belgique, dans d'autres pays également, par un grand nombre de citoyens –, et sur la forme concernant la force juridique et l'association des États membres par l'intermédiaire du Conseil à ce type de déclaration. Cette volonté de rendre liante la déclaration et d'autres déclarations a été confirmée, à travers notamment l'adoption par le Conseil et la publication de ces différents textes.

J'ai accueilli la déclaration du Conseil stipulant l'arrêt obligatoire de l'application provisoire du CETA dans l'hypothèse où le processus constitutionnel d'un État membre causerait l'échec définitif de la ratification. J'avais en effet obtenu la confirmation explicite du service juridique du Conseil que cette disposition s'appliquerait au modèle constitutionnel belge et notamment à la responsabilité qui est attribuée au parlement des entités fédérées. Le débat portait sur, d'une part, le blocage qui pourrait intervenir de la part de la Cour constitutionnelle de Karlsruhe en Allemagne et, d'autre part, du même blocage qui pourrait intervenir de l'application des processus constitutionnels dans un quelconque pays de l'Union européenne: chez nous, dans le cadre d'un traité mixte, c'est-à-dire la compétence de ratification de toutes les entités. Dans d'autres pays, d'autres préoccupations étaient évoquées. Je pense notamment à une longue suspension de séance demandée par nos voisins néerlandais qui, sur certains textes, ont organisé un référendum consultatif.

Sur cette base, j'ai remercié mes collègues de leur compréhension, après quelques heures de discussion, le mardi, et confirmé la poursuite des consultations du niveau fédéral avec la Commission et les entités fédérées. Ces consultations ont permis à la Belgique de donner le 28 octobre dernier son accord à la signature du CETA. Cet accord s'est matérialisé par la signature européenne, lors du Sommet Union européenne-Canada du 30 octobre, un jour plus tôt, par ma signature du CETA, au nom de la Belgique.

Comme suite à l'accord trouvé au Comité de concertation, le 27 octobre dernier, la Belgique demandera un avis à la Cour européenne de Justice, concernant la compatibilité de la ICS avec le traité européen. Par ailleurs, ce point a été acté dans la déclaration unilatérale, que la Belgique a jointe à la décision de signature du CETA, au nom de l'Union européenne. Mes services, et ceux du premier ministre, ont été saisis du dossier. Nous examinons à la DGE, comment organiser l'introduction de cette demande, qui sera effectivement réalisée.

Pour la suite des travaux, la Commission est déterminée à continuer la discussion. Plusieurs États, dont la Belgique, veulent demander, en ce qui concerne le TTIP, un certain nombre d'avancées très concrètes, mais il est fort probable que nous devons attendre la mise en place d'une nouvelle administration américaine pour voir à quel moment et sous quelle forme reprendre le round suivant des négociations, le 16<sup>e</sup> si je ne me trompe pas, en ce qui concerne un éventuel TTIP.

**01.08 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Le mérite de tout ce débat autour du CETA, qui a duré 15 jours, est qu'il aura amélioré la transparence et la connaissance du grand public d'un sujet jusque là confiné aux Conseils, aux gouvernements régionaux et nationaux, voire au gouvernement fédéral, et dans notre commission, ou même

en Canada.

De Raad besliste dat de voorlopige toepassing van CETA zou worden stopgezet indien het grondwettelijke proces in een lidstaat zou leiden tot het mislukken van de ratificatie. Ik had van de juridische dienst van de Raad de bevestiging gekregen dat dit ook zou gelden met betrekking tot de rol van de parlementen van de deelgebieden in ons land. Het proces kon zowel worden stilgelegd als gevolg van een beslissing van het grondwettelijk hof van Karlsruhe als van de grondwettelijke processen in om het even welke Europese lidstaat. In andere lidstaten leefden andere bekommernissen: zo werd er in Nederland een raadgevend referendum georganiseerd.

Ik heb op dinsdag de voortzetting van de federale consultaties met de Commissie en de deelgebieden bevestigd. Zij zijn op 28 oktober uitgemond in het groene licht van België voor de ondertekening van CETA. Die ondertekening kreeg concreet gestalte tijdens de EU-Canada-top van 30 oktober.

Zoals overeengekomen zal België het advies van het Europees Hof van Justitie vragen over de verenigbaarheid van het ICS met het Europees verdrag.

De Commissie is vastbesloten om het debat voort te zetten. Verscheidene landen – waaronder België – eisen dat TTIP op bepaalde punten wordt aangepast, maar er zal wellicht moeten gewacht worden tot de nieuwe Amerikaanse regering is geïnstalleerd.

**01.08 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Dankzij dit debat is er meer transparantie met betrekking tot CETA en weet de bevolking er ook meer over.

en plénière.

Vous dites que le CETA n'a pas fait l'objet de beaucoup de discussions. Pas autant que le TTIP, c'est vrai, pas autant. Mais il a fait l'objet de discussions car, pas plus tard que le 3 mars dernier, nous avons déposé une résolution, qui est revenue en plénière le même jour et qui a été rejetée, mais qui prévoyait...

**01.09** **Didier Reynders**, ministre: (...) Au niveau des parlements régionaux... Je vous ai parlé de la motion des parlements régionaux?

Elle a été interrogée – vous pourrez consulter les documents parlementaires – pratiquement exclusivement sur le titre.

**01.10** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Ici, à la Chambre, elle a été également interrogée sur le CETA.

En ce qui concerne l'avis demandé à la Cour de Justice de l'Union européenne à propos de l'incompatibilité de dispositions du CETA, voilà un élément que nous avons promu dans une résolution et nous sommes très heureux aujourd'hui d'être rejoints, y compris par vous-même, proposition qui avait été assez violemment rejetée le 3 mars dernier par la majorité.

Aujourd'hui, le CETA qui a été signé, le TTIP et le TiSA, qui sont toujours en négociation, représentent pour nous, les Verts, une hydre à trois têtes.

Il s'agit, comme vous l'avez dit, d'un modèle pour tous les futurs traités touchant à la politique commerciale de l'Union européenne. L'objectif n'est pas un simple traité de libre-échange qui vise à supprimer les barrières commerciales et développer le commerce, il entend supprimer les barrières non commerciales qui constituent des normes entravant le libre-échange, ce qui est profondément différent de nos habitudes politiques.

Aujourd'hui a débuté la COP22. Nous avons signé un accord lors de la COP21, qui engage tous les pays du monde à tendre vers une diminution drastique des gaz à effets de serre pour atteindre un réchauffement climatique qui n'excédera pas deux degrés ou même un degré et demi.

Je constate ici une terrible contradiction avec la politique envisagée en matière de libre-échange et de suppression des barrières non tarifaires.

L'intensification des échanges commerciaux entre des zones très éloignées développera l'émission de polluants et de CO<sub>2</sub> et est contraire aux principes que nous avons signés lors de la COP21 et que nous allons bientôt ratifier.

J'estime qu'il est temps de se concentrer vers un approfondissement de l'Union européenne plutôt que de l'élargir sans appliquer la régulation actuelle, ce que représentent ces traités de libre-échange

**01.11** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Ik zou bij de minister nog eens een lans willen breken om zo snel mogelijk dat advies van het Europees Hof van Justitie te vragen. Ik weet niet of ik u goed heb

**01.10** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Wij hebben het aan het Hof van Justitie van de Europese Unie gevraagde advies over de onverenigbaarheid van een aantal bepalingen van CETA in een resolutie opgenomen. Dat voorstel van resolutie werd op 3 maart resoluut weggestemd door de meerderheid. Wij zijn heel blij dat onze standpunten vandaag wél gesteund worden, ook door u.

CETA, TTIP en TiSA vormen een maatstaf voor alle toekomstige handelsverdragen van de Europese Unie, met de bedoeling de niet-commerciële barrières die de vrijhandel belemmeren weg te nemen. Dat model staat heel ver af van onze politieke zeden.

De intensivering van het handelsverkeer tussen ver van elkaar gelegen gebieden zal de uitstoot van vervuilende stoffen en CO<sub>2</sub> doen toenemen, en staat haaks op de principes van het akkoord dat we op de COP21 hebben ondertekend.

We moeten ons nu focussen op een verdieping van de Europese Unie, en afstappen van een uitbreiding zonder dat de bestaande regulering wordt toegepast.

**01.11** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Le ministre doit à présent demander aussi rapidement que

begrepen, maar ik zou de raad geven om niet te wachten op een uitspraak in de Singaporecase. De Singaporecase was een case die gaat over de vraag of dat verdrag nu een exclusieve Europese bevoegdheid is dan wel een gemengde. De vraag die België moet stellen, is: is ICS al dan niet compatibel met de Europese verdragen, wat ook de uitkomst moge zijn van de Singaporecase.

Er zijn maar twee mogelijkheden. Ofwel zegt men dat het een gemengde bevoegdheid is en dan heeft dat helemaal geen impact op het CETA. Ofwel zegt men dat het een exclusief Europese bevoegdheid is, maar dat betekent nog altijd niet dat de vraag rijst of het verdrag dat voorziet in een ICS en dat gecatalogeerd wordt als exclusief Europese bevoegdheid compatibel is met de Europese verdragen. De vraag blijft gesteld.

Ik dring er niet alleen op aan om het snel te doen, maar ook om niet te tekenen en dus het ratificatieproces niet te voleindigen vooraleer er duidelijkheid is over de positie van het Grondwettelijk Hof in Karlsruhe en over de *legal opinion* van het Europees Hof van Justitie. Zou één van die verdragen – het zal niet het TTIP zijn, maar het CETA – geratificeerd zijn en nadien beslist ofwel het hof van Karlsruhe ofwel het Hof van Luxemburg dat die verdragen niet compatibel zijn met de Europese rechtsorde, dan is er nog wat ik de “zombieclausule” noem, die ervoor zorgt dat gedurende twintig jaar buitenlandse investeerders zich nog steeds mogen beroepen op het verdrag dat door het hof van Karlsruhe of het Hof van Luxemburg incompatibel is verklaard met de Europese rechtsorde.

Collega's, dat staat in die teksten: als één van de partijen zijn verdragrechtelijke verplichtingen niet kan nakomen, hebben de bedrijven gedurende twintig jaar het recht om zich te beroepen op die verdragen. Daarom zo snel mogelijk die *legal opinion* vragen aan het Europees Hof van Justitie. Dat zijn we aan onszelf en zeker aan degenen die houden aan de Europese constructie verschuldigd.

**01.12 Katrin Jadin (MR):** Madame la présidente, monsieur le ministre, je tiens à vous remercier pour les éclaircissements que vous nous avez apportés.

La réponse que vous nous avez fournie est très étayée. Cela dit, je partage votre émotion. En effet, la Région wallonne a enfin compris, avec la force et la vigueur qui est la sienne, l'intérêt de soutenir le CETA.

**01.13 Marco Van Hees (PTB-GO!):** (...)

**01.14 Katrin Jadin (MR):** Non. Avec une force démocratique très importante. Les débats ont été nombreux.

(...): (...)

**01.15 Katrin Jadin (MR):** Il est vrai que l'on n'entend pas beaucoup les membres du PTB; j'avais oublié cet aspect.

J'aurais envie de dire "tout ça pour ça". Je ne parle pas du CETA, monsieur le ministre. Je parle du TTIP. En effet, si on considère tous les événements de manière chronologique, en partant du mandat – nous en avons beaucoup parlé en commission, nous avons même

possible l'avis de la Cour de justice de l'Union européenne concernant la compatibilité de l'ICS avec les traités européens, et ce indépendamment de ce qu'il s'est passé avec la convention signée avec Singapour. J'insiste pour que le CETA ne soit pas ratifié tant que nous ne savons pas à quoi nous en tenir en ce qui concerne la position de la cour constitutionnelle de Karlsruhe et l'avis juridique de la Cour de justice de l'Union européenne. N'oublions pas ce que j'appelle la "clause zombie", qui permet aux entreprises d'invoquer ces conventions durant vingt ans si une des parties n'est pas en mesure de s'acquitter de ses obligations conventionnelles.

**01.12 Katrin Jadin (MR):** Het Waals Gewest heft begrepen dat het belangrijk is om een vrijhandelsakkoord zoals CETA te steunen.

**01.15 Katrin Jadin (MR):** Wij hebben er alle belang bij om te blijven onderhandelen en Europa moet zich eendrachtig opstellen teneinde onze eigen standaarden vast te stellen. Sommigen hebben reserves met betrekking tot de

élaboré une résolution sur le sujet – qui trace aussi les lignes rouges à ne pas dépasser dans le cadre des négociations en cours ou non, on pouvait se douter de ce qui aller arriver. Chacun savait quand allaient arriver les élections américaines. Chacun savait aussi que des élections très importantes auraient lieu en Europe dans les deux années à venir. Pour ce qui nous concerne, des élections auront lieu dans deux ans et demi. Il est évident que les choses ne se feront pas, comme certains l'ont laissé à penser, dans les deux ou trois ans.

Les questions qui se posent aujourd'hui, en connaissance de cause, au regard des mandats que l'on connaît, sont-elles ou non légitimes? Je ne sais pas. Je pense que nous avons tout intérêt à continuer à négocier avec force, en parlant d'une voix unanime au niveau européen pour pouvoir déterminer les standards qui sont les nôtres.

Comme vous l'avez précisé, monsieur le ministre, il y a encore certaines réticences, au niveau des États-Unis, pour ce qui concerne l'accès à certains marchés publics. Il est évident que nous avons tout intérêt à défendre nos intérêts au niveau européen. Il y va de l'avenir de notre tissu économique, de nos petites et moyennes entreprises ainsi que de l'industrie européenne.

**01.16 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir confirmé, plus ou moins implicitement, la manœuvre qui était celle de certains représentants des gouvernements allemand et français pour faire passer le CETA plus facilement, en critiquant ou même en condamnant presque le TTIP. Je n'ai pas bien compris, parce que vous avez hésité, si à Bratislava, vous parliez d'unanimité ou de majorité. Vous sembliez hésiter entre les deux termes.

**01.16 Marco Van Hees** (PTB-GO!): De minister bevestigt de manoeuvres van vertegenwoordigers van de Duitse en de Franse regering die gepoogd hebben CETA te doen goedkeuren door kritiek te uiten op TTIP.

**01.17 Didier Reynders**, ministre: Majorité.

**01.18 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Majorité, donc pas unanimité. Il serait intéressant de connaître les positions.

**01.19 Didier Reynders**, ministre: Chez nous, la position était la même entre le ministre du Commerce et le premier ministre. Ailleurs, je ne peux pas le garantir.

**01.20 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Peut-on savoir quelles étaient les voix dissonantes?

**01.21 Didier Reynders**, ministre: Non, car la réunion était informelle.

**01.22 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Je peux comprendre.

Monsieur le ministre, vous n'avez pas répondu – mais vous allez me dire que la question ne se pose pas dans l'immédiat – à ma demande de savoir ce qui se passerait en cas de réponse négative de la Cour de Justice. Pourtant la question est intéressante.

**01.22 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Wat zou er gebeuren als het Hof van Justitie een negatief antwoord zou geven?

Dernière chose, monsieur le ministre, si je peux vous conseiller de prendre connaissance à temps des résolutions des parlements régionaux sur le TTIP parce que vous sembliez un peu découvrir à la dernière minute ces résolutions, dans le cadre du CETA. Peut-être que sur le TTIP, il serait bien de s'y prendre à l'avance et de voir quelle est l'opposition qui existe déjà à l'heure actuelle.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**02** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het Italiaanse voorstel tot oprichting van een 'Schengen van de Defensie'" (nr. 13255)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de plannen van Duitsland en Frankrijk tot oprichting van een European Defence Union" (nr. 13542)

**02** **Questions jointes de**

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la proposition faite par l'Italie de créer un 'Schengen de la Défense'" (n° 13255)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les projets de l'Allemagne et de la France de création d'une Union européenne de Défense" (n° 13542)

**02.01** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb daarnet gezegd dat ik mij stoorde aan het feit dat ik geen Belgische stem hoorde in het debat dat in Europa is losgebarsten rond de toekomst van de Europese defensie. Ik herinner mij dat België altijd een van de trekkers is geweest van dat debat rond een Europese defensie. Ik herinner mij nog dat wij de banbliksems van vele landen op ons afriepen bij het begin van deze eeuw tijdens het Belgische voorzitterschap toen wij pleitten voor een Europees hoofdkwartier voor defensie.

**02.01** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): La Belgique a longtemps été l'une des chevilles ouvrières du débat sur la mise en place d'une Défense européenne. Après l'annonce du Brexit, plusieurs États membres y sont allés de leurs projets de création d'une Défense européenne.

Ik stel vast dat er na de brexit ineens een opstoot van plannen is om tot een Europese defensie te komen. De Italianen, de Fransen en de Duitsers lanceren plannen. Zelfs de Hongaren en de Baltische Staten lanceren plannen. Van wie wij in dit debat echter niets horen, is België.

Pourquoi notre pays reste-t-il désormais muet dans ce débat? Que pense la Belgique des initiatives allemande et française par exemple?

Ik heb twee vragen.

Ten eerste, waarom hoor ik niets van België? Waarom zijn wij stom in dit debat?

Ten tweede, hoe staat ons land tegenover initiatieven van bijvoorbeeld Duitsland en Frankrijk — volgens mij de meest geloofwaardige initiatieven — om eindelijk te komen tot de uitbouw van een Europese defensie?

**02.02** **Minister Didier Reynders:** Mevrouw de voorzitter, mijnheer Van der Maelen, na de uitkomst van het brexit-referendum en de publicatie van de globale strategie van de EU heeft het debat over de toekomst van de Europese defensie een nieuwe impuls gekregen.

**02.02** **Didier Reynders,** ministre: Le débat sur l'avenir de la Défense européenne a été relancé après les résultats du referendum sur le Brexit. Le développement d'une stratégie globale en matière de sécurité et de défense figure parmi les priorités de la haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères, Mme Mogherini. La France et l'Allemagne sont les chefs de file de ce débat et plaident en faveur d'une défense crédible au sein de l'UE, tout en ne

Frankrijk en Duitsland hebben een voortrekkersrol opgenomen in het debat over de uitwerking van een globale strategie op het vlak van veiligheid en defensie, inhakend op de hoge prioriteit die hieraan wordt gegeven door de Hoge Vertegenwoordiger Mogherini. Mevrouw Mogherini was vragende partij om verder te gaan op het vlak van defensie.

De twee landen pleiten voor een alomvattende, realistische en geloofwaardige defensie in de Europese Unie en formuleren in die

optiek een aantal voorstellen. Frankrijk en Duitsland pleiten niet voor de oprichting van een Europees leger. In het vooruitzicht van het vertrek van het Verenigd Koninkrijk uit de EU wensen zij een versterking van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid met alle 27 lidstaten. Om daarenboven op bepaalde vlakken de integratie te versnellen en/of te verdiepen, wordt permanent gestructureerde samenwerking als optie voorgesteld, waaraan lidstaten vrijwillig kunnen deelnemen.

In opiniestukken hebben de Italiaanse ministers van Buitenlandse Zaken en Defensie gepleit voor een versterking van de Europese defensie. Het verdrag biedt via PESCO (*Permanent Structured Cooperation*) de mogelijkheid om met een aantal lidstaten sneller te gaan op dat vlak, maar de besluitvorming in dat kader is complex. Daarom stellen zij voor dat, buiten het verdrag, een aantal lidstaten op basis van een ad-hocakkoord hun militaire capaciteit zouden delen, waarbij andere lidstaten zouden kunnen aansluiten, vergelijkbaar met Schengen.

België is voorstander van het benutten van het volle potentieel dat het verdrag van Lissabon biedt. In de eerste plaats moet getracht worden om, waar mogelijk, vooruitgang te boeken op het vlak van de veiligheid en defensie met alle lidstaten samen. Indien een meer flexibele besluitvorming nodig blijkt, kan versterkte samenwerking of PESCO een meerwaarde bieden. Bestaande vormen van samenwerking buiten het verdrag, zoals het eurokorps, kunnen eveneens de EU-capaciteit verder versterken.

België verwelkomt deze initiatieven en werkt vanuit een traditie van voluntarisme en realisme op constructieve wijze mee aan de andere versterking van het GVDB. Ons land blijft als vanouds pleitbezorger van een meer inclusieve, efficiënte en slagvaardige Europese defensie. De Belgische budgettaire realiteit leidt ons echter ook tot een meer bescheiden opstelling in het debat. Nauwere samenwerking richt zich namelijk in de eerste plaats op lidstaten die bereid zijn om grotere inspanningen te leveren op het vlak van bijdragen, investeringen en *burden sharing*. Binnen de beschikbare middelen zal er dus nagegaan moeten worden waar er een passende bijdrage geleverd kan worden.

Alle lidstaten hebben bijgedragen aan het opstellen van een implementatieplan van de Hoge Vertegenwoordiger op het vlak van veiligheid en defensie, dat voorligt op de volgende Raad Buitenlandse Zaken. Ik herhaal dat zulks altijd het standpunt van België was en dat is ook ons standpunt binnen de NAVO. Wij proberen ook om naar een betere samenwerking te gaan met alle Europese landen. Binnen de NAVO zal het ook mogelijk zijn om nog verder te gaan met Groot-Brittannië, zelfs na de brexit.

prônant cependant pas la constitution d'une armée européenne. Les deux pays souhaitent un renforcement de la politique commune de sécurité et de défense (PCSD) avec tous les États membres, dans le cadre de laquelle les États membres pourraient participer à des coopérations structurelles sur une base volontaire.

De son côté, l'Italie propose que plusieurs États membres partagent leur capacité militaire sur la base d'un accord *ad hoc*, auquel d'autres États membres pourraient s'associer dans le cadre d'un dispositif comparable à celui de l'accord de Schengen.

La Belgique souhaite exploiter pleinement le potentiel du traité de Lisbonne. Les États membres doivent dans un premier temps s'efforcer de progresser à l'unisson. Si des décisions plus flexibles s'avèrent nécessaires, la coopération renforcée, la coopération structurée permanente ou la coopération en dehors du traité, telle que l'Eurocorps, peuvent apporter une valeur ajoutée.

La Belgique se félicite de ces initiatives et participe dans un esprit constructif au renforcement de la PSDC. Les réalités budgétaires nationales nous obligent cependant à afficher un profil plus modeste dans ce débat.

Tous les États membres ont contribué à l'élaboration du plan de mise en œuvre en matière de sécurité et de défense du haut représentant. Ce plan figure maintenant à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Conseil des Affaires étrangères.

La Belgique est favorable à une amélioration de la coopération avec tous les États membres, mais également avec d'autres pays européens et avec la Grande-Bretagne au sein de l'OTAN.

**02.03** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de minister, ik onthoud dat wij positief zullen meewerken aan alle plannen hieromtrent.

U verwees, net zoals ik, naar het Duits-Franse initiatief als het meest geloofwaardige. Dat doet mij genoeg. U verwees ook naar de budgettaire problemen, die volgens mij precies een aansporing moeten zijn om, nu er een kans is op een versnelde Europese integratie op het vlak van defensie, deze met beide handen te grijpen.

De cijfers zijn bekend. De 28 EU-lidstaten samen spenderen gemiddeld de voorbije jaren 270 miljard dollar. Uit alle onderzoeken blijkt dat het rendement van elke geïnvesteerde dollar of euro in defensie in Europa minder dan 50 % bedraagt ten opzichte van het rendement van elke geïnvesteerde dollar in de Verenigde Staten. Dat is allemaal een gevolg van onnodige overlappingsen, dubbele infrastructuur, te veel generaals en legerhoofdkwartieren en zo meer. Als wij dus een maximaal rendement willen halen uit elke geïnvesteerde euro in defensie, dan moeten wij stoppen om te proberen een iets kleiner nationaal legertje dan in het verleden te maken, zoals helaas in de strategische visie van de minister van Defensie wordt getracht, en moeten wij resoluut kiezen voor de Europese piste.

Ik meen uit debatten met de minister van Defensie af te leiden dat hij daar nog altijd niet volledig van overtuigd is en dat hij vasthoudt aan wat in zijn strategische visie zit. Een regering en een parlement die enige visie hebben, zien echter dat de enige geloofwaardige piste een vergrote en versterkte Europese defensie is.

Ik reken erop dat deze regering een meer voluntaristische rol zal spelen in de inspanningen die op dit ogenblik worden ontwikkeld.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**03** **Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les menaces du gouvernement américain à la suite des procédures en infraction engagées par la Commission européenne au sujet des arrangements fiscaux irlandais avec des multinationales" (n° 13262)**

**03** **Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de dreigementen van de Amerikaanse regering naar aanleiding van de door de Europese Commissie ingediende inbreukprocedures over de Ierse belastingdeals met multinationale ondernemingen" (nr. 13262)**

**03.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Madame la présidente, monsieur le vice-premier ministre, au travers des conclusions d'un livre blanc commandé par le secrétaire d'État américain au Trésor, Jack Lew, le gouvernement américain a, le 24 août 2016, averti la Commission européenne de potentielles représailles si celle-ci "outrepassait ses pouvoirs en devenant une autorité supranationale en charge de l'impôt". En effet, depuis qu'une procédure en infraction a été lancée à l'encontre de l'Irlande pour son régime fiscal très favorable aux multinationales du web mais aussi pour ses arrangements fiscaux "sur mesure" avec celles-ci, l'exécutif européen menace de réclamer 19 milliards de dollars à la firme Apple, au titre d'amende pour impôts non payés.

**02.03** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Les problèmes budgétaires rencontrés devraient justement nous pousser à saisir cette chance d'une intégration européenne accélérée en matière de défense.

Les milliards d'euros actuellement dépensés par les États membres pour leur défense rapportent deux fois moins que les dollars investis aux États-Unis en raison des chevauchements et des doubles infrastructures. Nous devons dès lors suivre résolument la voie européenne. Notre ministre de la Défense n'en est pas toujours tout à fait convaincu.

J'attends du gouvernement qu'il joue désormais un rôle plus volontariste dans les développements actuels.

**03.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Er werd een inbreukprocedure tegen Ierland gestart wegens het zeer gunstige belastingregime en de belastingdeals op maat van de multinationals; de Europese Commissie zou Apple een boete van 19 miljard dollar hebben opgelegd wegens niet-betaalde belasting.

De Amerikaanse thesaurie verwijt de Commissie dat ze niet langer



Ce dossier en cours d'instruction est le plus important jamais traité par la Commission en matière de contournement organisé de l'impôt. Le Trésor américain accuse ainsi la Commission de "modifier son rôle de garante des règles visant à lutter contre les aides d'État et ainsi maintenir la concurrence au sein du marché en une nouvelle fonction, celle d'une autorité supranationale en charge des impôts, capable d'intervenir dans la fixation des niveaux de taxe des États membres". Bizarrement, cette menace de rétorsion est proférée par le secrétaire au Trésor américain alors que le 13 juillet 2016, il rencontrait la Commissaire européenne en charge de la Concurrence, Margrethe Vestager, au sujet de la coopération transatlantique. Cette réunion avait été qualifiée d'excellente par les intéressés sur les réseaux sociaux. Pourtant, la Commissaire avait déjà initié des procédures en recouvrement de taxes pour des raisons similaires à l'égard de Starbucks, société multinationale américaine, mais aussi du groupe européen Fiat-Chrysler. Ceux-ci avaient en effet bénéficié des largesses fiscales du Luxembourg et des Pays-Bas.

Monsieur le vice-premier ministre, pouvez-vous nous assurer que la Belgique, en Conseil, partage le même point de vue et dès lors assure tout son soutien à la Commissaire en charge de la Concurrence dans cette affaire délicate? Cette menace de rétorsion proférée par le gouvernement américain à l'égard d'une politique européenne particulièrement juste, légitime et redistributrice de l'Union européenne ne vous incite-t-elle pas à redoubler de prudence dans votre volonté de mettre en œuvre un système de règlement des différends réservé aux multinationales dans l'éventuel futur traité commercial transatlantique?

**03.02 Didier Reynders**, ministre: Cher collègue, la Commission européenne a lancé des enquêtes sur des aides d'État accordées par plusieurs États membres, via la voie fiscale, à des multinationales. Le 30 août dernier, elle a conclu que l'Irlande avait accordé à Apple des avantages fiscaux pour un montant de 13 milliards d'euros. Selon la Commission, cette pratique est illégale au regard des règles de l'Union en matière d'aides d'État car elle a permis à Apple de payer nettement moins d'impôts que les autres sociétés.

Dans cette affaire, il appartient à la Commission, en tant que gardienne des traités, de mener les enquêtes nécessaires en vue de détecter une éventuelle aide d'État accordée au travers d'avantages fiscaux. Dès lors, il n'appartient pas à la Belgique de s'immiscer dans ce dossier. Il s'agit néanmoins d'une affaire délicate, à la marge entre les domaines de concurrence et de fiscalité, qui a été discutée lors de la réunion informelle des ministres des Finances, à Bratislava, en septembre dernier. Ceci étant, la Belgique rappelle son attachement à l'application des règles en matière d'aides d'État qu'elle considère comme autant d'instruments susceptibles de moderniser la politique de la concurrence, pour autant que celle-ci n'implique pas de distorsion dans la concurrence et le marché intérieur. Dans ce cadre, la Belgique appelle la Commission, dans le respect entre autres des règles européennes en matière d'aides d'État, à bien prendre en compte la sécurité juridique, essentielle pour le bon fonctionnement des entreprises.

J'ai par ailleurs pris bonne note de vos préoccupations concernant de possibles mesures de rétorsion du côté américain, bien qu'en ce

toezicht houdt op de naleving van de regels, maar zich de rol aanmeet van supranationale belastingautoriteit. Op 24 augustus waarschuwde de Amerikaanse thesaurie de Commissie voor mogelijke represailles. Op 13 juli had de Amerikaanse minister van Financiën evenwel een ontmoeting met de eurocommissaris voor Mededinging over de trans-Atlantische samenwerking, terwijl er vergelijkbare procedures waren ingesteld ten aanzien van Starbucks en Fiat Chrysler.

Bevestigt u dat België in deze zaak aan de kant van de eurocommissaris staat? Zet die dreiging met represailles van de Amerikaanse regering tegen een billijk en wettelijk Europees beleid u er niet toe aan wel twee keer na te denken alvorens in te stemmen met de invoering van een arbitragesysteem voor de multinationals, zoals voorzien in het mogelijk op stapel staande trans-Atlantische handelsakkoord?

**03.02 Minister Didier Reynders:** De Commissie kwam op 30 augustus tot het besluit dat de toekenning door Ierland van fiscale voordelen voor een bedrag van 13 miljard euro aan Apple indruist tegen de Europese regels inzake staatssteun. Het is aan de Commissie om mogelijke staatssteun via fiscale voordelen te onderzoeken. België heeft zich niet te mengen in dit dossier, maar het is wel ter sprake gekomen op de informele vergadering in Bratislava.

België herhaalt zijn steun voor de regels inzake staatssteun, die bijdragen tot de modernisering van het mededingingsbeleid, met dien verstande dat de interne markt niet wordt ontwricht. Ons land vraagt de Commissie rekening te houden met de rechtszekerheid, die cruciaal is voor onze bedrijven.

Ik neem nota van uw bezorgdheid omtrent mogelijke Amerikaanse

moment, il ne soit pas encore possible de savoir si le gouvernement compte mettre ces mesures en œuvre ou sous quelle forme. On attendra de voir la mise en place d'un nouveau gouvernement américain pour en savoir plus.

La négociation par la Commission européenne avec les États-Unis pour la mise en place d'un nouveau système juridictionnel des investissements – *Investment Court System* –, dans le cadre du TTIP ne crée cependant, en aucune façon, plus de droits pour les multinationales. Au contraire, ce nouveau système permettrait un équilibre entre, d'une part, une protection élevée pour les investisseurs belges et européens – particulièrement nos PME, qui sont explicitement prévues dans le nouveau système – contre de possibles mesures discriminatoires aux États-Unis, et d'autre part, le maintien intégral du droit de réguler et de légiférer des autorités concernées aux niveaux européen, national et régional – ce qui garantit aussi le maintien d'un système de protection très élevé.

De toute façon, comme je vous l'ai dit, pour ce qui concerne le TTIP, nous sommes dans des phases de négociations qui reprendront lorsque cette année d'élections se terminera. Il faudra quelques mois avant d'avoir une nouvelle administration américaine et, probablement, de nouveaux gouvernements dans plusieurs pays européens.

**03.03 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, alors qu'il n'existe pas encore de traité, comme on l'a dit précédemment, les menaces des États-Unis ont été importantes. Elles n'étaient même pas voilées. Un ministre américain s'est permis de menacer l'Union européenne de sanctions si jamais elle persistait dans une politique qui, je le répète, est juste, redistributrice et tout à fait légitime. Je félicite la Belgique de maintenir cette position en Conseil et de soutenir la Commission dans ses démarches pour maintenir cette politique.

Il n'existe même pas encore d'ICS (*Investment Court System*) que, déjà, des gouvernements prennent appui sur la force de leurs multinationales pour menacer. Ici, on est bien d'accord que le système ad hoc n'existe pas encore. (...) Oui, les gouvernements menacent! Imaginez donc: alors qu'il n'existe pas de système qui favorise les multinationales, celles-ci sont déjà favorisées. Le gouvernement américain menace. On voit déjà que la force des multinationales fait en sorte qu'aujourd'hui, des gouvernements menacent d'autres structures alors qu'il n'existe pas encore de système de cour internationale ad hoc pour multinationales qui les favoriserait. Aujourd'hui, on voit que les multinationales sont déjà suffisamment fortes pour pousser un gouvernement important à mener une politique fiscale totalement contraire au principe d'égalité et aux autres principes des politiques fiscales adéquates.

Ceci doit allumer le feu orange dans nos consciences avant qu'il ne soit au rouge. Aujourd'hui déjà, les multinationales sont particulièrement défendues. Il ne s'agit pas de leur donner une manière supplémentaire, ni une cour ad hoc, pour leur permettre de défendre leurs intérêts, mais aussi leurs avantages par rapport à d'autres instances, qu'il s'agisse des États ou des PME. Ces

retorsiemaatregelen. Voorlopig is het wachten op het standpunt van de toekomstige Amerikaanse regering daarover. De onderhandelingen tussen de Commissie en de VS over een nieuw Investment Court System in het kader van TTIP leiden niet tot meer rechten voor de multinationals. De regeling zou integendeel zorgen voor een evenwicht tussen een goede bescherming van onze investeerders tegen discriminerende Amerikaanse maatregelen en het onverkorte behoud van het recht van de Europese, nationale en regionale autoriteiten om te reguleren en wetgevend op te treden.

De onderhandelingen over TTIP zullen worden hervat na dit verkiezingsjaar en het aantreden van een nieuwe Amerikaanse regering en van nieuwe regeringen in Europa.

**03.03 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Een Amerikaanse minister heeft gedreigd met sancties tegen de Europese Unie als die laatste een nochtans rechtvaardig, herverdelend en rechtmatig beleid blijft voeren.

Er is nog geen ICS (*Investment Court System*), maar nu al uiten de regeringen, onder druk van de multinationals, bedreigingen en voeren ze een beleid dat indruist tegen het principe van gelijkheid en fiscale rechtvaardigheid. De multinationals worden al verdedigd en hebben helemaal geen ad-hoctribunaal nodig dat over hun belangen of hun voordelen ten opzichte van de landen of de kmo's waakt.

dernières, bien sûr, ne peuvent pas se permettre ce type de menaces, que ce soit par un gouvernement ou, dans le futur, devant une cour de justice ad hoc.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

#### **04** Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het dreigement van de Israëlische minister van Toerisme om de licentie van Brussels Airlines in te trekken" (nr. 13288)
- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de volte-face van Brussels Airlines inzake het aanbod van illegaal in de Israëlische nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever vervaardigde producten" (nr. 13291)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de producten uit de Israëlische nederzettingen bij Brussels Airlines" (nr. 13293)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de verkoop door Brussels Airlines van een dessert geproduceerd door een Israëlisch bedrijf dat opereert vanuit bezet Palestijns gebied op de Westelijke Jordaanoever" (nr. 13349)
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de beslissing van Brussels Airlines om een product uit de Israëlische nederzettingen aan te bieden" (nr. 13355)

#### **04** Questions jointes de

- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les menaces de retrait de la licence de Brussels Airlines émanant du ministre israélien du Tourisme" (n° 13288)
- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le volte-face de Brussels Airlines dans l'offre de produits illégalement fabriqués au sein de colonies israéliennes en Cisjordanie" (n° 13291)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les produits issus des colonies israéliennes proposés par Brussels Airlines" (n° 13293)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la vente par Brussels Airlines d'un dessert produit par une entreprise israélienne opérant en territoire palestinien occupé en Cisjordanie" (n° 13349)
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la décision de Brussels Airlines de proposer un produit issu des colonies israéliennes" (n° 13355)

**04.01** Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Madame la présidente, monsieur le ministre, en juillet dernier, Brussels Airlines avait décidé de retirer des plateaux repas qu'elle sert dans ses vols entre Tel Aviv et Bruxelles, un dessert fabriqué dans une entreprise israélienne installée dans la colonie de Barkan, en Cisjordanie, donc en territoire occupé de Palestine. Distribuer ce produit contribue, en effet, à la promotion d'une activité économique illégale au regard du droit international. Le porte-parole de la compagnie aérienne belge avait alors déclaré à la presse "qu'il s'agissait d'une faute du fournisseur. Nous l'avons depuis rectifiée". Cette décision a été à ce point médiatisée en Israël que l'entreprise belge a été menacée de boycott. Le ministre du Tourisme israélien a même exigé l'exclusion de la compagnie belge de l'espace aérien israélien.

**04.01** Benoit Hellings (Ecolo-Groen): In juli besloot Brussels Airlines om een dessert dat door een op bezet Palestijns grondgebied gevestigd Israëlisch bedrijf werd geproduceerd, van het menu te halen. Door dat product aan te bieden bevordert men immers een uit een internationaal-rechtelijk oogpunt illegale economische activiteit.

Daarop werd er gedreigd dat men Brussels Airlines zou boycotten en uit het Israëlische luchtruim zou

Ce 29 août 2016, Brussels Airlines est donc revenue sur sa décision

initiale et a réintégré le dessert illégal dans son offre. Le service de communication de la compagnie a alors déclaré: "En concertation avec le gouvernement israélien, nous avons décidé de rectifier notre faute" et d'ajouter "la décision de retirer ce produit, qui était correctement étiqueté, n'était pas la bonne, car elle n'était pas politiquement neutre".

Monsieur le ministre, tout au long de ces débats, Brussels Airlines a-t-elle pris contact avec le SPF Affaires étrangères pour lui demander son avis et/ou du soutien? Le SPF lui en a-t-il donné? Le gouvernement israélien a-t-il pris contact avec notre ambassade à Tel Aviv à ce sujet?

Cette triste affaire démontre une nouvelle fois que la politique d'étiquetage est mal appliquée en Belgique et en Europe. Pourriez-vous me préciser si, dans ce cas précis, l'étiquetage était conforme aux exigences européennes que notre pays a courageusement, à votre initiative d'ailleurs, choisi de suivre et qui recommande l'indication "produit de Cisjordanie (colonie israélienne)" sur chaque marchandise concernée?

Enfin, compte tenu de cette expérience désastreuse pour une entreprise belge importante, ne pensez-vous pas qu'il faille faire évoluer la position belge en la matière? En effet, en l'absence d'une règle nationale ou européenne permettant l'interdiction de la vente de ces produits fabriqués illégalement, les acteurs privés sont directement exposés en cas de commercialisation ou de non-commercialisation de ces produits. Une interdiction de commerce non seulement permettrait à notre pays d'être en phase avec la jurisprudence constante des diverses instances des Nations unies mais protégerait nos entreprises d'attaques comme celles observées cet été à l'encontre de Brussels Airlines.

**04.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen):** Mijnheer de minister, de heer Benoit Hellings heeft de situatie al geschetst en heeft verteld wat er is gebeurd. Ik zal mij dus beperken tot mijn vragen.

Ik heb vier vragen.

Ten eerste, heeft Brussels Airlines volgens u juist gehandeld? Waarom heeft zij wel of niet juist gehandeld? Feit is dat de maatschappij wetens en willens een fout gelabeld product uit een Israëlische nederzetting verkoopt.

Ten tweede, wat is uw mening over de Israëlische reactie op de beslissing van Brussels Airlines? Heeft Israël het ministerie van Buitenlandse Zaken gecontacteerd over de zaak? Zijn er demarches bij onze ambassade in Tel Aviv geweest?

Ten derde, heeft uw ministerie Brussels Airlines op enige wijze geadviseerd of bijgestaan? Hebt u onze diplomatie opgedragen ten gunste van onze nationale luchtvaartmaatschappij op te treden?

Ten vierde, ziet u heil in een eenduidig verbod op producten afkomstig van illegale Israëlische nederzettingen in plaats van de huidige etiketteringsrichtlijn?

weren. De luchtvaartmaatschappij is dan ook op zijn beslissing teruggekomen.

Heeft Brussels Airlines daarover contact opgenomen met de FOD Buitenlandse Zaken? Heeft de Israëlische regering onze ambassade in Tel Aviv daarover gecontact? Voldeed de etikettering van het product aan de Europese vereisten, waarbij de vermelding "Product uit de Westelijke Jordaanoever (Israëlische nederzetting)" geadviseerd wordt?

Bij ontstentenis van een nationale of Europese regel waarmee illegaal gefabriceerde producten verboden kunnen worden, dragen de private actoren rechtstreeks de gevolgen van hun beslissing om deze producten te verkopen of niet te verkopen. Een handelsverbod zou op één lijn staan met de rechtspraak van de VN-instanties en zo zouden onze bedrijven worden beschermd.

**04.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen):** Le repas proposé sur un des vols de Brussels Airlines comporte un produit incorrectement étiqueté provenant de territoires occupés par Israël. Après avoir été retiré, il a été réintégré dans le menu.

Le ministre estime-t-il que Brussels Airlines a ainsi agi correctement? Quelle est sa position concernant la réaction cinglante d'Israël à la suite de la suppression de ce plat? Ce pays a-t-il pris contact avec le département des Affaires étrangères pour évoquer ce dossier? Des démarches ont-elles été entreprises auprès de notre ambassade à Tel Aviv? Le SPF a-t-il adressé un avis à Brussels Airlines? Le ministre estime-t-il qu'il s'indiquerait de remplacer l'actuelle directive sur l'étiquetage par une

interdiction claire des produits issus des colonies illégales israéliennes?

**04.03 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank de heren Hellings en De Vriendt, om de vragen die ikzelf had gesteld, in hun vraag te vermelden.

Ik hoef ze dan ook niet te herhalen en sluit mij bij beide vraagstellers aan.

**04.04 Minister Didier Reynders:** Mevrouw de voorzitter, collega's, ik wil er, ten eerste, op wijzen dat Brussels Airlines een privéonderneming is en geen overheidsbedrijf. Ze is dus volledig autonoom in haar beslissingen. Zolang de geldende regelgeving wordt nageleefd, mag Brussels Airlines zelf beslissen wat zij haar passagiers aanbiedt. Het is u wellicht bekend dat het volgens de bestaande wetgeving niet verboden is klanten producten uit de Israëlische kolonies aan te bieden.

Bovendien gelden de Europese regels inzake de oorsprongvermelding van het product voor de invoer van producten binnen de Europese Unie. Zij zijn dan ook strikt genomen niet van toepassing op maaltijden die in vluchten naar Europa worden geserveerd.

Voorts is het niet de taak van de Belgische regering a posteriori uitspraken te doen over de gegrondheid van een commerciële beslissing van een privéonderneming.

Brussels Airlines nam wel degelijk contact op met mijn diensten, zuiver om hen van de situatie op de hoogte te stellen. Het bedrijf heeft om geen advies verzocht en ook geen advies ontvangen, behalve een verwijzing naar de website van de FOD Economie, waarop de geldende regelgeving wordt beschreven.

Tot nu toe blijven wij met dezelfde regelgeving, zonder een aanpassing daarvan.

Je désire néanmoins préciser ceci: il est évident que cette affaire a été montée en épingle des deux côtés, à tel point que, quelle que soit la décision que puisse encore prendre la compagnie, elle sera immédiatement vouée aux gémonies par l'une ou l'autre partie.

Sans me prononcer sur le bien-fondé de la décision de Brussels Airlines puisque, je le répète, il ne m'appartient pas de le faire, je tiens par contre à exprimer ici de façon plus générale la permanence et la solidité de mon soutien et de celui du gouvernement à la direction et aux salariés de cette compagnie.

**04.05 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, Brussels Airlines n'est certes plus une compagnie nationale à actionnaire totalement public, mais enfin, la SFPI est actionnaire. Donc, une partie de l'actionariat de cette compagnie est public, est fédéral. Il y a quand même une implication du gouvernement belge fédéral dans la gestion de cette compagnie.

**04.03 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Je m'associe aux questions posées par MM. Hellings et De Vriendt.

**04.04 Didier Reynders,** ministre: Étant une entreprise privée et non publique, Brussels Airlines peut décider elle-même des produits qu'elle propose à ses passagers tant que la réglementation est respectée. La loi actuellement en vigueur n'interdit pas de proposer des produits issus des colonies israéliennes.

Il n'appartient pas au gouvernement belge de s'exprimer a posteriori sur le bien-fondé d'une décision commerciale en particulier.

Brussels Airlines a pris contact avec mes services à ce sujet, mais seulement pour les informer de la situation. La société n'a pas reçu d'avis de notre part étant donné qu'elle n'en a pas sollicité. Nous l'avons seulement renvoyée vers le site internet du SPF Économie qui décrit la réglementation applicable en la matière.

Het is niet aan mij om mij uit te spreken over de beslissing van Brussels Airlines, maar de directie en de werknemers van de luchtvaartmaatschappij kunnen op mijn steun en op de steun van de regering rekenen.

**04.05 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): De onduidelijkheid over de etikettering van producten uit de nederzettingen is schadelijk voor de economische belangen van onze bedrijven. Het is niet verboden om in België producten

Mais là n'est pas la question! Le fait est qu'aujourd'hui, le flou qui règne à l'égard de l'étiquetage des produits issus des colonies est non seulement dommageable au respect du droit international – ce que nous savions depuis très longtemps – mais aussi aux intérêts économiques de nos entreprises. Aujourd'hui, Brussels Airlines a été mise en difficulté sur le marché israélien, parce que les règles qui s'appliquent à elle sont floues.

Vous l'avez répété: en effet, il n'est pas interdit, dans notre pays, de vendre un produit qui a été fabriqué dans une zone occupée illégalement au regard du droit international, à savoir les territoires occupés par Israël en Palestine. C'est un problème qui n'est plus seulement aujourd'hui un problème démocratique. Ce n'est plus seulement un problème qui regarde l'ONU ou l'Union européenne. C'est un problème qui regarde nos entreprises.

Je pense, comme je l'ai dit à votre collègue en charge de l'Économie, avec qui vous avez travaillé à ces guidelines, qu'il est temps de réfléchir à un autre mode de fonctionnement à l'égard de ces produits. Il faut pouvoir réfléchir à une interdiction, parce que l'étiquetage, même si c'est une bonne première étape, pose problème à nos entreprises et les met dans des difficultés qu'on ne peut plus se permettre de connaître à l'avenir. Comme un certain nombre de juristes en Europe, je pense qu'il est temps d'envisager une interdiction. Mais évidemment, ceci demande du temps, puisqu'il s'agira de créer les conditions d'une interdiction à la fois faisable et juste.

**04.06 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, ik vind dat u zich in deze zaak had mogen uitspreken. Een van onze privébedrijven wordt door een buitenlandse overheid onder druk gezet om zijn beleid aan te passen.

Een van onze privébedrijven, Brussels Airlines, is door de Israëlische minister van Toerisme publiek onder druk gezet om de EU-labellingrichtlijn niet toe te passen. Brussels Airlines heeft het dessert van de menukaart gehaald omdat het de EU-labellingrichtlijn niet heeft gevolgd. Het bedrijf werd onder druk gezet door de Israëlische overheid. Eigenlijk zegt de Israëlische overheid een van onze privébedrijven deze EU-labellingrichtlijn niet te volgen. Dit zit toch wel in de sfeer van een diplomatiek incident waarbij u als minister van Buitenlandse Zaken had mogen reageren.

Bovendien heb ik van u geen antwoord gekregen op mijn laatste vraag, met name of u heil ziet in een eenduidig verbod op producten afkomstig uit illegale Israëlische nederzettingen, in plaats van de huidige etiketteringsrichtlijn. Dit is een vraag om een stap verder te gaan in het differentiatiebeleid. Zoals u weet, pleiten wij niet voor een boycot van Israël, maar wel voor een boycot van producten die komen uit illegale nederzettingen op Palestijns gebied. Hebt u daarover een standpunt?

**04.07 Minister Didier Reynders:** U hebt het over nieuwe regelgeving. Wij handhaven de huidige regelgeving. Ik ken uw standpunt, maar wij moeten u niet altijd volgen.

**04.08 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Het mag.

te verkopen die vervaardigd werden in door Israël bezet Palestijns gebied. Het is tijd dat er nagedacht wordt over een andere werkwijze wat die producten betreft. Persoonlijk denk ik, net als een aantal juristen in Europa, dat er nu een verbod moet worden overwogen.

**04.06 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Rien ne s'opposait à ce que le ministre s'exprime sur ce dossier-ci. Un gouvernement étranger exerce des pressions sur une entreprise privée belge afin que celle-ci adapte sa politique et n'applique plus la directive relative à l'étiquetage des produits. Nous flirtons là sans conteste avec l'incident diplomatique.

Le ministre pourrait-il se prononcer en faveur d'une interdiction explicite des produits issus des territoires palestiniens occupés illégalement par Israël?

**04.09** Minister **Didier Reynders**: Maar niet altijd heb ik gezegd.

**04.10** **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Het mag ook altijd.

**04.11** Minister **Didier Reynders**: Het is soms mogelijk, maar niet altijd. Wij handhaven de huidige regelgeving inzake etikettering.

De Europese regels voor de invoer van producten in de EU zijn strikt genomen niet van toepassing op maaltijden die tijdens vluchten naar Europa worden geserveerd. Het gaat hier niet over invoer. Zelfs een dessert wordt normaal gezien tijdens de vlucht opgegeten.

Het is dus niet nodig om te reageren tegenover Israël want er is geen sprake van schending van een Europese regel. Het is misschien erg technisch, maar soms, zoals bij het TTIP, moeten we zeer precies zijn. Het gaat hier niet over invoer.

**04.12** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil het breder debat aangrijpen dat wij deze ochtend hebben gevoerd. Wij hebben gedebatteerd over een verbreding, een verdieping van het differentiatiebeleid.

Sinds het Akkoord van Oslo heeft Europa altijd gekozen voor de wortel en heeft het nooit de stok durven gebruiken. Sinds het Akkoord van Oslo van 1993 is er door Israël in de nederzettingen plaats gecreëerd voor in totaal 300 000 tot 400 000, de cijfers variëren, nieuwe bijkomende kolonisten.

Dat is altijd stapsgewijs gebeurd, soms met 50, soms met 200, maar telkens wanneer dat gebeurde, stak Europa het vingertje op en zei tegen Israël dat dit niet mocht, dat het tegen het internationaal recht was.

**04.13** Minister **Didier Reynders**: Wij ook.

**04.14** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Wij ook.

Nu is er een eerste, aarzelende stap gezet in de richting van een reactie en dat is labeling van die producten. Het is duidelijk dat sinds wij de labeling van producten in Europa hebben ingevoerd, Israël zich daarvan geen moer aantrekt en alsmaar meer nederzettingen blijft bouwen.

Voor mij is de conclusie duidelijk. Als Europa geloofwaardig wil blijven in zijn verhaal dat, en dat staat ook in het regeerakkoord van deze regering, respect voor het internationaal recht de hoeksteen is van de internationale rechtsorde en van ons beleid, dan moeten wij een stap verder durven gaan dan een vrijblijvende regeling van labeling, die – leren we nu – zelfs niet van toepassing is zolang de producten nog in de lucht zijn en zeker niet wanneer ze al verorberd zijn.

Ik sluit mij dus aan bij het pleidooi van mijn groene collega's. Er bestaan tal van misbruiken. Er komen veel producten België binnen, komende uit bedrijven die in de nederzettingen zijn gevestigd. Die bedrijven hebben echter een postbus in het legale deel van Israël, binnen de grenzen van vóór 1967, en ook die producten blijven maar binnenkomen.

**04.11** **Didier Reynders**, ministre: Nous maintenons l'actuelle réglementation en matière d'étiquetage. Les repas servis lors de vols à destination de l'Europe ne sont pas concernés stricto sensu par la réglementation européenne relative aux importations de produits dans l'UE. Il n'y a dans ce cas en effet pas d'importation de produits. Aucune règle européenne n'ayant été violée, protester auprès du gouvernement israélien est inutile.

**04.14** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Israël se fiche pas mal de cet étiquetage. Il construit toujours plus de nouvelles colonies. Notre accord de gouvernement stipule que le respect du droit international constitue la pierre angulaire de l'ordre juridique international et de notre politique en la matière. Si l'Europe veut rester crédible, elle doit oser aller plus loin qu'un système d'étiquetage non contraignant.

Il existe de nombreux abus. De nombreux produits arrivant en Belgique proviennent d'entreprises qui sont situées dans les colonies mais possèdent une boîte postale dans la partie légale d'Israël. L'Europe doit lier la construction de nouvelles colonies à des

Het wordt tijd dat Europa de daad bij het woord voegt en zich niet beperkt tot het met woorden afkeuren van de creatie van nieuwe nederzettingen; we moeten daar ook voelbare gevolgen aan verbinden voor Israël.

Het spijt me dat Brussels Airlines op de chantage van Israël onmiddellijk heeft geantwoord door het intrekken van een eerder genomen beslissing en opnieuw die gebakjes serveert die, dacht ik, Vanilla Halva heten.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: De samengevoegde vragen nr. 13359 van mevrouw Nele Lijnen en nr. 14537 van mevrouw Els Van Hoof zijn omgezet in schriftelijke vragen.

**05 Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la déclaration de l'armée nigériane concernant le possible décès du leader du Boko Haram" (n° 13365)**

**05 Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de verklaring van het Nigeriaanse leger over de mogelijke dood van de leider van Boko Haram" (nr. 13365)**

**05.01 Philippe Blanchart (PS)**: Madame la présidente, monsieur le ministre, l'armée nigériane a déclaré fin août qu'Abubakar Shekau a été "blessé mortellement" dans un raid aérien visant une réunion des responsables du groupe islamiste Boko Haram. Aucune source indépendante n'avait confirmé ce décès. Le communiqué de l'armée nigériane doit donc faire l'objet de la plus grande prudence, d'autant que ce n'est pas la première fois que le décès du chef de Boko Haram est annoncé. Shekau serait revenu au devant de la scène et ce, depuis le mois de septembre, dans une vidéo où il apparaissait en parfaite santé.

L'insaisissable leader de Boko Haram avait promis, dans une vidéo, d'intensifier son combat djihadiste, balayant les divisions internes au groupe, révélées précédemment. Pour rappel, ce groupe islamiste a tué plus de 20 000 personnes, a fait des millions de déplacés et a kidnappé des dizaines de milliers d'individus. Cette organisation ne doit pas renaître de ses cendres.

Monsieur le ministre, comment évaluez-vous la situation actuelle de Boko Haram dans la région? Que pensez-vous de la pertinence de cette révélation? Quelles sont les conséquences géopolitiques de cette déclaration pour la région?

Estimez-vous que les autorités nigérianes avancent positivement dans la lutte contre cette mouvance islamiste radicale? Quels sont les résultats des opérations menées récemment par la task force internationale, laquelle a d'ailleurs bénéficié d'un soutien logistique important de l'Union européenne et de la Belgique?

Vous aviez également mentionné la mise en place d'un programme de grande envergure, visant au développement économique de la région du Lac Tchad en partenariat avec la Banque mondiale, les Nations unies et l'Union européenne, programme auquel la Belgique participe par le biais de sa contribution à ces organisations

conséquences concrètes pour Israël. Malheureusement, Brussels Airlines a immédiatement cédé au chantage d'Israël.

**05.01 Philippe Blanchart (PS)**: Geen enkele onafhankelijke bron heeft de verklaring van het Nigeriaanse leger dat Abubakar Shekau, de leider van Boko Haram, dood is, bevestigd. In september zou Shekau in een video te zien zijn geweest, waarin hij aankondigde dat hij zijn jihadistische strijd zal opvoeren, waarmee hij de onthullingen over de verdeeldheid binnen de groepering ontkrachtte. Gezien het enorme aantal slachtoffers is het van het grootste belang dat die organisatie niet opnieuw terrein wint.

Hoe schat u de evolutie van Boko Haram in de regio in en hoe betrouwbaar is die verklaring volgens u? Wat zijn de geopolitieke gevolgen van die verklaring? Boeken de Nigeriaanse autoriteiten vooruitgang in de strijd tegen die terreurbeweging? Wat zijn de resultaten van de operaties van de internationale taskforce die kon rekenen op Europese en Belgische logistieke steun? Kunt u ons informatie meedelen over het programma voor de economische ontwikkeling van de regio rond het Tsjadmeer, dat werd opgezet in



internationales. Pouvez-vous nous donner davantage d'informations sur celui-ci? Qu'en est-il?

**05.02** **Didier Reynders**, ministre: Madame la présidente, monsieur Blanchart, il semble effectivement que la lutte conjointe menée par les États du Bassin du Lac Tchad avec le soutien de la communauté internationale ait affaibli le groupe Boko Haram et l'ait contraint à modifier sa stratégie.

Des dissidences ou des dissensions internes se joignent à des rumeurs selon lesquelles Daesh, à qui Boko Haram a fait allégeance en 2015, serait intervenu dans le leadership de l'organisation nigériane et aurait écarté l'ancien leader au profit d'Abou Moussab al-Barnaoui qui serait apparenté au fondateur de Boko Haram, Mohamed Yusuf.

Selon l'armée nigériane, la mort d'Aboubakar Shekau n'a pas été confirmée. Il est donc prématuré de vouloir danser sur sa tombe, comme le font certains.

Si l'ancien leader a réellement disparu de la scène, les conséquences pourraient, en effet, être redoutables, mais elles restent difficiles à lire. Certaines factions pourraient s'allier davantage à Daesh tandis que d'autres iraient plutôt rejoindre Al-Qaïda au Maghreb Islamique (AQMI) ou al-Shabaab.

Il est difficile de prédire si un éventuel éclatement affaiblira Boko Haram ou étendra, au contraire, le réseau djihadiste. Un changement dans le leadership de Boko Haram pourrait conduire à de nouvelles attaques et à un renforcement des liens avec Daesh. L'organisation pourrait aussi se mettre à cibler des institutions gouvernementales, la population chrétienne, la communauté musulmane Shia ou la présence occidentale dans la région.

Si les autorités nigérianes ont réussi à regagner du terrain sur les rebelles djihadistes de Boko Haram, les conséquences pour les populations du nord-est du Nigeria n'en sont pas moins préoccupantes. Je ne sais pas si on peut réellement parler d'évolution positive pour l'instant.

Un certain nombre d'outils ont été mis en place; vous les avez rappelés. La Belgique est effectivement en soutien indirect, notamment à travers l'apport de l'Union européenne, par le biais d'une enveloppe de l'African Peace Facility. Le 11 octobre 2016, les chefs d'état-major des pays membres de la Commission du Bassin du Lac Tchad (Cameroun, Niger, Tchad, Nigeria et Bénin) se sont réunis à Niamey. Le but de cette réunion était de préparer la phase finale de l'extraction du groupe terroriste Boko Haram et de rétablir la sécurité dans la zone.

Vous faites probablement référence au Programme de développement durable du Bassin du Lac Tchad, PRODEBALT, initié en 2009 et arrivé à terme le 31 décembre 2015. Ce programme visait la réhabilitation et la conservation des capacités productives des écosystèmes du Bassin du Lac Tchad, dans un contexte d'adaptation des systèmes de production au changement climatique.

samenwerking met de Wereldbank, de VN en de Europese Unie?

**05.02** **Minister Didier Reynders**: De strijd van de landen rond het Tsjaadmeer met de steun van de internationale gemeenschap zou tot de verzwakking van Boko Haram hebben geleid.

De terreurgroep zou intern verdeeld zijn en Daesh zou zich hebben gemoeid met het leiderschap van de groep, waarbij de vroegere leider opzij zou zijn geschoven en vervangen door Abu Musab al-Barnawi.

Volgens het Nigeriaanse leger is de dood van Abubakar Shekau niet bevestigd. De gevolgen van een mogelijke verdwijning van Shekau laten zich moeilijk inschatten. Bepaalde facties zouden de banden met Daesh nauwer kunnen aanhalen, andere zouden zich kunnen aansluiten bij Al Qaida in de Islamitische Maghreb (AQMI) of bij Al-Shabaab, maar het is onduidelijk of die versplintering Boko Haram zal verzwakken of integendeel het jihadistische netwerk zal versterken.

Een wijziging in de top van Boko Haram zou tot nieuwe aanvallen, tot een versterking van de banden met Daesh en tot andere doelwitten kunnen leiden.

De Nigeriaanse autoriteiten slaagden er weliswaar in terrein te winnen op Boko Haram, maar de situatie van de bevolking is daarom nog niet minder zorgwekkend.

België biedt indirect ondersteuning via de hulp die de Europese Unie middels de African Peace Facility verleent.

Op 11 oktober 2016 kwamen de chef-stafs van de landen van de Commission du Bassin du Lac Tchad in Niamey bijeen om de

La Belgique y a contribué par le biais de sa participation dans les programmes de coopération au développement de l'Union européenne. J'ignore si une évaluation de ce programme existe mais il me semble qu'il doit déjà avoir été clôturé. Pour plus de détails, je vous renvoie à mon collègue, le ministre en charge de la Coopération au développement, qui doit certainement avoir les éléments d'information sur l'évaluation et la fin des opérations.

Vous voyez donc qu'il s'agit d'une analyse modérément optimiste parce qu'il y a effectivement un certain nombre d'évolutions, mais probablement toujours un niveau de préoccupation majeur pour les populations concernées.

ontbinding van terreurgroep Boko Haram voor te bereiden en de veiligheid in de zone te doen weerkeren.

Het programma voor de duurzame ontwikkeling van het bekken van het Tsjaadmeer (Programme De Développement Durable Du Bassin Du Lac Tchad, PRODEBALT) strekte ertoe de productiecapaciteiten van de ecosystemen van dat bekken te herstellen en ze aan te passen aan de klimaatverandering.

België heeft daaraan bijgedragen via de ontwikkelingssamenwerkingsprogramma's van de Europese Unie. Dat programma lijkt reeds beëindigd te zijn. De minister van Ontwikkelingssamenwerking zou u moeten kunnen informeren.

Dit is een voorzichtig positieve analyse, gelet op het feit dat een en ander zeer zorgwekkend is voor de betrokken bevolkingsgroepen.

**05.03 Philippe Blanchart (PS):** Monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir fait le point sur la situation qui reste très préoccupante.

Soixante mille enfants pourraient mourir de faim dans la région du nord-est du Nigeria d'ici la fin de l'année. Quant à l'aspect que vous avez développé, je ferai donc appel à votre collègue, M. De Croo.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

La **présidente**: Chers collègues, les questions n<sup>os</sup> 13367, 13368, 13369 de M. Peter Luyx et n<sup>o</sup> 13370 de Mme Barbara Pas sont reportées.

#### **06 Questions jointes de**

- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les disparitions forcées en Syrie" (n<sup>o</sup> 13372)

- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le nouvel accord russo-américain en Syrie" (n<sup>o</sup> 13515)

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'utilisation d'armes à l'uranium appauvri dans le nord de la Syrie" (n<sup>o</sup> 14490)

- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en Syrie" (n<sup>o</sup> 14632)

#### **06 Samengevoegde vragen van**

**05.03 Philippe Blanchart (PS):** Zestigduizend kinderen zouden tegen eind dit jaar in de regio door honger kunnen omkomen. Ik zal de heer De Croo aanspreken over het door u aangehaalde punt.

- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de gedwongen verdwijningen in Syrië" (nr. 13372)
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het nieuwe Russisch-Amerikaanse akkoord over Syrië" (nr. 13515)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het gebruik van munitie met verarmd uranium in Noord-Syrië" (nr. 14490)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Syrië" (nr. 14632)

**06.01 Philippe Blanchart (PS):** Monsieur le ministre, depuis le début de la crise en 2011, les autorités syriennes ont largement eu recours aux détentions arbitraires et aux disparitions forcées, faisant des dizaines de milliers de victimes.

La torture et les traitements inhumains rythment le quotidien des détenus. Dès leur arrivée, ils sont roués de coups au moyen de barres de fer ou de câbles électriques. Leur manque d'accès à la nourriture, à l'eau, aux installations sanitaires et aux soins médicaux contribue à la forte hausse des décès en détention: plus de 17 000 depuis cette année.

De plus, le fait de ne pas pouvoir consulter de médecin et le fait de ne recevoir la visite ni de la famille, ni d'un avocat, constituent une disparition forcée. Ces pratiques violent évidemment le droit international et constituent souvent des crimes de guerre, voire des crimes contre l'humanité, puisqu'elles ont lieu dans le cadre d'attaques généralisées et systématiques à l'encontre de la population civile.

Monsieur le ministre, alors que le 30 août marquait la journée internationale des personnes disparues, quelles sont les mesures prises par les différentes instances internationales et par l'Union européenne pour exhorter la Russie et les États-Unis, qui co-président les négociations pour la paix en Syrie, à user de leur influence pour que la Syrie autorise immédiatement et sans restriction des observateurs indépendants à se rendre dans tous les lieux de détention? Comment ces exactions commises influencent-elles la position de la diplomatie belge et européenne sur les suites à donner au processus de transition politique en Syrie, qui fera suite à la lutte contre Daech, et sur l'attitude à avoir vis-à-vis d'Assad, de son régime et des exactions commises?

**06.02 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het gaat om vraag 13490 en ik was zinnens om die vraag in te trekken, aangezien ik meen gezien te hebben dat België voor gestemd heeft en dat België zijn best heeft gedaan in het overtuigen van andere landen om mee te stemmen. Helaas is dat niet gelukt, want twee Europese landen die vroeger mee stemden, doen dat nu niet.

Ik sluit mij aan bij de vraag van collega Blanchart.

**06.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen):** Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de situatie in Syrië blijft dramatisch – dat weet

**06.01 Philippe Blanchart (PS):** Sinds 2001 maakt het Syrische regime zich schuldig aan willekeurige opsluitingen en gedwongen verdwijningen, aan folterpraktijken en onmenselijke behandeling van gedetineerden. Dat zijn schendingen van het internationaal recht, dat zijn oorlogsmisdaden, ja zelfs misdaden tegen de mensheid.

Hebben de internationale instanties en de EU Rusland en de VS er al toe aangemaand hun invloed in Syrië aan te wenden opdat men internationale waarnemers zou toelaten op alle plaatsen waar er mensen worden vastgehouden? Op welke manier beïnvloeden die gruweldaden de Belgische en Europese diplomatie met betrekking tot het proces van politieke transitie in Syrië?

**06.02 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Je fais mienne la question de M. Blanchart.

**06.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen):** La situation en Syrie reste

iedereen die het nieuws een beetje volgt – ondanks een gedeeltelijk staakt-het-vuren in het oosten van Aleppo. Voorlopig houdt Rusland zich nog altijd vrij rustig en zijn de bombardementen nog niet hervat. Toch is er weinig reden tot optimisme.

In New York is er een initiatief om de algemene vergadering van de Verenigde Naties te laten bijeenkomen over dat onderwerp, omdat de Veiligheidsraad verlamd is door een Russisch veto en door de positie van China als het over Syrië gaat. Sommige landen spreken over een uniting for peace-resolutie om de blokkering in de VN-Veiligheidsraad te omzeilen.

Mijnheer de minister, wat is het standpunt van België over die eventuele uniting for peace-resolutie in de algemene vergadering? Zou een dergelijke resolutie een oplossing in de blokkering kunnen zijn?

Bestaan er voor u mogelijkheden om een no-flyzone af te dwingen louter voor vliegtuigen van het regime-Assad, of ziet u andere pistes?

Hoe evalueert u de Europese top in Luxemburg, waar onder meer over Syrië is gesproken?

Hoe evalueert u het gedeeltelijk staakt-het-vuren? Is dat een reden tot hoop? Is het diplomatiek denkbaar dat er gelijkaardige partiële bestanden worden gesloten in andere gebieden met een hoge humanitaire nood? Hoe kunnen dergelijke bestanden worden afgedwongen en worden gecontroleerd, verwijzend naar de berichten als zouden de rebellen de bewoners van Aleppo niet toestaan om de stad te verlaten?

**06.04** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, comme vous le savez, l'accord russo-américain sur un cessez-le-feu n'a pas tenu longtemps et la livraison d'aides humanitaires n'a jamais été suffisante vu le manque de coopération de la part du régime syrien.

En outre, la confiance entre les États-Unis et la Russie avait disparu, à la suite de plusieurs incidents, comme le bombardement d'un convoi humanitaire et de forces gouvernementales syriennes.

La Belgique reste, toutefois, en faveur d'une reprise rapide du cessez-le-feu.

Quant à la position belge sur les autres aspects du conflit, je me réfère à la réponse donnée aux questions de M. De Vriendt et j'y reviendrai.

Ik heb geen onafhankelijke informatie over het gebruik van verarmd uranium door de Amerikaanse luchtmacht in Syrië. Ik zal nagaan in hoeverre wij verdere informatie kunnen inwinnen.

In België is al jaren een totaal verbod van toepassing op het produceren, het exporteren en het gebruik van dergelijke munitie door onze eigen strijdkrachten. Op universeel vlak bestaat er in feite geen gelijkaardig verbod.

Voortdurend heeft België een grotere bewustwording gesteund over

tragique en dépit d'un cessez-le-feu à l'est d'Alep. Afin de contourner le blocage du Conseil de sécurité par un veto russe et la prise de position de la Chine, certains pays évoquent le dépôt d'une résolution *uniting for peace* à l'Assemblée générale de l'ONU.

Quelle est la position de la Belgique à cet égard? Une *no-flyzone* pour les avions du régime Assad est-elle envisageable? Comment le ministre évalue-t-il les résultats du Sommet européen de Luxembourg? Que pense-t-il de ce cessez-le-feu partiel? Pourrait-il le cas échéant être appliqué dans d'autres régions de Syrie?

**06.04** Minister **Didier Reynders**: Het akkoord tussen Russen en Amerikanen over een staakt-het-vuren heeft niet lang standgehouden. Door het gebrek aan medewerking van het Syrische regime werd de verdeling van humanitaire hulp belemmerd, en verscheidene incidenten hebben het vertrouwen tussen de VS en Rusland ondermijnd. België wil dat het staakt-het-vuren snel weer wordt afgekondigd én gerespecteerd.

Je n'ai pas d'informations sur l'utilisation d'armes à l'uranium appauvri par les États-Unis. La Belgique a toujours soutenu toutes les initiatives concernant l'incidence de ces armes et est disposée à diffuser les informations relatives à notre législation, la première au monde à avoir instauré l'interdiction de ces armes.

de problematiek van wapens en munitie die verarmd uranium bevatten. Wij ondersteunen de resolutie van de VN over de impact van dergelijke wapens. Wij steunen ook verder onderzoek naar de mogelijke risico's die aan dergelijke wapens zijn verbonden.

Wij hebben bovendien onze bereidheid getoond om informatie te verlenen over onze wetgeving, de allereerste wetgeving ter wereld, aan staten die een gelijkaardige wetgeving wensen aan te nemen.

Het gedeeltelijke staakt-het-vuren dat Rusland en het Assadregime hebben ingesteld is onvoldoende. Deze pauzes mogen immers niet als een element in het diplomatieke spel worden gebruikt, maar moet dienen om de humanitaire noden te lenigen.

Ze hebben namelijk niet toegelaten dat de nodige humanitaire hulp kon worden geleverd aan de getroffen bevolking, voornamelijk in Oost-Aleppo, die al maanden zonder de meest essentiële basisvoorzieningen zoals medicijnen, water en voedsel moeten overleven.

Daarom steunt België de vraag van de VN om op zijn minst gecontroleerde pauzes van 48 uur te hebben opdat de bevolking het broodnodige vertrouwen krijgt en de humanitaire organisaties de levering van hulp kunnen organiseren. Daarnaast is het van belang dat die pauzes worden uitgebreid tot het hele grondgebied en alle getroffen gebieden onder belegering.

De EU heeft daarom een belangrijk humanitair initiatief genomen om hulp te leveren aan de meest kwetsbare gewonden en vrouwen en kinderen te evacueren. Dit initiatief werd ook besproken tijdens de recente Raad van Buitenlandse Zaken van de EU. Daar heeft de Hoge Vertegenwoordiger Mogherini tevens het mandaat gekregen om de dialoog met de regionale spelers, voornamelijk Iran en Saoedi-Arabië, uit te breiden. Zij heeft hiertoe al de nodige stappen gezet, wat België ten zeerste apprecieert.

België steunt de inspanningen in de algemene vergadering van de VN die de druk op de betrokken partijen, voornamelijk Rusland en het Assadregime, kan opvoeren.

We moeten erover waken dat een eventuele resolutie op Canadees initiatief voldoende breed gedragen wordt opdat het politiek signaal ten aanzien van Damascus en Moskou sterk genoeg is. Wij werken daar dus met Canada aan. Het verhoogt bovendien de druk op de leden van de Veiligheidsraad om ook daar de nodige initiatieven te nemen.

Een no-flyzone lijkt mij in de huidige omstandigheden, waarbij Rusland zeer nauw betrokken is bij de militaire operaties, moeilijk in te stellen. België is er immers steeds voorstander van dat zo'n initiatief de goedkeuring krijgt van de VN Veiligheidsraad. Zoals u weet heeft Rusland een vetorecht in de Veiligheidsraad. Het is dus beter om tot zo'n akkoord te komen dan een ander mogelijk initiatief.

Je partage, en outre, monsieur Blanchart, votre préoccupation sur les détentions arbitraires et la disparition forcée en Syrie, faisant des dizaines de milliers de victimes. Pour cette raison, la Belgique a soutenu la résolution sur la situation des droits de l'homme en Syrie,

Le cessez-le-feu partiel est insuffisant parce qu'il ne peut pas être un élément des tractations diplomatiques mais doit servir à soulager les besoins humanitaires. La Belgique soutient la demande de l'ONU d'instaurer des pauses de quarante-huit heures qui soient soumises à un contrôle et étendues à l'ensemble du territoire. L'Union européenne souhaite fournir de l'aide aux blessés les plus vulnérables, évacuer les femmes et les enfants et également étendre le dialogue aux acteurs régionaux.

La Belgique appuie tous les efforts susceptibles d'accroître la pression, mais pour donner une portée maximale au signal politique, une éventuelle résolution doit pouvoir bénéficier de l'adhésion la plus large possible.

L'instauration d'une zone d'exclusion aérienne est difficile car pour un tel dispositif, la Belgique souhaite toujours obtenir l'approbation du Conseil de sécurité des Nations Unies.

België heeft de resolutie over de situatie van de mensenrechten in Syrië gesteund. In die resolutie wordt de algemeen toegepaste

que le Conseil des droits de l'homme a adoptée en septembre. Cette résolution condamne fermement la pratique généralisée de la disparition forcée et de la détention arbitraire. Elle prévoit, lors de la session du Conseil en mars 2017, l'organisation d'une table ronde de haut niveau sur la situation des droits de l'homme en République arabe syrienne, y compris le problème des disparitions forcées et des détentions arbitraires.

Notre pays a également participé au dialogue interactif avec la commission d'enquête sur la Syrie, lors de la session du Conseil en septembre, afin d'exprimer notre soutien pour le travail de la commission et pour dénoncer les graves violations des droits de l'homme. En outre, la Belgique a soutenu la demande d'organiser une session extraordinaire du Conseil des droits de l'homme sur la situation à Alep qui a eu lieu le 21 octobre. La Belgique a également soutenu la résolution que le Conseil a adoptée lors de cette session spéciale.

**06.05 Philippe Blanchart (PS):** Il faudra véritablement insister pour que les observateurs puissent se rendre compte sur place de la situation dans les prisons, qu'ils puissent y relever tous les indices nécessaires pour pouvoir, nous l'espérons, un jour, traduire en justice les responsables de ce climat de haine.

**06.06 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Mijnheer de minister, ik zal u helpen en u de moeite van het informeren besparen. Ik citeer: "*U.S. Central Command finally has confirmed the news of Octobre, 21 that it has used depleted uranium weapons*". U hoeft het dus niet na te vragen. Het is bevestigd.

Wat u wel aan uw Amerikaanse collega's zou kunnen vragen, is dat het Amerikaanse leger de juiste plaatsen waar die wapens zijn gebruikt, kenbaar maakt, zodat de autoriteiten en eventueel de internationale hulporganisaties de nodige middelen kunnen inzetten, om schadelijke effecten van het gebruik van die wapens op de burgerbevolking te beperken en zo mogelijk uit te sluiten.

**06.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen):** Mijnheer de minister, aansluitend bij de woorden van de heer Van der Maelen, merk ik op dat het cruciaal is dat België op geen enkele wijze deelneemt aan een operatie waarbij de Verenigde Staten of andere landen verrijkt uranium inzetten.

Het past in onze traditie om ons te verzetten tegen het gebruik van dergelijke munitie. Wij zijn op dat vlak altijd een voortrekker geweest.

Daarover heb ik een vraag bij uw collega Steven Vandeput ingediend.

Mijnheer de minister, de resolutie *Uniting for Peace* biedt misschien een mogelijkheid om de situatie te deblokken. De grens ligt op een tweederdemeerderheid in de algemene vergadering. De resolutie *Uniting for Peace* is expliciet voorzien en is ook in 1950 aangenomen

praktijk van de gedwongen verdwijningen en de willekeurige aanhoudingen veroordeeld en wordt afgesproken dat er in maart 2017 een rondetafel van hoog niveau over die kwestie zal worden georganiseerd.

Ons land heeft deelgenomen aan de interactieve dialoog met de onderzoekscommissie voor Syrië, heeft het verzoek om een buitengewone zitting van de Mensenrechtenraad te organiseren gesteund en heeft tevens de tijdens deze buitengewone zitting aangenomen resolutie gesteund.

**06.05 Philippe Blanchart (PS):** Men zal erop moeten aandringen dat de waarnemers zich ter plaatse in de gevangnissen van de situatie kunnen vergewissen en kennis kunnen nemen van alle aanwijzingen om de verantwoordelijken voor de rechter te kunnen brengen.

**06.06 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Le commandement central des forces armées des États-Unis a confirmé les informations publiées le 21 octobre, à savoir qu'il avait utilisé des armes à uranium appauvri. Le ministre doit insister pour que l'armée américaine dévoile les lieux où ces munitions ont été utilisées, de sorte que les organisations humanitaires internationales puissent mettre en œuvre les moyens nécessaires.

**06.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen):** La Belgique ne doit participer d'aucune manière à une opération dans le cadre de laquelle les États-Unis ou d'autres pays utilisent de l'uranium appauvri. Nous devons conserver notre rôle de pionnier en la matière.

La résolution *uniting for peace* pourrait constituer une clé susceptible de débloquer la situation. Elle peut en effet avoir une incidence énorme. Avec notre tradition multilatérale, nous devons

als een manier om binnen de Verenigde Naties aan besluitvorming te doen. rejoindre l'initiative du Canada.

Indien ik mij niet vergis, kan met die resolutie alles worden beslist. Daarin worden geen zaken uitgesloten. Er kan ter zake vrij ver worden gegaan.

U weet dat wij van Canada houden. Het is een prachtig land. Indien wij met het Canadese initiatief tot een deblokkering kunnen komen, hoop ik dat België er zich echt achter schaaft. Met onze multilaterale traditie, kunnen we misschien, wanneer er een blokkering is in de VN-Veiligheidsraad, via die omweg in de algemene vergadering van de Verenigde Naties een en ander in beweging krijgen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Vraag nr. 13435 van mevrouw Grovonius wordt omgezet in een schriftelijke vraag. Vraag nr. 13437 van de heer Crusnière wordt uitgesteld.

La **présidente**: La question n° 13435 de Mme Grovonius est transformée en question écrite.

De heer Crusnière, mevrouw Jadin en mevrouw Claerhout zijn afwezig.

La question n° 13437 de M. Crusnière est reportée.

Aan de orde is vraag nr. 13440 van de heer Van der Maelen.

**06.08 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mevrouw de voorzitter, ik trek de vraag in. Zij is behandeld.

De **voorzitter**: Dat is genoteerd.

**07 Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les violations des droits humains dans le cadre de la lutte contre le terrorisme au Cameroun" (n° 13455)**

**07 Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de schendingen van de mensenrechten in het kader van de terrorismebestrijding in Kameroen" (nr. 13455)**

**07.01 Philippe Blanchart** (PS): Monsieur le ministre, en décembre 2014, en réaction aux exactions de Boko Haram, le gouvernement camerounais a promulgué une loi pour réprimer les actes de terrorisme. Celle-ci prévoit notamment des périodes de détention sans chef d'inculpation, renouvelables indéfiniment, et la peine de mort pour certains actes. Des arrestations arbitraires, des exécutions extrajudiciaires, des disparitions forcées et des traitements inhumains et dégradants auraient été constatés depuis lors, selon un rapport d'Amnesty International. La manière dont les investigations et procès sont menés suscite également des inquiétudes.

**07.01 Philippe Blanchart** (PS): Als reactie op de excessen van Boko Haram vaardigde de Kameroense regering in 2014 een wet uit waardoor mensen los van enige beschuldiging voor onbepaalde tijd kunnen worden opgesloten en waardoor in bepaalde gevallen de doodstraf kan worden opgelegd. Amnesty International heeft vastgesteld dat er sindsdien sprake is van willekeurige aanhoudingen, verdwijningen, buitengerechtelijke executies en onmenselijke behandelingen. Terrorismebestrijding is primordiaal, maar mag niet ten koste gaan van de mensenrechten.

La lutte contre le terrorisme et, en l'occurrence, contre le groupe Boko Haram doit constituer assurément une priorité, mais sans qu'elle soit conduite au détriment des droits humains fondamentaux de toute la population.

Monsieur le ministre, disposez-vous de davantage d'informations quant au respect des droits humains dans la lutte contre le terrorisme dans ce pays? La Belgique, en tant que membre du Conseil des

droits de l'homme de l'ONU, compte-t-elle prendre des initiatives pour protéger les défenseurs des droits humains au Cameroun? Sur le plan bilatéral, la Belgique a-t-elle évoqué ou compte-t-elle aborder cette situation préoccupante avec les autorités camerounaises? Je vous remercie pour vos réponses.

Beschikt u over meer informatie? Is België, dat lid is van de VN-Mensenrechtenraad, van plan de Kameroeners te beschermen? Zal ons land die situatie bij de Kameroense autoriteiten aankaarten?

**07.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur Blanchart, comme vous l'indiquez, un rapport d'Amnesty International paru en juillet dernier rappelle une fois encore les mauvaises conditions de détention et le manque de respect envers les droits humains par les forces camerounaises, en particulier dans l'extrême nord, où le gouvernement camerounais a déclaré la guerre à Boko Haram. Les informations reprises dans ce rapport semblent bien documentées, même s'il est difficile de vérifier toutes les allégations, étant donné les difficultés d'accès à la zone.

**07.02** **Minister Didier Reynders:** Uit een rapport van Amnesty International van juli blijkt dat de Kameroense ordetroepen de mensenrechten schenden. President Biya heeft zich ertoe verbonden ervoor te zorgen dat de strijd tegen Boko Haram de internationale verplichtingen met betrekking tot de inachtneming van de mensenrechten niet in het gedrang zou brengen.

Je note que le président Biya s'est engagé à garantir que la lutte contre Boko Haram soit menée dans le total respect des obligations internationales du Cameroun en termes de droits humains.

België is niet alleen actief in de VN-Mensenrechtenraad in Genève, maar ook in de derde commissie van de Algemene Vergadering van de UNO, waar we mee de schouders zetten onder initiatieven die de naleving van de mensenrechten in het kader van terrorismebestrijding in de verf zetten en in overeenstemming met de Europese normen aansturen op de bescherming van de mensenrechtenactivisten.

La Belgique joue non seulement un rôle très actif au Conseil des droits de l'homme à Genève, mais également dans les travaux de la troisième Commission de l'Assemblée générale des Nations unies à New York en promouvant des initiatives qui soulignent les obligations des États à l'égard des droits de l'homme dans la lutte contre le terrorisme. Lors de la dernière session du Conseil des droits de l'homme en septembre dernier, nous avons encore co-parrainé une résolution dédiée à cette thématique.

Notre pays est également actif en matière de protection des défenseurs des droits de l'homme. En l'espèce, nous agissons en adéquation avec les lignes directrices européennes en ce domaine.

Onze post in Yaoundé werkt nauw samen met de andere Europese lidstaten en met het Kameroense maatschappelijk middenveld.

Je puis vous confirmer que notre poste à Yaoundé travaille en étroite collaboration avec les autres États membres de l'Union européenne et les représentants de la société civile sur place.

Je n'ai pas eu récemment d'entretien avec mon homologue camerounais. Pour nous, il est important d'évoquer cette question dans un cadre européen car cela renforce nos moyens d'action. Notre poste à Yaoundé, je le disais, collabore avec les partenaires européens, en particulier avec la délégation de l'Union européenne, lors de la rédaction conjointe du document de l'Union sur les droits humains. Ce document contient des lignes directrices qui servent à nourrir le dialogue politique régulier mené par les ambassadeurs de l'Union européenne avec les autorités camerounaises.

Ik heb recentelijk geen onderhoud gehad met mijn Kameroense ambtgenoot. Deze kwestie moet op het Europese niveau worden besproken, zodat we meer actiemiddelen kunnen inzetten. Onze post in Yaoundé stelt samen met de Europese partners het document van de Unie over de mensenrechten op dat de politieke dialoog met de Kameroense autoriteiten moet aanzwengelen.

Je ne manquerai pas de saisir la prochaine occasion d'un contact avec mon collègue camerounais pour revenir sur cette situation.

**07.03** **Philippe Blanchart (PS):** Je remercie M. le ministre des Affaires étrangères de nous tenir informés de l'évolution de cette situation et notamment de l'état des lieux de ce qui se dira lors de la rencontre que vous avez évoquée.

**07.03** **Philippe Blanchart (PS):** Ik dank u voor uw uitleg over de inhoud van de gesprekken.



*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**08** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitzetting van vredesactiviste Brigitte Herremans uit Israël" (nr. 13479)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de deportatie uit Israël van vredesactiviste Brigitte Herremans" (nr. 13483)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de deportatie uit Israël van Brigitte Herremans" (nr. 13489)
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "een medewerkster van Broederlijk Delen die bij aankomst op de luchthaven van Tel Aviv werd uitgewezen" (nr. 13570)
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de uitzetting van Brigitte Herremans uit Israël" (nr. 13605)
- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de gedwongen uitwijzing van Brigitte Herremans uit Israël" (nr. 13621)

**08** **Questions jointes de**

- M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'expulsion d'Israël de la pacifiste Brigitte Herremans" (n° 13479)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la déportation hors d'Israël de la pacifiste Brigitte Herremans" (n° 13483)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la déportation hors d'Israël de Brigitte Herremans" (n° 13489)
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le refoulement d'une travailleuse de Broederlijk Delen à l'aéroport de Tel Aviv" (n° 13570)
- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'expulsion d'Israël de Brigitte Herremans" (n° 13605)
- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'expulsion forcée d'Israël de Brigitte Herremans" (n° 13621)

**08.01** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de minister, ik verwijs naar mijn uitgebreide inleiding en herneem het einde van de schriftelijke vraag. Ik meen te moeten vaststellen dat in de uitzetting van Brigitte Herremans het zoveelste symptoom te zien is van een nieuwe verharding van het regime van de regering Netanyahu ten opzichte van binnen- en buitenlandse groepen die blijven ijveren voor een tweestatenoplossing. Zo voerde deze regering recent nog een wet in die Israëlische ngo's die minstens de helft van hun middelen van buitenlandse staatsinstellingen of organisaties krijgen, verplicht om in elke communicatie te melden dat ze steun krijgen van buitenlandse donoren.

Ik vind dit in het algemeen een zeer verontrustend signaal. Israël keert zich inwaarts en sluit zich af van alle mogelijke invloeden die er vanuit het buitenland kunnen komen. De hier in de zaal aanwezige

**08.01** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): L'expulsion d'Israël de la militante pacifiste Brigitte Herremans est le énième symptôme d'un durcissement du régime à l'égard de groupes qui militent en faveur d'une solution à deux Etats. Israël s'isole de plus en plus de toutes les influences étrangères possibles et imaginables. Il est de notoriété que Mme Herremans mène une réflexion nuancée et pondérée au sujet du conflit israélo-palestinien.

collega's kennen Brigitte Herremans als een persoon die genuanceerd en evenwichtig nadenkt over dit conflict en die de mooie en minder mooie kanten van beide kampen ziet, erkent en er rekening mee houdt. Het feit dat die dame zo behandeld werd is iets wat we niet over ons heen kunnen laten gaan.

Ten eerste, wat is de visie van de regering op de uitzetting van vredesactiviste Brigitte Herremans?

Ten tweede, bent u van mening dat de uitzetting van vredesactivisten door de regering Netanyahu bevorderlijk is voor een tweestatenoplossing?

Ten derde, zult u als minister van Buitenlandse Zaken persoonlijk dit dossier aankaarten bij de Israëlische autoriteiten?

Ten vierde, zal de regering zich uitdrukkelijk uitspreken over deze actie van de regering Netanyahu? Op welke manier zult u de Israëlische regering hierover aanpakken?

**08.02 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, op 10 september jongstleden werd Brigitte Herremans, beleidsmedewerker Midden-Oosten voor Pax Christi en Broederlijk Delen, vastgehouden op de luchthaven van Ben Gurion in Tel Aviv. Ze kwam daar aan met een groep Belgische jongeren om een inleefreis te begeleiden in Israël en Palestina. Van Brigitte Herremans werd onder meer geëist dat ze al haar contacten aan Palestijnse zijde, ook in Gaza, zou vrijgeven, wat zij heeft geweigerd. Na een nacht in de cel werd ze uiteindelijk opnieuw op een vlucht naar België gezet. Ze mag nu minstens tien jaar Israël niet meer binnen.

Brigitte Herremans is gedeporteerd omdat haar strijd voor vrede en rechtvaardigheid in Israël en Palestina een doorn in het oog werd van de Israëlische regering. Die regering tracht systematisch kritische stemmen gelinkt aan het Israëliësch-Palestijns conflict monddood te maken, niet alleen buitenlandse stemmen maar ook binnenlandse. Herremans zelf is een van de evenwichtigste stemmen in het debat. Zij wijst op onrechtvaardigheid, maar erkent de legitieme bekommernissen van alle betrokken partijen. Ook bestrijdt zij actief elk antisemitisch discours in het Midden-Oostendebat. Zij ijvert voor een tweestatenoplossing voor het conflict en gelooft erg in het bouwen van bruggen tussen de twee gemeenschappen. De uitzetting van iemand die zich vreedzaam inzet voor waar zij in gelooft, is dan ook onaanvaardbaar.

Mijnheer de minister, ten eerste, hoe hebt u gereageerd op de uitzetting van Brigitte Herremans of hoe zult u daarop nog reageren? Heeft uw diplomatie bilaterale contacten gehad met de Israëlische diplomatie aangaande die kwestie? Hebt u zelf contact opgenomen op ministerieel niveau?

Ten tweede, zult u bepleiten dat Israël de zaak van Brigitte Herremans opnieuw bekijkt? Zult u erop aandringen dat het inreisverbod voor haar ongedaan wordt gemaakt?

Ten derde, zult u een en ander situeren in een ruimer kader? Zult u uw bezorgdheid uiten over de toenemende moeilijkheden die ngo's bij hun werking ondervinden?

Que pense le gouvernement de l'expulsion de Brigitte Herremans? Le ministre estime-t-il que l'expulsion de militants pacifistes est de nature à promouvoir une solution à deux États? Abordera-t-il ce dossier auprès des autorités israéliennes et notre gouvernement condamnera-t-il explicitement cette expulsion?

**08.02 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le 10 septembre, Brigitte Herremans, collaboratrice politique de Pax Christi et de Broederlijk Delen a été arrêtée à l'aéroport de Tel Aviv. Elle a été expulsée du pays après avoir refusé de communiquer l'identité de ses contacts palestiniens. Elle est interdite de séjour en Israël pour au moins dix ans.

Le gouvernement israélien s'efforce de bâillonner systématiquement les voix critiques. Or Mme Herremans a toujours tenu des propos nuancés et reconnaît les craintes légitimes de toutes les parties au conflit israélo-palestinien. Son expulsion est dès lors inadmissible.

Quelle a été la réaction du ministre à cette expulsion? Plaidera-t-il auprès du gouvernement israélien afin que celui-ci réexamine le dossier et annule l'interdiction de pénétrer sur le territoire israélien? Le ministre va-t-il faire part de ses inquiétudes face aux difficultés croissantes rencontrées par les ONG pour travailler en Israël?

Avec quelques membres de la majorité, je demande que des mesures concrètes soient prises pour contrer cette évolution déplorable.

U hebt misschien gezien dat ik samen met twee parlementsleden van de meerderheid, onder wie jammer genoeg ondertussen een ex-collega, een statement heb gemaakt. Ook bij de meerderheid gaan er stemmen op om u te vragen om dat niet zomaar te laten passeren en om niet alleen verontwaardiging te tonen, maar ook om verdergaande stappen in dezen te zetten. Volgens mij is dat een bijzonder kwalijke evolutie aan het worden.

**08.03** Minister **Didier Reynders**: Mevrouw de voorzitter, ik heb een antwoord in de twee talen. Er was ook een vraag van mevrouw Grovonijs, maar zij is afwezig.

Wij werden zeer snel op de hoogte gebracht van de weigering van de toegang tot het Israëlisch grondgebied aan mevrouw Brigitte Herremans.

Onze ambassade in Tel Aviv had onmiddellijk vernomen dat zij aan de grens aangehouden was. Na haar aanhouding in de luchthaven van Tel Aviv heeft een telefoongesprek plaatsgevonden. Na haar terugkeer in België volgde nog een telefonisch contact.

Onze post ter plaatse en mijn administratie hebben de situatie van mevrouw Herremans dus van dichtbij opgevolgd, vanaf het ogenblik dat haar de toegang tot het grondgebied werd ontzegd tot haar terugwijzing. Er werd haar consulaire bijstand aangeboden, zoals dit het geval is voor elke Belgische staatsburger.

Mme Herremans a, par ailleurs, été reçue par mon cabinet et par mes services à son retour en Belgique, ce qui lui a permis de nous exposer plus en détail la manière dont s'est déroulé le refus d'accès en Israël dont elle a fait l'objet et les éventuelles conséquences de ce refus.

Je voudrais ici insister sur le fait que sa première préoccupation est de pouvoir retourner un jour en Israël. Je resterai donc attentif aux réactions à donner, sachant quelle est sa principale préoccupation. Je peux comprendre les appels à des réactions de telle ou de telle nature auprès des autorités israéliennes, mais j'insiste sur le fait que nous tentons de prendre également en considération le souhait exprimé par Mme Herremans.

Sur le fond de l'affaire, comme vous le savez, chaque État a le droit d'autoriser ou de refuser l'accès à son territoire. Cela étant, et tout en respectant la souveraineté d'Israël, nous regrettons qu'une telle décision ait été prise dans ce cas, Broederlijk Delen étant une organisation connue pour son sérieux et son professionnalisme.

Le cas de Mme Herremans n'est pas le premier porté à notre connaissance.

Zoals ik reeds heb meegedeeld tijdens het actualiteitsdebat van 11 mei, dat werd gehouden na mijn terugkeer van mijn missie naar Israël en de Palestijnse Gebieden, maakte de Israëlische weigering om Belgen toe te laten tot het Israëlische grondgebied deel uit van een van de onderwerpen die tijdens de gesprekken ter plaatse werden aangekaart. Zowel op dit punt als op andere punten werd een

**08.03** **Didier Reynders**, ministre: Nous avons appris très rapidement que Mme Herremans s'était vue refuser l'accès au territoire israélien.

Notre ambassade à Tel-Aviv a été informée immédiatement du fait qu'elle était retenue à la frontière. S'en est suivie une conversation téléphonique. Après son retour en Belgique, un deuxième entretien téléphonique a eu lieu. Une assistance consulaire a été offerte à Mme Herremans.

Bij haar terugkeer werd mevrouw Herremans ontvangen op mijn kabinet en door mijn diensten. Ze heeft uitgelegd hoe haar de toegang tot het Israëlische grondgebied geweigerd werd en wat de mogelijke gevolgen van die weigering zijn. Zij wil in de eerste plaats kunnen terugkeren naar Israël, dat is haar grootste bekommernis!

Elke Staat heeft het recht om iemand de toegang tot zijn grondgebied te weigeren of tot zijn grondgebied toe te laten. Wij betreuren evenwel de beslissing van de Israëlische autoriteiten. Broederlijk Delen is ten slotte een organisatie die te goeder naam en faam bekendstaat. Het is niet de eerste keer dat er zich zo een incident voordoet.

Cette question a été abordée lors de notre mission en Israël et dans les Territoires palestiniens. Nos représentants en poste sur place ont été priés de suivre le dossier et des explications complémentaires

opvolging gevraagd aan onze post ter plaatse. De kwestie werd dus reeds aangekaart bij de Israëlische autoriteiten teneinde een meer gedetailleerde uitleg te verkrijgen aangaande het weigeren van de toegang tot het Israëlisch grondgebied aan Belgische burgers en om te voorkomen dat dergelijke incidenten zich herhalen.

Wij zullen niet nalaten deze kwestie blijvend onder de aandacht van onze Israëlische gesprekspartner te brengen, hoewel – ik herhaal het – de beslissing over het al dan niet verstrekken van toegang tot zijn grondgebied het voorrecht van de staat Israël blijft, zoals dat het geval is voor elke andere, soevereine staat.

**08.04 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de minister, ik hoop dat de goede diensten van de FOD Buitenlandse Zaken door Brigitte Herremans kunnen worden ingeroepen om zo snel mogelijk weer toegang te krijgen tot de regio. Zij werkt professioneel en is een van de best geïnformeerde Belgen uit het sociale middenveld voor de regio. Tal van collega's hebben in het verleden reeds van haar ervaring kunnen genieten. Ik blijf herhalen dat deze dame, in tegenstelling tot wat men in Tel Aviv denkt, niet *biased* is. Zij kijkt met open ogen en luistert met open oren naar wat aan beide kanten van het conflict wordt verteld. Het zou spijtig zijn mocht zij haar goede en nuttige werk niet kunnen voortzetten.

**08.05 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Ik wil er bij de minister op aandringen om er alles aan te doen om het inreisverbod ongedaan te maken, om dat diplomatiek te bespreken met de Israëlische partner.

Bij de laatste inleefreis die ik heb gedaan, samen met collega De Roover en Sarah Claerhout, over de grenzen van oppositie en meerderheid heen, hebben wij aan u de vraag gericht om er alles aan te doen opdat een redelijk serieuze kritiek van de schending van de mensenrechten van het internationaal recht, ook door Israël, niet kan passeren.

In een democratie hoort het zo dat alle meningen aan bod moeten kunnen komen, zeker van serieuze organisaties zoals Broederlijk Delen.

**08.06 Peter De Roover** (N-VA): Ik sluit mij aan bij wat de twee vorige sprekers hebben gezegd.

Ik zou nog willen toevoegen dat elk land een dergelijke maatregel kan nemen, maar zoals de heer De Vriendt zegt laat Israël zich graag als democratisch land aanspreken. Dat betekent dat ook de criteria die worden toegepast scherper mogen zijn dan in een gemiddelde dictatuur.

In het gezamenlijk initiatief waarnaar de heer De Vriendt verwijst hebben wij ook opgemerkt dat een dergelijke houding de fronten alleen kan verstrakken, ook bij ons. Dat is betreurenswaardig. Wij hebben Brigitte Herremans leren kennen als iemand die zich volledig binnen de fatsoensgrens van het maatschappelijk debat over het Midden-Oosten bevindt.

Ik wil ook mijn hoop uitspreken dat initiatieven tot succes mogen

ont été demandées au gouvernement israélien.

Même si l'accès au territoire demeure une prérogative de l'État d'Israël, nous ne manquerons pas d'attirer systématiquement l'attention de nos interlocuteurs israéliens sur cette question.

**08.04 Dirk Van der Maelen** (sp.a): J'espère que les mérites de Brigitte Herremans pourront être invoqués pour obtenir la levée de l'interdiction d'accès au territoire israélien. Je maintiens que, contrairement à ce qu'en pensent les autorités israéliennes, elle ne fait preuve d'aucune partialité. Elle est à l'écoute des deux adversaires et il serait dès lors regrettable qu'elle ne puisse pas poursuivre son travail.

**08.05 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): J'appelle le ministre à tout faire pour lever l'interdiction d'entrée imposée à Mme Herremans et aborder cette question dans le cadre d'un échange diplomatique avec Israël.

Tous les avis doivent pouvoir être entendus au sein d'une démocratie, et certainement celui d'une association aussi sérieuse que Broederlijk Delen.

**08.06 Peter De Roover** (N-VA): Israël voudrait être considéré comme une démocratie. Or une telle rigidité à l'égard d'une personne qui n'a absolument pas franchi les limites de la décence dans le débat social relatif au Moyen-Orient nous force à durcir notre position quant au respect des valeurs démocratiques.

leiden om ervoor te zorgen dat de toch wel zeer zware sanctie die tegen haar is uitgesproken nog zou kunnen worden gemilderd. Ik dank u voor de inspanningen die u daarvoor nog zou kunnen doen.

*L'incident est clos.*  
*Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Vraag nr. 13517, vraag nr. 13520 en de samengevoegde vragen nr. 13525 en 13746 van de heer Crusnière worden uitgesteld.

La **présidente**: Les questions n<sup>os</sup> 13517, 13520, 13525 et 13746 de M. Crusnière sont reportées.

#### **09** Questions jointes de

- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les détentions administratives en Israël" (n° 13531)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le projet de recherche LAW-TRAIN" (n° 14065)
- M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les partenariats académiques entre institutions belges et israéliennes renforçant l'occupation illégale de la Palestine" (n° 14116)

#### **09** Samengevoegde vragen van

- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de administratieve aanhoudingen in Israël" (nr. 13531)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het LAW-TRAIN-onderzoeksproject" (nr. 14065)
- de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de academische samenwerkingsverbanden tussen Belgische en Israëlische instellingen die de bezetting van Palestina versterken" (nr. 14116)

**09.01** **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag is samengevoegd, hoewel het een enigszins ander onderwerp betreft. In een ander opzicht is dat dan weer niet het geval.

Mijnheer de minister, het LAW-TRAIN-project van de Europese Unie loopt van 2015 tot 2018. Het wordt in het kader van Horizon 2020 voor een bedrag van 5 miljoen euro volledig door de Europese Unie gefinancierd. Het project wordt door een Israëlische universiteit gecoördineerd en omvat de participatie van een aantal partners zoals het Israëlische ministerie van Binnenlandse Zaken, het Belgische ministerie van Justitie, het Portugese ministerie van Justitie, de KU Leuven en een aantal andere onderzoeksinstituten.

De bedoeling van het project is een soort virtueel technologieplatform te bouwen om transnationale ondervragingstechnieken te verbeteren en te harmoniseren. Het doel is eveneens de samenwerking tussen de politie te bevorderen.

In meerdere opzichten is dat dus problematisch omdat de Israëlische veiligheidsdiensten geen onbesproken reputatie hebben op het vlak van de behandeling van gevangenen en van ondervragingen. Ook is het problematisch dat administratieve detentie er excessief wordt toegepast. Een VN-rapport van mei 2016 spreekt over wrede en onmenselijke ondervragingen.

**09.01** **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le projet de recherche LAW-TRAIN de l'Union européenne peut notamment compter sur la participation du ministère israélien de l'Intérieur. Le projet vise à développer une plateforme technologique virtuelle en vue d'améliorer et d'harmoniser les techniques d'interrogatoire transnationales. Il tend également à promouvoir la collaboration entre les services de police respectifs. Ce projet pose cependant des problèmes à plus d'un égard. Les services de renseignements israéliens n'ont pas une réputation irréprochable sur le plan du traitement des détenus. La détention administrative y est appliquée d'une manière excessive. Un rapport publié en mai 2016 par l'ONU évoque des interrogatoires cruels et inhumains. De plus, le quartier général de la police

Jurisch nog interessanter is dat het hoofdkwartier van de Israëlische politie in bezet Palestijns gebied op de westelijke Jordaanoever is gelegen.

U weet dat de Europese Unie en de Belgische regering die bezetting als illegaal beschouwen. U verklaart dat regelmatig. Dat is het officiële discours en het officiële beleid.

Een dergelijk territorialiteitsargument moet dus zwaar doorwegen.

In welke mate kunnen wij het ons nog veroorloven en in welke mate is het consequent samen te werken met een partner waarvan het hoofdkwartier in bezet Palestijns gebied is gevestigd? Ik ben erg benieuwd naar uw antwoord.

Dat is trouwens ook de reden waarom na elf jaar onderhandelen er nog steeds geen samenwerkingsakkoord tussen Europol en Israël is.

Tenslotte gaat in het kader van het project meer dan 2 miljoen euro naar de Israëlische partners. Dat Europees onderzoeksgeld in een dergelijke context onder meer naar Israëlische veiligheidsdiensten gaat, roept vragen op, zeker omdat de Horizon 2020-financiering strikt voor civiele doeleinden dient te worden aangewend.

Ten eerste, bent u met het project vertrouwd?

Ten tweede, acht u de samenwerking met de Israëlische politie problematisch? Acht u het opportuun dat Europees geld naar een onderzoeksproject vloeit waarbij een instantie betrokken is die wegens dubieuze ondervragingspraktijken onder vuur ligt?

Ten derde, de Europese precedentes en richtlijnen inzake samenwerking met én financiering van entiteiten gevestigd in door Israël bezet gebied zijn duidelijk. Is er voor u op dat vlak een grens overschreden?

Ten vierde, welke richtlijnen zijn er op Belgisch niveau in verband met een dergelijke samenwerking, in casu met de Israëlische politie?

Tenslotte, Portugal heeft in augustus 2016 beslist zich uit het LAW-TRAIN-project van de Europese Unie terug te trekken. Het is onze overtuiging dat België dat op basis van de gegeven argumenten ook zou moeten doen. Bent u bereid daarvoor ook te ijveren?

**09.02 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Madame la présidente, une trentaine d'académiques de la KUL ont réagi négativement à un partenariat entre leur université, le SPF Justice, l'université israélienne Bar Ilan, le ministère israélien de la sécurité et la police nationale sur le projet LAW-TRAIN, dans le cadre du programme de recherche et d'innovation européen Horizon 2020.

Ce projet vise à rationaliser les techniques d'interrogatoire dans le cadre des crimes transfrontaliers et à la formation des interrogateurs travaillant avec des environnements virtuels.

Comme le soulignent ces académiques, ce partenariat s'inscrit dans une collaboration qui s'apparente clairement à un soutien matériel

israélienne est situé dans une colonie considérée par l'Union européenne et le gouvernement belge comme un territoire palestinien occupé illégalement.

Dans quelle mesure sommes-nous cohérents lorsque nous collaborons avec ce partenaire? Est-il opportun d'affecter des fonds européens à un projet de recherche impliquant une autorité violemment critiquée pour ses pratiques d'interrogatoire douteuses? Les directives européennes en matière de collaboration avec des entités implantées dans des territoires occupés par Israël et de financement de ces dernières sont claires. Le ministre n'estime-t-il pas qu'une limite a été dépassée sur ce plan?

Quelles sont les lignes directrices de la politique belge qui peuvent s'appliquer à cette collaboration? Le Portugal a décidé de se retirer du projet en août 2016. Le ministre est-il disposé à suivre cet exemple?

**09.02 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Academici van de KUL hebben negatief gereageerd op het partnerschap, in het kader van het Europees programma Horizon 2020, tussen met name hun universiteit, de FOD Justitie en de Israëlische universiteit Bar-Ilan. Doel van de samenwerking is de ondervragingstechnieken en de opleiding van de ondervragers te rationaliseren.

direct à la politique illégale et criminelle d'occupation et de colonisation de la Palestine de la part de l'État israélien. Tant le sujet que les partenaires sont liés en effet directement à l'occupation qui est, pour rappel, déclarée illégale au regard du droit international.

Plus spécifiquement, la police, les forces de sécurité et de renseignement ainsi que le système carcéral israéliens ont été remis en cause à de nombreuses reprises par l'ONU ainsi que par des organisations de défense des droits humains comme Amnesty International ou Human Rights Watch. Ils sont fortement critiqués pour le racisme dont ils font preuve, la brutalité de leurs actions, l'utilisation systématique de la violence, la torture, les emprisonnements administratifs et arbitraires, y compris d'enfants, ainsi que d'autres violations flagrantes des droits de l'homme. Le siège de la police nationale israélienne est d'ailleurs lui-même situé à Jérusalem-Est, occupée illégalement.

L'université Bar Ilan soutient elle aussi directement l'occupation de la Palestine, en organisant notamment des formations spécifiques pour les services de sécurité israéliens, eux-mêmes impliqués dans des opérations en territoires occupés.

La coopération avec eux est inacceptable et contraire au droit international. Les autorités portugaises ont d'ailleurs justement décidé de se retirer complètement du projet LAW-TRAIN.

Monsieur le ministre, quelle est l'implication des autorités et des services publics belges dans ce partenariat? Qu'en est-il de celle des universités? Ne pensez-vous pas qu'elle est problématique et contraire au droit international, et qu'il faudrait, comme le réclament ces académiques et comme l'a fait le gouvernement portugais, que les institutions belges publiques et académiques se retirent totalement de ces partenariats?

Vu les enjeux essentiels dont nous parlons, pourriez-vous rendre accessible une liste complète des partenariats académiques qui existent entre les institutions belges et les institutions israéliennes? Le CNCD avait déjà, en 2015, dénoncé l'opacité qui existe à ce sujet en Belgique.

**09.03** **Didier Reynders**, ministre: Madame la présidente, j'avais également reçu des questions de Mme Grovonius à ce sujet. Je répondrai de toute façon à l'ensemble des interrogations pour souligner que notre position quant aux détentions administratives est dénuée de toute ambiguïté. J'ai eu l'occasion de le rappeler lors de ma mission en Israël en mai dernier. Nous condamnons les arrestations arbitraires en général et rappelons que les arrestations administratives doivent constituer des mesures exceptionnelles, pour une durée limitée, et respectueuses de différentes garanties telles que les droits de la défense du détenu et le droit à un procès équitable dans un délai raisonnable.

En ce qui concerne le cas particulier de Mohamed Abu Sakha, nous savons que sa détention préventive a été prolongée le 13 juin pour une période de six mois. Les autorités israéliennes n'ont fait aucun commentaire à cet égard. Je n'ai, à ce stade, pas davantage d'informations, puisque M. Sakha n'étant pas ressortissant belge, nous ne pouvons lui apporter d'assistance consulaire. Toutefois, nous

Volgens sommige academici van de KUL komt dat partnerschap neer op een directe steun aan het illegale en criminele bezettings- en kolonisatiebeleid van Palestina door Israël. Het Israëlische politie- en gevangenisstelsel, dat regelmatig ter discussie wordt gesteld door de VN en de mensenrechtenorganisaties, wordt voor het racisme, het systematisch gebruik van geweld, marteling en willekeurige administratieve opsluitingen gelaakt.

Door het organiseren van specifieke opleidingen voor de Israëlische veiligheidsdiensten ondersteunt de Bar-Ilan University de bezetting van Palestina.

In welke mate is België bij dat partnerschap betrokken? Vormt de Belgische betrokkenheid geen probleem? Zouden we ons niet, zoals Portugal, uit het project moeten terugtrekken? Kan u een volledige lijst van de academische partenariaten tussen Belgische en Israëlische instellingen ter beschikking stellen? Het CNCD hekelt sinds 2015 het gebrek aan duidelijkheid ter zake.

**09.03** Minister **Didier Reynders**: Wij nemen een ondubbelzinnig standpunt in met betrekking tot de willekeurige aanhoudingen. Ik heb daar in mei in Israël nogmaals op gewezen. Wij veroordelen de willekeurige aanhoudingen en wijzen erop dat de administratieve aanhoudingen een uitzondering moeten blijven, dat de duur ervan beperkt moet blijven en dat het recht op verdediging en het recht op een eerlijk proces binnen een redelijke termijn moeten worden geëerbiedigd.

De voorlopige hechtenis van Mohamed Abu Sakha werd op

insistons systématiquement auprès des autorités israéliennes sur la nécessité du respect des conditions de durée limitée et des droits de la défense.

Het project LAW-TRAIN, zoals reeds door u meegedeeld, is een project waaraan de FOD Justitie deelneemt. Vragen hierover vallen dan ook onder de bevoegdheid van mijn collega van Justitie. Zonder commentaar te leveren op dit bijzondere project, kan ik u in het algemeen meedelen dat, hoewel België een duidelijk standpunt heeft en de kolonisatiepolitiek van Israël veroordeelt, ons land, net als de Europese Unie, sterk gekant is tegen eender welke boycot tegen Israël, zowel op academisch vlak als op elk ander domein.

Maar in verband met dit precieze project ben ik bereid om een vraag te sturen naar de minister van Justitie om te bekijken wat de mogelijke reacties zijn in verband met dit precieze project. Ik herhaal dat wij gekant zijn tegen elke vorm van een boycot, ook op academisch vlak.

**09.04 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, wij zijn niet voor een boycot van Israël, wij zijn wel tegen een samenwerking met de Israëlische veiligheidsdiensten. Als wij zien welke internationale kritiek, ook VN-kritiek, zij krijgen, dan is zo'n samenwerking niet evident.

Ten tweede, wij werken hier samen met een partner, de Israëlische politie, waarvan het hoofdkwartier gelegen is in bezet Palestijns gebied. Ik heb reeds een vraag gesteld, en ook antwoord gekregen, aan uw collega Geens, de minister van Justitie. Ik wilde echter ook een vraag aan u richten omdat dit dossier een buitenlandse component heeft. Dit gaat over ons beleid ten aanzien van Israël en Palestina.

Volgens mij is er een incoherentie en een niet-congruentie tussen een dergelijk project waarbij een FOD betrokken is en uw beleid waarin u telkens de differentiatie maakt tussen Israël en bezet Palestijns gebied. Er is hier dus een tegenstelling. Ik zou u willen vragen om dit toch nog eens te bekijken en om contact op te nemen met uw collega van Justitie om te zien hoe het een en ander in overeenstemming kan worden gebracht.

**09.05 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Monsieur le ministre, je prends note de vos non-réponses quoiqu'elles renvoient au ministre de la Justice, tout en ajoutant que vous êtes opposé à tout boycott. C'est assez fort! Quoi que puisse faire Israël, quelles que soient les conditions – ici c'est grave –, vous vous opposez à tout boycott. C'est une position généralisée, presque universelle que je trouve assez étonnante et douteuse concernant ce pays.

Pour ne rien vous cacher, je suis plutôt favorable au boycott d'Israël pour tout ce qui peut soutenir le processus de colonisation. C'est vrai qu'il y a beaucoup de choses qui le soutiennent et, ici, c'est particulièrement le cas. Je rappelle qu'une trentaine d'académiques

13 juni voor zes maanden verlengd. De Israëlische autoriteiten hebben daar geen commentaar bij gegeven. Aangezien de betrokkene geen Belgische onderdaan is, kunnen wij hem geen consulaire bijstand verlenen.

Le projet LAW-TRAIN est un projet auquel le SPF Justice est associé et les questions à ce sujet doivent donc être adressées au ministre de la Justice. D'une manière générale, je peux toutefois préciser que même si la Belgique condamne sans équivoque la politique de colonisation du gouvernement israélien, elle n'en demeure pas moins opposée à toute forme de boycott, dans le domaine universitaire ou autre.

**09.04 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Nous ne sommes pas davantage favorables à un boycott d'Israël, mais nous nous opposons en revanche à une coopération avec les services de sécurité israéliens, cibles de nombreuses critiques venues du monde entier. Le siège de la police israélienne est situé en territoire palestinien occupé.

Il existe une indéniable incohérence entre ce projet auquel est associé un SPF belge et la politique du ministre qui distingue systématiquement Israël et les territoires palestiniens occupés. Le ministre doit prendre contact d'urgence avec son collègue de la Justice à ce sujet.

**09.05 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Ik neem nota van uw non-antwoorden, al verwijst u wel naar de minister van Justitie. U zegt dat u tegen een boycot gekant bent. Dat is een dubieus veralgemeend standpunt over dat land.

Ik ben voorstander van een boycot van Israël wat betreft alles wat het nederzettingenbeleid ondersteunt. Dat is hier het geval. Academici



de la KUL ont exprimé un avis négatif sur le sujet; le gouvernement portugais, également. Pourquoi ne pouvez-vous pas adopter une position semblable, qui me semble plus cohérente avec les principes de démocratie et de justice que la Belgique prétend défendre?

van de KUL hebben een negatief advies uitgebracht over dit thema, net als de Portugese regering. Waarom kunt u niet hetzelfde standpunt innemen? Dat zou sporen met de principes van de democratie en van rechtvaardigheid die België naar eigen zeggen verdedigt.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**10** Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le suivi de la situation en Pologne" (n° 13534)

**10** Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de opvolging van de situatie in Polen" (nr. 13534)

**10.01** Philippe Blanchart (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, la Commission européenne a entamé, en janvier dernier, la procédure pour la protection de l'État de droit à l'égard de la Pologne. Depuis, plusieurs étapes ont été franchies.

**10.01** Philippe Blanchart (PS): De Europese Commissie heeft de procedure voor de bescherming van de rechtsstaat in Polen opgestart. Als dat land geen toereikende actie zou ondernemen binnen een redelijke termijn, zou de Europese Commissie een aanbeveling formuleren. Dat is nu gebeurd. In die aanbeveling wordt er forse kritiek geuit op de wetten die de werking van het Grondwettelijk Hof regelen, maar de Poolse regering wijst de aanbeveling af. De Poolse regering raakt steeds meer geïsoleerd en een en ander leidt tot een grote institutionele crisis. Wat vindt u daarvan?

Dernièrement, le gouvernement polonais n'avait toujours pas pris de mesures concrètes qui répondraient, de manière ne serait-ce que satisfaisante, aux inquiétudes exprimées par la Commission, notamment au travers d'un avis officiel. Si ces inquiétudes et cet avertissement n'étaient pas suivis d'une action satisfaisante dans un délai raisonnable, la Commission pouvait décider de formuler une recommandation, ce qui a été fait, il y a quelques semaines. En effet, la Commission a émis un avis final très critique sur la série de lois régulant le fonctionnement du Tribunal constitutionnel polonais, la plus haute instance juridique du pays. Cet avis a été rejeté par le gouvernement polonais qui a choisi de s'isoler sur la scène internationale. Le pays traverse donc une crise constitutionnelle grave qui semble ne pas être sur le point d'être résolue.

Monsieur le ministre, quel est le bilan de la situation politique en Pologne depuis la procédure initiée par la Commission européenne? Quelle est votre position concernant les recommandations formulées par cette dernière? Notre pays s'inscrit-il dans cette démarche tant sur le plan européen que bilatéral avec la Pologne?

Wat is de situatie? Steunt ons land de aanbeveling? Denkt men eraan Polen zijn stemrecht te ontnemen in de Europese Raad, een mogelijkheid waarin wordt voorzien als de grondslagen van de rechtsstaat met voeten worden getreden?

Quelle est votre position concernant le rejet formulé par le gouvernement polonais? Nous nous inscrivons ici dans une violation grave des fondements de l'État de droit. Le refus polonais d'écouter les recommandations de Bruxelles risque d'enclencher la mise en application de l'article 7, procédure par laquelle un État membre peut être privé de son droit de vote en cas de violation grave et persistante des valeurs de l'Union européenne. Qu'en est-il exactement? Cette procédure est-elle envisagée? Quelle est la position de la Belgique en la matière?

U wil een jaarlijkse doorlichting van de individuele rechten in elke lidstaat organiseren en probeert een zo groot mogelijk aantal landen achter uw voorstel te scharen. Hoe zal u een en ander concreet toepassen en wat is de reactie op dat voorstel?

Vous avez mentionné précédemment la volonté d'organiser, chaque année, une revue de l'État de droit et des droits individuels dans tous les États membres. Vous avez également mentionné la tentative de

rallier un maximum d'États membres à ce projet. Comment cette proposition est-elle accueillie par les autres États membres? Quelles initiatives avez-vous prises en ce sens?

**10.02** **Didier Reynders**, ministre: Madame la présidente, monsieur Blanchart, il est clair que la législation sur le fonctionnement du Tribunal constitutionnel ainsi que la nomination de ses juges divisent le monde politique polonais. En outre, ce dossier continue à opposer le gouvernement polonais et le Tribunal constitutionnel.

Le 22 juillet dernier, le Parlement polonais a adopté une nouvelle loi relative au Tribunal constitutionnel. Le 11 août, ce dernier a recalé certaines dispositions de cette loi qui modifie son fonctionnement, pour non-conformité à la Constitution. Le gouvernement polonais ayant choisi de ne pas publier officiellement l'arrêt susnommé du Tribunal, le blocage qui l'oppose à ce dernier persiste.

La situation de l'État de droit en Pologne fait en effet l'objet d'une procédure basée sur une communication de la Commission de mars 2014 en vue de renforcer l'État de droit au sein de l'Union européenne. Le processus prévu dans cette communication se compose de trois étapes: une évaluation de la situation par la Commission, une recommandation de celle-ci et un suivi de la recommandation. À défaut de réponse satisfaisante, la Commission pourrait être amenée à actionner le mécanisme prévu à l'article 7 du Traité sur l'Union européenne.

Actuellement, nous nous trouvons dans la deuxième étape. À la fin juillet 2016, la Commission a adressé une recommandation à la Pologne. Cette procédure est propre à la Commission européenne et est utilisée pour la première fois. Elle n'implique pas que le Conseil des ministres de l'Union, qui doit toutefois en être régulièrement informé, intervienne. Par conséquent, la Belgique n'a pas à se prononcer à cette occasion. Je considère néanmoins que la Commission, en agissant de la sorte, ne ferait que remplir sa fonction de gardienne des traités.

La Pologne devait répondre aux recommandations de la Commission avant la fin du mois d'octobre. Elle a respecté le délai fixé, mais rejeté lesdites recommandations. La Commission a dit refuser de spéculer à ce stade sur la suite du processus. Plusieurs réunions du Collège des commissaires sont prévues ce mois-ci. Nous allons donc examiner les propositions de la Commission avant de réagir.

En février dernier, j'avais proposé de lancer, dans le cadre du Conseil Affaires générales, une évaluation périodique du respect de l'État de droit et des droits fondamentaux dans les États membres de l'Union. Cette initiative a pu compter, dès le départ, sur le soutien de certains partenaires européens. À ma demande, mon département a organisé à Bruxelles, le 20 juillet dernier, un séminaire rassemblant les experts d'États membres partageant de telles préoccupations ainsi que des représentants d'organisations internationales actives dans la défense des droits fondamentaux. Ce séminaire fut suivi d'une réunion ministérielle, qui s'est tenue à Rome le 5 octobre. À cette occasion, certains États membres ont confirmé leur soutien à la proposition belge. Bien entendu, j'ai eu l'occasion de réexpliquer notre proposition lors de cette réunion. D'autres États, sans partager toutes les modalités que j'ai formulées, ont cependant souscrit à l'objectif

**10.02** **Minister Didier Reynders:** Het Poolse parlement keurde in juli een nieuwe wet met betrekking tot het Poolse grondwettelijke hof goed, die onmiddellijk gedeeltelijk werd afgekeurd door datzelfde hof, omdat ze niet strookte met de grondwet. Een mededeling van de Commissie van maart 2014 betreffende een EU-kader voor het versterken van de rechtsstaat voorziet in een evaluatie van de situatie door de Commissie, een aanbeveling en een follow-up van de aanbeveling. Bij gebrek aan een bevredigende follow-up van de aanbeveling kan de Commissie het in artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie vastgestelde mechanisme in werking stellen.

De aanbeveling werd eind juli aan Polen toegezonden. Het is de eerste keer dat die procedure wordt toegepast. De Raad van de Europese Unie is niet bij deze procedure betrokken en België hoeft zich dus niet uit te spreken. Volgens mij vervult de Commissie louter haar rol van hoedster van de verdragen door deze procedure in werking te stellen. Polen heeft de aanbevelingen van de Commissie verworpen. In november zal er hierover vergaderd worden.

Ik heb voorgesteld om de naleving van de rechtsstaat in alle EU-lidstaten periodiek te evalueren. Mijn departement heeft een conferentie georganiseerd met de experts van lidstaten die die bezorgdheid delen en met internationale organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten. Sommige lidstaten steunden ons voorstel, andere onderschreven de strekking, maar niet de modaliteiten.

Er is geen reden om nu geen strikte opvolging in te bouwen van de toepassing door de lidstaten

poursuivi. Nous allons y revenir au cours des prochaines réunions du Conseil Affaires générales, en espérant qu'il sera possible de rendre cette proposition exécutoire, eu égard aux réflexions qui sont développées au sujet de l'intensification des instruments nécessaires à la surveillance du respect de l'État de droit dans les différents États membres.

Je rappelle que ma position dès le départ, dans ce type de procédure, a été qu'il n'y avait pas de raison d'avoir autant de précisions dans les mécanismes de suivi des situations budgétaires des États en vertu du Traité de Maastricht et de ses critères, et de ne pas avoir, en parallèle, un suivi au moins aussi précis de l'évolution de l'application par les États, des critères de Copenhague, c'est-à-dire les critères politiques et en particulier, le respect de l'État de droit et des droits individuels.

**10.03 Philippe Blanchart (PS):** Merci, monsieur le ministre.

Nous avons souvent discuté, depuis le début de ce dossier, de l'évolution de la situation. Malheureusement, elle évolue dans le sens qu'on redoutait. Cela se confirme de plus en plus. Vraisemblablement, les conclusions vont être précisément celles qu'on craignait. Il est vraiment temps de mettre la pression sur ce gouvernement pour espérer pouvoir modifier la situation.

Nous soutenons, bien évidemment, votre proposition de faire un état des lieux des États de droit dans la Commission européenne. Je pense et j'espère qu'elle pourra évoluer favorablement. Je vous prie donc, monsieur le ministre, de rester attentif à l'évolution de cette situation et éventuellement, dès que vous en aurez l'occasion et la volonté, d'activer tout ce que vous pouvez pour exercer une pression sur cet État membre.

*L'incident est clos.*  
*Het incident is gesloten.*

**11 Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la continuation de la violation par la Hongrie des valeurs démocratiques fondamentales" (n° 13535)**

**11 Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanhoudende schending van fundamentele democratische waarden door Hongarije" (nr. 13535)**

**11.01 Philippe Blanchart (PS):** Madame la présidente, c'est l'histoire du voisin difficile. Dernièrement, le chef de la diplomatie luxembourgeoise, Jean Asselborn, a appelé à exclure, au moins temporairement, la Hongrie de Viktor Orban de l'Union européenne pour violation de ses valeurs démocratiques fondamentales. Pour le Luxembourg, c'est la seule manière de préserver la cohésion et les valeurs de l'Union européenne. En effet, certains pays comme la Hongrie, et rappelons-le également la Pologne, continuent de violer des valeurs européennes fondamentales.

Ce message clair est intervenu seulement à quelques jours d'un sommet informel des dirigeants européens à Bratislava sur l'avenir du projet européen.

Monsieur le ministre, comment se positionne la Commission

van de politieke criteria van Kopenhagen, te weten de eerbiediging van de rechtsstaat en de individuele rechten, terwijl men de begrotings situatie volgens de criteria van Maastricht wél heel strikt heeft opgevolgd.

**10.03 Philippe Blanchart (PS):** De situatie evolueert in de gevreesde richting. We moeten druk uitoefenen op de Poolse regering. Wij steunen uw voorstel over een permanente evaluatie van de rechtsstaat.

**11.01 Philippe Blanchart (PS):** Enkele dagen vóór de informele top van Bratislava over de toekomst van het Europese project, riep het hoofd van de Luxemburgse diplomatie ertoe op om Hongarije, dat de fundamentele democratische waarden van de Unie schendt, op zijn minst tijdelijk uit de EU uit te sluiten.

Welk standpunt nemen de Commissie en België in tegenover dat voorstel? Werden de schendingen van rechten in

européenne suite aux propos tenus par le chef de la diplomatie luxembourgeoise? Quelle est la position de la Belgique face à cet appel du Luxembourg et face aux dérives qui perdurent dans ces pays? Le sommet à Bratislava a-t-il également porté sur les violations des droits qui perdurent en Hongrie et en Pologne, notamment sur la réponse que l'Union européenne doit y apporter? Si oui, quels sont les principaux points qui en ressortent? Quelle a été la position défendue par la Belgique à ce sujet lors de ce sommet?

**11.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur Blanchart, la Commission européenne a, ces dernières années, pris différentes initiatives en vue de veiller au respect de l'État de droit et des droits fondamentaux en Hongrie. J'ai personnellement toujours soutenu ces initiatives et je continuerai à le faire.

Si une exclusion pure et simple d'un État membre de l'Union européenne n'est juridiquement pas possible, un suivi du respect des valeurs fondamentales de l'Union par l'ensemble des États membres est évidemment essentiel. Je viens de le rappeler en réponse à votre question précédente. Je tente de mettre en place depuis le début de cette année un processus d'évaluation de l'État de droit dans les 28 États membres et, demain, à la suite du Brexit, dans les 27 États membres de l'Union européenne.

S'agissant de la politique migratoire, la Belgique a toujours insisté sur l'importance d'un équilibre entre les volets responsabilité et solidarité. La solidarité est un principe de base de l'Union européenne; il doit s'appliquer en matière de migration comme il s'applique dans la politique de cohésion. Nous avons pris note des résultats du référendum tenu en Hongrie sur les quotas des migrants, lequel, à défaut d'une participation suffisante, n'a toutefois pas eu d'effet juridique.

Nous avons aussi pris connaissance de la volonté du gouvernement hongrois d'amender malgré tout la Constitution en vue d'empêcher l'imposition de tels quotas. La position de la Belgique est claire: les décisions adoptées au sein de l'Union européenne en matière de relocalisation de réfugiés restent juridiquement contraignantes, tant qu'elles n'ont pas été invalidées par la Cour de Justice de l'Union européenne. La Belgique est aussi intervenue, en appui de la Commission, devant la Cour pour défendre leur validité.

Le sommet de Bratislava n'a porté ni sur les valeurs de l'Union, ni sur la politique interne en Hongrie et en Pologne. En revanche, le sommet Benelux du 3 octobre 2016 a, de manière générale, rappelé que les valeurs de l'Union ne sont pas négociables et a demandé un renforcement du dialogue politique sur le respect de l'État de droit au sein du Conseil, dans le même esprit que la demande, je le répète, que je formule depuis le début de l'année de mettre en place un mécanisme permanent d'évaluation.

Hongarije en Polen aangekaart in Bratislava? Zo ja, wat waren de voornaamste bevindingen? Welk standpunt heeft België verdedigd?

**11.02** **Minister Didier Reynders**: Ik heb steeds de initiatieven van de Commissie tot het eerbiedigen van de rechtsstaat en de grondrechten in Hongarije ondersteund.

Juridisch gezien is het onmogelijk om een lidstaat te weren, maar ik probeer voor elke lidstaat een proces te ontwikkelen ter evaluatie van de fundamentele rechten van de Unie.

Met betrekking tot het migratiebeleid heeft België steeds het belang onderstreept van een evenwicht tussen verantwoordelijkheid en solidariteit. Zowel op het stuk van migratie als inzake het cohesiebeleid moet er solidariteit zijn.

Vanwege de onvoldoende opkomst had het Hongaarse referendum over de migrantenquota geen rechtsgevolgen.

De Hongaarse regering wil de Grondwet ondanks alles wijzigen om te verhinderen dat dergelijke quota worden opgelegd. België heeft het bindende karakter van de Europese beslissingen tot hervestiging van vluchtelingen verdedigd zolang die niet door het Hof van Justitie van de Europese Unie ongedaan worden gemaakt.

De top van Bratislava handelde niet over de waarden van de Unie, en evenmin over het binnenlandse beleid in Hongarije en Polen. Op de Benelux-top van 3 oktober werd in herinnering gebracht dat er over de waarden van de Unie niet te onderhandelen valt. Tevens werd er gevraagd dat de politieke dialoog in de Raad over de eerbiediging van de rechtsstaat

zou worden versterkt.

**11.03** **Philippe Blanchart** (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

Si aucune mesure n'est prise, c'est tout le projet de l'Union européenne en tant que communauté de valeurs qui est remis en cause. Ce serait terrible.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**11.03** **Philippe Blanchart** (PS): Als men geen enkele maatregel neemt, zouden onze gemeenschappelijke waarden op de helling komen te staan.

**12** **Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la rencontre informelle au sujet des principes de l'État de droit à Rome" (n° 14201)**

**12** **Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de informele ontmoeting te Rome aangaande de principes van de rechtsstaat" (nr. 14201)**

*Voorzitter: Dirk Van der Maelen.  
Président: Dirk Van der Maelen.*

**12.01** **Philippe Blanchart** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, pour rappel, en février dernier, au sein du Conseil des Affaires étrangères, vous avez lancé une initiative visant à examiner régulièrement les principes de l'État de droit dans l'Union européenne. Un groupe d'experts a ensuite planché sur l'idée.

Vous vous êtes ensuite rendu à Rome début octobre à l'occasion d'une rencontre informelle de plusieurs États membres de l'Union européenne qui souhaitent jouer un rôle prédominant dans le domaine des droits de l'homme, à savoir l'Autriche, le Danemark, la Finlande, la France, la Grèce, le Portugal, la Slovaquie, la Suède et la Belgique. Vous y avez défendu l'idée d'une évaluation périodique de la conformité avec l'État de droit et les droits de l'homme. Selon vous, l'évaluation et le dialogue peuvent se faire au sein du Conseil des Affaires étrangères du Conseil européen.

Monsieur le ministre, avant toute chose, pourriez-vous faire un débriefing de cette rencontre? Des textes ont-ils été concrètement négociés? Si oui, lesquels? Comment cette initiative est-elle reçue par les autres États membres? Quel est l'état d'avancement de cette proposition? En avez-vous profité pour dénoncer la situation en Hongrie et en Pologne, notamment au regard du droit à l'avortement?

**12.01** **Philippe Blanchart** (PS): In februari jongstleden lanceerde u een initiatief dat ertoe strekt om de principes van de rechtsstaat in de Europese Unie regelmatig tegen het licht te houden. Een stuurgroep heeft zich over die idee gebogen. Tijdens een ontmoeting begin oktober in Rome tussen lidstaten die een voortrekkersrol op het stuk van de mensenrechten willen spelen, heeft u de idee van een periodieke doorlichting en van een dialoog in de Raad Buitenlandse Zaken verdedigd.

Werd er onderhandeld over teksten? Hoe reageren de andere lidstaten op dat initiatief? Heeft u de situatie in Hongarije en in Polen met betrekking tot het recht op abortus aan de kaak gesteld?

**12.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur Blanchart, en février dernier, effectivement, comme je l'ai rappelé en réponse à vos autres questions, j'avais proposé de mettre en place, dans le cadre du Conseil Affaires générales, une évaluation périodique du respect de l'État de droit et des droits fondamentaux dans l'ensemble des États membres de l'Union. Cette initiative a pu compter dès le départ sur le soutien de certains de nos partenaires européens.

**12.02** **Minister Didier Reynders**: Ik heb voorgesteld om, in het kader van de Raad Algemene Zaken, in alle lidstaten van de Unie een periodieke evaluatie van de eerbiediging van de rechtsstaat en de grondrechten in te voeren.

À ma demande, le SPF Affaires étrangères a organisé, à Bruxelles, le 20 juillet dernier, un séminaire qui a rassemblé des experts d'États membres partageant des préoccupations similaires, ainsi que des représentants d'organisations internationales actives en matière de droits fondamentaux. Ce séminaire a été suivi par une réunion

De FOD Buitenlandse Zaken heeft op 20 juli 2016 deskundigen van de lidstaten met gelijkaardige zorgen en vertegenwoordigers van internationale organisaties

ministérielle organisée à Rome, le 3 octobre dernier. Cette réunion a, elle, permis d'avoir un échange fructueux sur l'évaluation du dialogue sur l'État de droit qui a lieu actuellement au sein du Conseil, et sur les manières de l'améliorer.

Cependant, il n'y a pas eu de texte formel négocié à cette occasion. Plusieurs États membres ont confirmé leur soutien à la proposition belge; d'autres, sans pour autant être d'accord avec l'ensemble des modalités, ont souscrit à l'objectif poursuivi et à la nécessité de mettre la question de l'État de droit au sein de l'Union européenne au cœur de l'agenda européen.

Les États membres qui ont participé à la réunion de Rome présenteront une approche commune sous la forme d'un *non paper* lors du Conseil Affaires générales du 15 novembre, qui reviendra sur la question. Je vais tenter de continuer à faire progresser cette idée pour, je le répète, aboutir à un examen des États membres qui soit au moins aussi scrupuleux sur leur situation en matière d'État de droit que sur leur situation budgétaire; les deux me paraissent tout aussi importants. Bien entendu, lors de ces réunions, y compris celle de Rome, la situation en Pologne et en Hongrie, que vous aviez rappelée dans d'autres questions, a constitué un élément important du contexte et des propositions formulées.

samengebracht. Een ministeriële vergadering op 3 oktober in Rome gaf aanleiding tot nuttige debatten, maar er sproot geen formele na onderhandelingen tot stand gekomen tekst uit voort. Meerdere lidstaten hebben hun steun voor het Belgische voorstel bevestigd; andere hebben het nagestreefde doel en de noodzaak om die kwestie boven aan de Europese agenda te zetten, onderschreven.

De lidstaten die hebben deelgenomen aan de vergadering in Rome, zullen een gezamenlijke aanpak in de vorm van een non-paper voorleggen op de vergadering van de Raad Algemene Zaken op 15 november. Ik wil dat de rechtsstaat minstens even nauwgezet wordt onderzocht als de budgettaire toestand.

De situatie in Polen en Hongarije was een belangrijk gegeven van de context en de gedane voorstellen.

**12.03 Philippe Blanchart (PS):** Merci pour vos réponses, monsieur le ministre.

Je vous invite à continuer ce travail important; nous resterons attentifs à son évolution.

*L'incident est clos.*  
*Het incident is gesloten.*

**12.03 Philippe Blanchart (PS):** Ik vraag u deze belangrijke werkzaamheden voort te zetten.

### **13 Questions jointes de**

- **M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en Colombie et l'accord commercial avec l'UE" (n° 14115)**

- **Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'accord de paix en Colombie" (n° 14517)**

- **Mme Gwenaëlle Grovonijs au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le processus de paix en Colombie" (n° 14690)**

### **13 Samengevoegde vragen van**

- **de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Colombia en het handelsakkoord met de EU" (nr. 14115)**

- **mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het vredesakkoord in Colombia" (nr. 14517)**

- **mevrouw Gwenaëlle Grovonijs aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het vredesproces in Colombia" (nr. 14690)**

**13.01 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous avons vu le résultat, décevant pour la paix, du référendum en Colombie. Ce résultat illustre les grandes divisions au sein du pays et les énormes risques qui pèsent sur les initiatives de paix.

Dans votre rapport de progrès 2016 relatif aux traités commerciaux, vous affirmez que l'accord avec la Colombie pourrait améliorer la situation des droits de l'homme sur place. Vous citez aussi le soutien belge à des ONG dans le pays. Pourtant, ces mêmes ONG et différents syndicats colombiens se sont opposés à la conclusion et à la ratification de l'accord, affirmant précisément le contraire. Les ONG craignent aussi que l'accord, à travers l'ouverture au capital étranger de l'agrobusiness, ne facilite l'accaparement des terres, chassant des paysans de leurs terres pour favoriser des grandes entreprises, notamment dans le secteur de l'huile de palme. Vous affirmez que la Belgique importe des produits du règne végétal, des produits minéraux et des produits des industries alimentaires.

Monsieur le ministre, face à ces risques et vu la priorité que vous dites accorder à la question des droits de l'homme en général, et des droits sociaux et syndicaux en particulier, quelles garanties avez-vous que l'accord ne facilite pas l'accaparement des terres, et donc les conflits internes? Ne craignez-vous pas que, dans la mesure où il faciliterait l'accaparement des terres, l'accord puisse saper les bases même de l'accord de paix entre les FARC et le gouvernement, dont la réforme agraire constitue la dimension la plus importante?

**13.02 Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, monsieur Van Hees, en ce qui concerne le processus de paix avec les FARC et l'ELN, le résultat du référendum du 2 octobre ne signifie certainement pas la fin du processus de paix. La population colombienne veut la paix, même, parmi elle, ceux qui ont voté pour le non. Le gouvernement colombien et les FARC ont reconnu dans un communiqué conjoint, le résultat de ce vote et la nécessité de négocier des ajustements et des précisions à l'accord de paix. Ceux-ci doivent se faire sur base d'un processus de consultation des différents secteurs de la société, afin de comprendre leurs préoccupations.

Ces dernières semaines, un important processus de consultation a effectivement eu lieu dans le cadre d'un dialogue national pour la paix. Le président Santos et des membres de son équipe ont consulté des représentants de nombreux secteurs de la société, notamment des organisations sociales, des syndicats, des groupes de victimes, des organisations de défense des droits des femmes ainsi que des

**13.01 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Uit de uitslag van het referendum in Colombia blijkt dat dat land erg verdeeld is en dat de vredesinitiatieven enorme risico's lopen.

In uw verslag van 2016 over de handelsverdragen verklaart u dat dankzij de overeenkomst met Colombia de situatie van de mensenrechten in dat land erop zou vooruitgaan. U verwijst naar de Belgische steun aan lokale ngo's. Nochtans hebben die organisaties en de vakbonden zich tegen het sluiten en de ratificatie van de overeenkomst verzet. Ze vrezen dat die landroof met behulp van buitenlands kapitaal vergemakkelijkt en de grote ondernemingen bevoordeelt, vooral in de sector van de palmolie. U stelt dat België plantaardige, minerale en industriële voedingsproducten invoert.

Welke waarborgen heeft u, gelet op die risico's en de prioriteit die u naar u beweert aan de mensenrechten en de sociale en vakbondsrechten verleent, dat de overeenkomst landroof en interne conflicten niet bevordert? Vreest u niet dat het akkoord de fundamenten van het vredesakkoord tussen de FARC en de regering onderuithaalt?

**13.02 Minister Didier Reynders:** De uitslag van het referendum van 2 oktober betekent niet het einde van het vredesproces tussen de FARC en het ELN. De Colombiaanse regering en de FARC hebben het resultaat erkend en zijn het eens over de noodzaak om over aanpassingen van het vredesakkoord te onderhandelen en de verschillende sectoren van de samenleving daarbij te raadplegen.

De afgelopen weken hebben president Santos en zijn team met name maatschappelijke organisaties, vakbonden, groepen slachtof-

représentants de tous les partis politiques, qu'ils aient fait campagne pour le oui ou pour le non lors du plébiscite.

Le 23 octobre, le président Santos a annoncé avoir récolté 445 propositions suite à ce processus de consultation. Toutes ces propositions sont actuellement à l'étude et font l'objet de discussions à La Havane entre les négociateurs du gouvernement et les FARC. L'objectif du président Santos est de conclure un nouvel accord ayant toute la légitimité juridique et politique et de commencer à le mettre en œuvre le plus vite possible. Le président a insisté sur la nécessité de conclure ce nouvel accord dans les plus brefs délais.

En ce qui concerne la tenue d'un second vote, le Conseil national électoral colombien a effectivement confirmé cette possibilité à condition que ce soit un accord modifié qui soit soumis à l'approbation de la population colombienne. Ni le gouvernement colombien ni les FARC n'ont toutefois confirmé à ce stade qu'un éventuel nouvel accord ferait l'objet d'un nouveau vote de la population.

La Belgique et l'Union européenne continueront à soutenir la Colombie et le processus de paix mais maintenant, c'est aux forces politiques de se réunir et d'œuvrer pour la paix dans un cadre national.

De Colombiaanse regering en de ELN hebben op 10 oktober 2016, bijgevolg na het referendum over het vredesakkoord met de FARC, aangekondigd formeel vredesonderhandelingen op te starten op 27 oktober in Quito. De regering heeft de gesprekken echter uitgesteld tot een nader te bepalen datum. De voorwaarde voor het opstarten van de vredesonderhandelingen is de vrijlating van alle gijzelaars.

Momenteel is niet duidelijk hoeveel gijzelaars nog in handen van de ELN zijn. De paramilitaire groepen werden ontmanteld in 2005 en bestaan officieel niet meer volgens de Colombiaanse regering. Restanten van deze paramilitaire groepen hebben zich omgevormd tot criminele bendes en maken geen deel uit van vredesgesprekken.

Wat de mensenrechtentoestand betreft, is de mensenrechtentoestand in Colombia de voorbije jaren aanzienlijk verbeterd. Deze vooruitgang werd erkend door het Hoog Commissariaat voor de Rechten van de Mens en de Internationale Arbeidsorganisatie. President Santos kreeg de Nobelprijs voor de vrede voor zijn inspanningen om een einde te maken aan meer dan vijftig jaar intern gewapend conflict. De Colombiaanse regering is zich zeer bewust van het belang van de mensenrechten en versterkte het juridische kader voor mensenrechten en sociale rechten. Zo werd in 2011 de wet op de slachtoffers en de teruggave van de ontnomen gronden aangenomen in het kader van de transitionele justitie. In 2015 werd een ministerie voor mensenrechten – Consejera Presidencial para los Derechos Humanos – opgericht, dat rechtstreeks afhangt van de president.

fers, vrouwenrechtenorganisaties en alle politieke partijen geconsulteerd.

Op 23 oktober liet president Santos weten dat hij 445 voorstellen ontvangen had. Ze worden in Havana besproken door de onderhandelaars van de regering en van de FARC, met de bedoeling zeer binnenkort een nieuw akkoord te sluiten waarvan de juridische en politieke legitimiteit niet ter discussie staat.

De Colombiaanse Nationale Kiesraad heeft bevestigd dat een tweede stemming mogelijk is op voorwaarde dat er een gewijzigd akkoord uit de bus komt dat de Colombiaanse bevolking ter goedkeuring wordt voorgelegd. Dat werd in dit stadium noch door de Colombiaanse regering noch door de FARC bevestigd.

België en de Europese Unie zullen het vredesproces in Colombia blijven steunen.

Le nombre d'otages toujours entre les mains de l'Armée de libération nationale (ELN) n'est pas connu. Les groupes paramilitaires ont été démantelés en 2005 et n'existent plus officiellement selon le gouvernement colombien. Des reliquats de ces groupes se sont convertis en organisations criminelles qui ne sont toutefois pas associées aux négociations de paix.

D'énormes progrès ont été réalisés ces dernières années à Bogota en matière de respect des droits de l'homme. Les efforts déployés par le président Santos pour mettre un terme à plus de cinquante ans de conflit armé interne ont été récemment couronnés par le prix Nobel de la Paix. Le cadre juridique des droits de l'homme et des droits sociaux a été considérablement renforcé en Colombie.

Un accord de paix aurait



Het nam reeds een aantal initiatieven, zoals een actieplan 2016 voor de mensenrechten en een plan mensenrechten en ondernemingen in 2015, die zich inschrijven in een nationale strategie mensenrechten 2014-2034.

Een vredesakkoord zou uiteraard positief zijn voor de mensenrechtensituatie, maar het uitblijven van een akkoord zal naar mijn mening de reeds bereikte verbeteringen niet tenietdoen. Wel is het belangrijk voor de Colombiaanse regering om concrete uitvoering te geven aan de maatregelen die werden beslist en te verzekeren dat ze op het terrein worden nageleefd.

La question des droits de l'homme reste évidemment une priorité pour l'Union européenne et pour la Belgique. Elle est systématiquement abordée lors de mes contacts avec les autorités colombiennes.

En ce qui concerne l'accord commercial avec l'Union européenne, puisqu'il y avait aussi des questions de collègues sur ce sujet, comme tout projet politique, un accord commercial n'offre pas de garanties absolues. Tant l'Union européenne que nos interlocuteurs colombiens espèrent toutefois que l'accord commercial entre l'Union européenne et la Colombie puisse contribuer à améliorer la situation des droits de l'homme en Colombie. L'importance du respect des droits de l'homme est d'ailleurs fortement ancrée au sein même des engagements pris dans cet accord.

Tout d'abord, le préambule de l'accord énonce explicitement que les parties réaffirment leur adhésion aux principes de la Charte des Nations unies et de la Déclaration universelle des droits de l'homme et qu'elle s'engage à mettre en œuvre l'accord conformément à l'objectif du développement durable, y compris la promotion du progrès économique, le respect des droits du travail et de la protection de l'environnement, en conformité avec les engagements internationaux pris par elle. Cet engagement est par ailleurs répété à plusieurs reprises dans le texte du traité, y compris aux articles 4 et 107. L'article 1<sup>er</sup> de l'accord énonce en outre que le respect tant des principes démocratiques et des droits fondamentaux de la personne humaine définis dans la Déclaration universelle des droits de l'homme que du principe de l'État de droit inspirent les politiques internes et internationales des parties. Le respect de ces principes constitue un élément essentiel du présent accord.

Enfin, fidèle à l'approche européenne des accords commerciaux, l'accord avec le Pérou et la Colombie consacre un chapitre entier au commerce et au développement durable. Il s'agit du chapitre 10 de l'accord.

Il est difficile de concevoir comment l'accord faciliterait l'accaparement des terres en Colombie. Le chapitre 6 de l'accord qui règle les marchés publics prévoit explicitement que ce chapitre n'est pas applicable à l'acquisition ou à la location de terrains, bâtiments existants ou autres biens immeubles ou aux droits y afférents et, plus généralement, l'accord n'entame en rien la capacité des autorités colombiennes à légiférer y compris en matière d'accès à la propriété foncière.

Nous reviendrons évidemment sur cette évaluation à chaque présentation d'un rapport sur les accords commerciaux conclus par la

évidemment une incidence positive sur l'évolution de la situation des droits de l'homme, mais son absence ne va pas compromettre les avancées déjà engrangées dans ce domaine. Il importe naturellement de veiller à l'exécution des mesures et d'en assurer le respect.

De mensenrechtenkwestie, die zowel voor Europa als voor België prioritair is, wordt bij elke ontmoeting met de Colombiaanse autoriteiten te berde gebracht.

Zowel de EU als Colombia hoopt dat hun handelsakkoord de mensenrechtensituatie in Colombia zal verbeteren. In de preambule herbevestigen de partijen hun gehechtheid aan de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties en de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en aan de inachtneming van economische vooruitgang, arbeidsrechten en milieubescherming.

Het akkoord werkt *land grabbing* niet in de hand: het hoofdstuk betreffende de overheidsopdrachten is niet van toepassing op de verwerving of de huur van gronden, gebouwen of andere onroerende rechten. Tot slot beperkt het akkoord op geen enkele manier het recht van de Colombiaanse autoriteiten om wetten uit te vaardigen, met inbegrip van wetten betreffende de toegang tot grondbezit.

Belgique.

**13.03** **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

Vous dites qu'il n'y a pas de problème au niveau de l'acquisition de "terres mal acquises", justement, pour reprendre le terme de l'accord entre les FARC et le gouvernement. Les informations que j'ai disent le contraire, notamment des ONG en Belgique mais aussi des organisations et syndicats sur place en Colombie.

Il faut savoir que 6 à 7 millions de Colombiens ont été déplacés à l'intérieur du pays à cause du conflit et que de très nombreuses terres abandonnées par les paysans qui ont fui la violence ont été accaparées. L'accord de paix entre les FARC et le gouvernement prévoit précisément la récupération de ces terres mal acquises. Je pense qu'il risque d'y avoir une confrontation entre cet accord et l'accord de commerce qui a été conclu.

Pour ce qui est de la discussion que nous avons eue sur le CETA et le TTIP et notamment sur l'attitude de certains parlements régionaux, il y a un risque qu'au niveau du parlement wallon, la ratification de ce traité ne puisse pas passer. Il ne faut pas vendre la peau de l'ours mais il se pourrait que la ratification soit rejetée au niveau du parlement wallon. Comme je vous ai invité à regarder ce qui se passait au niveau des entités fédérées à propos du TTIP, je vous invite également à regarder ce qui se passe pour cet accord commercial.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

#### **14** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Rita Bellens** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de financiële audit van B-FAST" (nr. 14268)
- mevrouw **Gwenaëlle Grovonius** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de audit van B-FAST" (nr. 14467)
- de heer **Denis Ducarme** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "B-FAST en de humanitaire situatie in Haïti" (nr. 14604)

#### **14** **Questions jointes de**

- Mme **Rita Bellens** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'audit financier sur B-FAST" (n° 14268)
- Mme **Gwenaëlle Grovonius** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'audit de B-FAST" (n° 14467)
- M. **Denis Ducarme** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "B-FAST et la situation humanitaire à Haïti" (n° 14604)

De **voorzitter**: De collega's Grovonius en Ducarme zijn niet aanwezig.

**14.01** **Rita Bellens** (N-VA): Mijnheer de minister, vlak voor het zomerreces heeft de Ministerraad beslist dat er na de audit van B-FAST vorig jaar ook een financiële audit zou komen over B-FAST. Naar verluidt zou die deadline op 31 maart 2017 liggen, dan zouden

**13.03** **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Volgens de informatie waarover ik beschik en die afkomstig is van Colombiaanse ngo's en vakbonden, is landroof een courante praktijk en voorziet het vredesakkoord tussen de FARC en de regering in de teruggave van die onrechtmatig verkregen gronden, wat tegen het handelsakkoord dreigt in te druisen.

Het Waalse Parlement zou die tekst kunnen verwerpen. Net zoals ik u met betrekking tot TTIP vroeg te kijken naar wat er gebeurt in de deelgebieden, vraag ik u hetzelfde te doen voor dit akkoord.

de resultaten ervan er moeten zijn. Ik ben uiteraard verheugd dat de regering deze audit wenst uit te voeren, want ik heb reeds herhaaldelijk gevraagd naar de financiële situatie.

Sinds de aankondiging is het echter redelijk stil gebleven, ondertussen zijn wij reeds in november. Daarom heb ik volgende vragen.

Wanneer wordt de beslissing van de regering om die financiële audit te doen doorgevoerd? Of is die ondertussen reeds gestart, is het reeds beslist, want dat kan natuurlijk ook?

In verband met deze audit, volgens informatie van Binnenlandse Zaken zou het gaan over een onafhankelijke audit. U hebt in juli in de pers gezegd dat het over een audit van het Rekenhof gaat. Beide zijn niet hetzelfde. Is het een onafhankelijke audit dan wel een audit van het Rekenhof?

Is het juist dat de resultaten er vóór eind maart 2017 moeten zijn? Blijft deze datum behouden? Zo neen, wanneer zou het dan wel klaar moeten zijn?

Heeft die deadline invloed op de geplande hervorming van B-FAST? In maart 2016 zei u immers reeds dat wij resultaten van die hervorming mochten verwachten. Tot nog toe hebben wij daarvan nog niet veel gezien. Wanneer gaan wij uw hervormingsplannen van B-FAST zien?

**14.02** Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik heb ook totaal andere vragen van afwezige collega's, dus misschien geef ik beter geen antwoord op de andere vragen over B-FAST.

Mevrouw Bellens, in verband met uw vraag, de Ministerraad heeft op 20 juli 2016 een beslissing genomen in verband met de strategische doelstelling van B-FAST voor de volgende jaren. Wij werken nu op basis van een definitie van de strategische doelstelling.

De Ministerraad heeft ook een financiële audit gevraagd bij het Rekenhof. Wij gaan dus naar het Rekenhof met die vraag. We verwachten het resultaat rond maart 2017 te krijgen. Dat zal ook ter beschikking van het Parlement worden gesteld. U kent het functioneren van het Rekenhof.

We zullen stap na stap verder gaan met de hervorming van B-FAST. Ik heb nu gevraagd aan een raad voor de coördinatie binnen B-FAST om verder te gaan met het verbeteren van het functioneren van de instelling. Dat gebeurt op basis van de beslissing van de Ministerraad van 20 juli maar ook op basis van verschillende gedachtewisselingen tussen de verschillende departementen. Ik ben bereid om samen met die audit van het Rekenhof een stand van zaken te geven van de hervorming van B-FAST en misschien nog nieuwe voorstellen voor de toekomst.

**14.03** **Rita Bellens** (N-VA): Mijnheer de minister, het is een dossier dat al lang aansleept. We zijn er al even vragen over aan het stellen. Het wordt inderdaad dringend. Zoals u zelf zegt hoeft ik u niet te melden dat een audit van het Rekenhof door het Parlement moet worden aangevraagd. Uiteraard stel ik mij graag ten dienste van u,

financier de B-FAST avant le 31 mars 2017.

Qui procédera à cet audit? L'échéance sera-t-elle respectée? Cette décision aura-t-elle une influence sur la réforme prévue de B-FAST? Quand disposerons-nous des résultats de l'audit?

**14.02** **Didier Reynders**, ministre: Sur décision du Conseil des ministres du 20 juillet 2016, nous nous appuyons sur l'objectif stratégique de B-FAST pour les prochaines années. L'audit sera effectué par la Cour des comptes et les résultats sont attendus aux alentours de mars 2017. Ils seront également transmis au Parlement.

La réforme avance étape par étape. Le conseil de coordination de B-FAST apportera des améliorations, également sur la base d'échanges de vues entre les différents départements. Je fournirai des explications au sujet de ces améliorations et de l'audit de la Cour des comptes.

**14.03** **Rita Bellens** (N-VA): Il est impossible de réformer sans connaître le coût de la réforme. Mon groupe soutient la demande de réalisation d'un audit par la

mijnheer de minister, wanneer de audit moet worden aangevraagd.

Cour des comptes.

Die hervorming stap voor stap is inderdaad nodig. Als u zegt dat u daar nu aan werkt, dan moet u effectief een totaalbeeld hebben waarin ook het financiële plaatje wordt meegenomen. Dat moet ook gelijklopen. We kunnen niet eerst een hervorming voorbereiden om dan nadien de financiën te bekijken en tot de vaststelling te moeten komen dat we met onze hervorming opnieuw moeten beginnen.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**15** Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les actions et les positions de la Belgique à l'égard de l'enquête en cours au sujet de la mort suspecte en 1961 du secrétaire général de l'ONU Dag Hammarskjöld" (n° 14329)

**15** Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de Belgische acties en standpunten ten aanzien van het lopende onderzoek naar het verdachte overlijden in 1961 van VN-secretaris-generaal Dag Hammarskjöld" (nr. 14329)

**15.01** Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, dans la nuit du 17 au 18 septembre 1961, l'avion qui transportait entre autres Dag Hammarskjöld s'est écrasé dans une forêt à une dizaine de kilomètres de Ndola, dans ce qui s'appelait à l'époque la Rhodésie du Nord. Cet événement tragique et inédit est intervenu au début de la "crise congolaise". L'assemblée générale des Nations unies a décidé, à l'unanimité, le 26 octobre 1961, de créer une commission d'enquête sur les circonstances de cette disparition. Celle-ci a rendu ses conclusions dès avril 1962, mais elle ne put cependant rendre qu'un "verdict ouvert", concluant que la mort du patron de l'ONU était "suspecte", sans pour autant estimer qu'il avait été assassiné.

Grâce aux dispositions de résolutions adoptées par l'assemblée générale de l'ONU, le 29 décembre 2014 et le 19 novembre 2015, Ban Ki-Moon, l'actuel secrétaire général de l'ONU, a désigné "un groupe d'experts indépendants, chargé d'examiner les nouvelles informations et d'évaluer leur valeur probante" sur cette douloureuse affaire et il a été chargé "d'obtenir les informations demandées par le groupe d'experts indépendants à un certain nombre d'États membres et qui n'ont pas encore été communiquées". Le secrétaire général a ainsi envoyé une demande en ce sens à la Belgique, à l'Afrique du Sud, au Royaume-Uni et aux États-Unis, soit tous les pays concernés par cette affaire. Des réponses de ces divers États, dont la Belgique, ont été obtenues au forceps. Ainsi, le patron des Nations unies constate dans une note du 17 août 2016 que la "réponse de la Belgique n'apporte rien de nouveau". Et en effet, nous avons pu la consulter sur le site de l'ONU.

Dans la lettre de réponse au courrier du secrétaire général de l'ONU, envoyée le 11 janvier 2016, par notre représentante permanente à l'ONU, il est fait mention de la consultation par les autorités belges des "archives diplomatiques" et des "archives de sociétés privées conservées aux archives générales du Royaume", mais pas des archives de la Défense en général et du SGRS en particulier, ni des archives de la Sûreté de l'État. Pourquoi le SPF Affaires étrangères n'a-t-il pas consulté la Défense et le SPF Justice dans ce cadre? Vos services envisagent-ils de le faire dans un avenir proche? Si oui,

**15.01** Benoit Hellings (Ecolo-Groen): In september 1961, in het begin van de Congocrisis, kwam de toenmalige VN-secretaris-generaal, Dag Hammarskjöld, om het leven bij een vliegtuigcrash in Angola. Een VN-onderzoekscommissie maakte in april 1962 haar bevindingen bekend. De moordhypothese heeft de commissie niet kunnen bevestigen, wel concludeerde ze dat er sprake was van een verdacht overlijden.

De huidige VN-secretaris-generaal heeft een team van onafhankelijke deskundigen aangesteld die nieuwe gegevens moeten naspeuren en onderzoeken. Ze hebben een aantal lidstaten die bij de zaak betrokken waren, waaronder België, om informatie gevraagd, die slechts na veel aandringen verkregen werd. De antwoorden van België werpen weinig nieuw licht op de zaak.

In haar antwoord van 11 januari 2016 verwees onze permanente vertegenwoordiger bij de VN naar de diplomatieke archieven en de archieven van privébedrijven die bewaard worden in het Algemeen Rijksarchief, maar niet naar de archieven van Defensie – van de ADIV in het

quand? Dans sa note à l'assemblée générale du 17 août 2016, Ban Ki-Moon estime qu'une nouvelle enquête est nécessaire à ce sujet et demande "encore une fois" aux États membres de localiser les documents et éléments d'information "encore classés confidentiels" et de les mettre à disposition de l'ONU et de ses experts. Quelle est la position défendue par notre pays à l'égard de ces deux sujets en assemblée générale?

bijzonder – noch naar die van de Veiligheid van de Staat. Waarom niet? Zullen uw diensten die archieven nog raadplegen?

In een nota van 17 augustus 2016 oordeelt Ban Ki-moon dat er een nieuw onderzoek moet worden uitgevoerd, en vraagt hij de lidstaten de relevante documenten ter beschikking te stellen. Welk standpunt verdedigt ons land in deze zaak?

**15.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur Hellings, je vais répondre à vos questions dans un ordre un peu différent.

**15.02** **Minister Didier Reynders:** Toen eind 2014 in de Algemene Vergadering van de VN de vraag naar de heropening van een onderzoek gerezen is, heeft België zich bereid verklaard daaraan mee te werken. Met een eerste resolutie van 29 december 2014 werd er een team van onafhankelijke deskundigen opgericht. België heeft mee de tweede ontwerp-resolutie ingediend die op 19 november 2015 werd aangenomen en waarin alle lidstaten ertoe werden opgeroepen relevante informatie mee te delen.

D'abord, en ce qui concerne la position de la Belgique à l'égard d'une nouvelle enquête sur les circonstances de la mort, en 1961, du secrétaire général des Nations unies, Dag Hammarskjöld, et des personnes qui l'accompagnaient. Je répondrai peut-être ensuite à la question sur la consultation d'autres départements.

La question de la réouverture d'une enquête sur les circonstances de la mort du secrétaire général des Nations unies, Dag Hammarskjöld, et des personnes qui l'accompagnaient en 1961, s'est posée à l'assemblée générale des Nations unies à la fin de 2014. Sur cette question, la Belgique s'est déclarée en faveur de la transparence et prête à collaborer à une éventuelle enquête. Une première résolution de l'assemblée générale a été adoptée par consensus le 29 décembre 2014 pour instituer un groupe d'experts indépendants.

De onafhankelijke deskundige die naar Brussel is gekomen heeft toegang tot alle relevante diplomatieke dossiers gehad en werd bij het Algemeen Rijksarchief geïntroduceerd. Hij heeft trouwens mijn departement, dat zelfs opzoeken heeft uitgevoerd waarvoor de deskundige geen tijd had en dat het deskundigenteam precieze antwoorden bezorgd heeft, voor zijn coöperatieve en open houding bedankt.

La Belgique a co-parrainé le deuxième projet de résolution que l'assemblée générale a adopté à nouveau par consensus le 19 novembre 2015 pour engager tous les États membres à communiquer toutes les informations utiles qui permettraient de parachever le travail d'enquête effectué par le groupe d'experts.

Mon département a effectivement collaboré dans la plus grande transparence à toutes les demandes du groupe d'experts. L'expert indépendant venu à Bruxelles a eu accès à tous les dossiers diplomatiques pertinents et a été introduit auprès des archives générales du Royaume, comme il l'avait demandé. Il a d'ailleurs remercié mon département pour son attitude coopérative et ouverte. Le groupe d'experts a aussi exprimé sa profonde reconnaissance pour la coopération constructive des États membres des Nations unies.

België zal blijven meewerken als er beslist wordt een nieuw onderzoek te openen. Als er in dat kader nieuwe vragen worden gesteld, zal mijn departement niet aarzelen zo nodig Defensie en de FOD Justitie te raadplegen.

La Belgique continuera donc à collaborer avec le secrétaire général des Nations unies si une nouvelle enquête est décidée. À ce stade, il semble que la Suède prépare un projet de résolution de l'assemblée générale en vue de donner suite à la requête du secrétaire général. Dès lors, comme je viens de l'indiquer, mon département a collaboré en toute transparence pour répondre aux questions précises du groupe d'experts posées en 2015. Il a même effectué des recherches que l'expert venu en Belgique n'a pas eu le temps de faire durant son bref séjour et a donné des réponses précises au groupe d'experts.

Si de nouvelles questions sont posées dans le cadre d'une nouvelle enquête, mon département n'hésitera pas à consulter la Défense et le SPF Justice à ce sujet si c'est nécessaire.

**15.03** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Merci.

Je mesure que la Belgique s'est montrée en faveur de la transparence et a visiblement montré les dispositions à participer de façon proactive à l'enquête.

J'ai une autre question sur les archives dites 'africaines' en point 58. Je propose qu'on continue le débat à ce sujet ultérieurement.

*L'incident est clos.*  
*Het incident is gesloten.*

**16** **Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le sort des archives dites 'africaines'" (n° 14555)**

**16** **Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de zogenaamde Afrikaanse archieven" (nr. 14555)**

**16.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, évidemment, cette question, que j'ai déposée plus tard avec des informations nouvelles est liée à celle que je viens de poser concernant l'enquête en cours aux Nations unies sur la mort de Dag Hammarskjöld.

Monsieur le ministre, en vertu d'un protocole d'accord signé le 11 décembre 2014 entre les archives de l'État et le SPF Affaires étrangères, plus de 10 kilomètres d'archives dites "africaines", concernant une période s'étalant de 1885, soit le début de l'État indépendant du Congo à 1962, soit la fin de l'État colonial belge, seront progressivement transférées jusqu'en 2018 de vos services vers les archives de l'État.

Ce matériau indispensable pour les chercheurs comporte des documents provenant de l'ancien ministère des Colonies, du Gouverneur général du Congo et des dossiers d'ex-coloniaux. Selon le protocole en question, les archives diplomatiques et celles de la Coopération belge au développement seront transférées ultérieurement aux Archives générales du Royaume.

Pourriez-vous me préciser où en est ce transfert? Combien de kilomètres d'archives ont-ils à ce jour été transférés? Le Fonds des archives de la Sûreté coloniale, institution créée par le Gouverneur général du Congo en 1932 et dont les archives appartenaient vraisemblablement au lot de documents liés aux activités du Gouverneur-général, a-t-il été renseigné aux experts qui mènent l'enquête en cours aux Nations unies sur la mort en 1961 du secrétaire général de l'ONU, dans l'hypothèse, bien sûr où ce Fonds d'archives se trouvait encore au SPF Affaires étrangères au moment de la visite des experts de l'ONU, puisque ce fonds n'est visiblement pas aux Archives générales du Royaume? Pourriez-vous me préciser où se trouvent actuellement conservées les archives de la Sûreté coloniale? Si ces archives de la Sûreté coloniale sont encore dans les locaux du SPF Affaires étrangères, ces documents sont-ils

**15.03** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Ik dank u. Ik stel vast dat België zich voor meer transparantie heeft uitgesproken.

**16.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Op grond van een protocolakkoord tussen de FOD Buitenlandse Zaken en het Rijksarchief zal er tegen 2018 meer dan 10 kilometer Afrika-archief van de ene naar de andere instelling worden overgeheveld. Dat materiaal, dat onontbeerlijk is voor onderzoek, is afkomstig van het voormalige ministerie van Koloniën, de gouverneur-generaal van Congo en koloniale. Het diplomatieke archief en het archief van de Belgische Ontwikkelings-samenwerking zullen in een later stadium naar het Rijksarchief worden overgebracht.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot die overdracht? Werd de inhoud van de archieven van de Koloniale Veiligheid, die in 1932 door de gouverneur-generaal van Congo werd opgericht, opengesteld voor de VN-deskundigen die de dood van de secretaris-generaal van de VN in 1961 onderzoeken, als die bestanden zich nog bij de FOD Buitenlandse Zaken bevonden tijdens het bezoek van die experts? Waar worden die bestanden momenteel bewaard? Zijn ze toegankelijk voor de

accessibles aux chercheurs et experts internationaux, moyennant bien entendu le respect de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité?

internationale onderzoekers en deskundigen?

**16.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, pour ce qui concerne le transfert des archives africaines du SPF Affaires étrangères vers les Archives générales du Royaume (AGR), le processus est bien en cours. En fait, les quelque 1,6 kilomètre linéaire d'archives africaines conservées à Egmont II y auront été versées intégralement, dont 26 000 dossiers individuels du service du personnel d'Afrique. Ces dossiers sont maintenant consultables aux Archives générales du Royaume, comme cela était le cas auparavant aux Affaires étrangères.

À présent, les équipes conjointes des Affaires étrangères et des AGR sont occupées au conditionnement des quelques 9 kilomètres du bâtiment Egmont I. Des versements échelonnés au fur et à mesure de la progression des travaux sont prévus tous les six mois. Le processus est donc en cours.

L'archiviste des Affaires étrangères, en concertation avec l'archiviste générale du Royaume, a collaboré, dès avril 2013, aux recherches menées notamment par Mme Suzanne Williams, experte auprès des Nations unies pour l'enquête sur la mort du secrétaire générale des Nations unies Dag Hammarskjöld.

Au cours de l'année 2015, l'archiviste des Affaires étrangères a collaboré avec le service Nations unies du SPF Affaires étrangères pour la réponse apportée par la Belgique aux enquêteurs de la commission Hammarskjöld.

Le Fonds des archives de la Sûreté coloniale, comme les autres fonds susceptibles de contenir des documents relatifs au décès de l'ancien secrétaire général, a été évoqué en toute transparence, lors de ces deux épisodes, mais en signalant que, pour être consulté, ce fonds devait faire l'objet d'une demande de déclassification auprès de la Sûreté de l'État et que la Sûreté congolaise a vu cesser ses activités avec l'indépendance du Congo, en juin 1960, plus d'un an avant le décès de l'ancien secrétaire général. Le transfert résulte d'un accord impliquant les Affaires étrangères et la Sûreté de l'État.

Les archives de la Sûreté coloniale ne se trouvent donc plus dans les locaux du SPF Affaires étrangères. Quand elles y étaient encore présentes, elles étaient accessibles aux chercheurs moyennant la déclassification des documents demandés par la Sûreté de l'État. La dernière consultation aux Affaires étrangères de documents issus de ce fonds émanait d'un membre de la commission parlementaire relative à l'assassinat de Julien Lahaut. Pour le reste, nous n'avons pas eu d'autres demandes.

**16.02** **Minister Didier Reynders:** De 1,6 strekkende kilometer Afrikaans archief die in Egmont II bewaard word – met inbegrip van 26.000 individuele dossiers van de dienst van het personeel in Afrika – zal integraal aan het Algemeen Rijksarchief (ARA) worden overgedragen. Die dossiers zullen bij het ARA kunnen worden geraadpleegd zoals ze eerder geraadpleegd konden worden bij Buitenlandse Zaken. De gezamenlijke teams van Buitenlandse Zaken en het ARA verpakken de 9 strekkende kilometer archief van het Egmont I-gebouw zodat er gefaseerd, om de zes maanden, een deel kan worden overgedragen.

Sinds april 2013 heeft de archivaris van Buitenlandse Zaken in samenspraak met de algemene rijksarchivaris meegewerkt aan de opzoekingen in het kader van het onderzoek naar de dood van gewezen VN-secretaris-generaal Dag Hammarskjöld. Men heeft het toen in alle transparantie over het archief van de Koloniale Veiligheid gehad, met dien verstande dat er een vraag om 'declassificatie' bij de Veiligheid van de Staat moest worden ingediend opdat het zou kunnen worden geraadpleegd. De activiteiten van de Congolese Veiligheid zijn in juni 1960 stopgezet, d.i. meer dan een jaar vóór de dood van de heer Hammarskjöld.

De overdracht is het resultaat van een overeenkomst tussen Buitenlandse Zaken en de Veiligheid van de Staat. Het archief van de Koloniale Veiligheid bevindt zich dus niet langer in de lokalen van de FOD Buitenlandse Zaken. Toen de documenten daar nog wel bewaard werden, waren ze toegankelijk voor de onderzoekers op voorwaarde dat de gevraagde documenten waren

vrijgegeven. Dat archief werd voor het laatst geraadpleegd door een lid van de parlementaire commissie die zich boog over de moord op Julien Lahaut.

**16.03 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

C'est une enquête historique vraiment intéressante, parce qu'on se rend compte qu'il y a un fonds d'archives, le Fonds d'archives de la Sûreté coloniale, qui était rendu difficilement accessible, en vertu de la loi de décembre 1998 sur la classification, lorsqu'il était aux Affaires étrangères. Aujourd'hui, ce fonds d'archives n'est pas passé aux Archives générales du Royaume mais est retourné à la Sûreté de l'État, pour le rendre *de facto* encore plus inaccessible.

Nous allons discuter de ces dispositions spécifiques réservées aux archives des services de renseignement et de sécurité prochainement en commission de la Justice via un projet de loi introduit par le ministre de la Justice. Il n'empêche que sur le thème général de "faire avec son passé", "assumer son passé", "pouvoir enquêter sur ce qui s'est fait il y a plus de cinquante-cinq ans", il est nécessaire que toutes nos administrations, la vôtre, les Archives générales du Royaume, mais aussi le ministère de la Justice, la Sûreté de l'État, puissent permettre que des experts indépendants de l'ONU ou des chercheurs belges aient accès à des documents qui concernent des personnes qui sont aujourd'hui décédées. On ne pourra pas assumer notre passé colonial tant qu'on n'aura pas pu faire toute la lumière sur ce qui s'est passé il y a cinquante-cinq ans.

Je constate avec vous aujourd'hui qu'on ignore où se trouve ce Fonds d'archives de la Sûreté coloniale! Dans tous les cas, il n'a pas été rendu accessible aux personnes qui cherchent des réponses à ce qui s'est passé il y a cinquante-cinq ans.

**16.03 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Ingevolge de wet van december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen waren de archiefbestanden van de Koloniale Veiligheid, toen ze nog bij Buitenlandse Zaken bevonden, weinig toegankelijk. Die dossiers worden nu niet overgedragen aan het Algemeen Rijksarchief, maar keren terug naar de Veiligheid van de Staat, waar ze de facto nog minder toegankelijk zijn.

In het kader van een toekomstig wetsontwerp zullen we het over de bepalingen met betrekking tot de archieven van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten hebben. Opdat we met ons koloniale verleden in het reine zouden kunnen komen, moeten al onze administraties de VN-deskundigen en Belgische onderzoekers de mogelijkheid bieden de waarheid aan het licht te brengen over zaken die 55 jaar geleden gebeurd zijn.

Ik stel samen met u vast dat we thans niet weten waar de archiefbestanden van de Koloniale Veiligheid zich bevinden!

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**17 Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la ratification de l'accord international du 27 janvier 2006 concernant le commerce de bois tropicaux" (n° 14520)**

**17 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de ratificatie van de internationale overeenkomst van 27 januari 2006 inzake de handel in tropisch hout" (nr. 14520)**

**17.01 Muriel Gerken** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, je me suis inquiétée et j'ai finalement déposé une question le 18 octobre, parce qu'on ne trouvait nulle part trace au *Moniteur belge* de la ratification de l'accord, qui a pourtant été adopté au Parlement fédéral, concernant le commerce des bois tropicaux.

**17.01 Muriel Gerken** (Ecolo-Groen): Volgens de databank van de VN heeft België op 28 juli 2015 de internationale overeenkomst inzake de handel in tropisch hout geratificeerd. In het *Belgisch Staatsblad* hebben we echter geen

D'après la base de données des traités des Nations unies, la Belgique



a ratifié l'accord le 28 juillet 2015. Cependant, au *Moniteur*, on trouve seulement les actes d'assentiment des Régions: Flandre (2011), Wallonie (2012), Bruxelles (2015).

La Chambre a adopté, le 5 juillet 2012, après le Sénat qui l'avait fait le 8 juin 2012, le projet d'assentiment à l'accord international sur les bois tropicaux, et puis plus rien. La ratification, qui apparaît dans les traités des Nations unies, n'apparaît pas dans notre *Moniteur*.

Cette question a servi une première fois: le 20 octobre, cela a été publié au *Moniteur*, ce qui est bien. J'ai néanmoins gardé ma question. En effet, mon souci, c'est d'abord de comprendre. Si c'est un oubli, ce texte était parti dans les limbes. Et s'il y a une autre raison, quelle est-elle?

Mais j'ai une autre question sur ce genre de situations. S'il n'y a pas publication au *Moniteur*, une loi n'est pas réellement en vigueur. Un bénéficiaire ou un contrevenant ne peut pas se référer à elle. Personne ne peut se référer à la mise en application de cette loi. Je suppose que ces accords subissent le même sort. Cela fait partie des questions que je vous pose: quel est l'impact d'une non-publication au *Moniteur*? Lorsque cette publication intervient plus tard, qu'advient-il de la période entre le vote par les instances parlementaires et la parution? Est-il nécessaire de corriger des éléments? Qu'advient-il en cas de non-respect de clauses ou d'éléments convenus dans cet accord?

**17.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, madame Gerken, je deviens un peu un spécialiste des ratifications et des processus de ratification de textes mixtes. Je voudrais vous dire qu'ici, l'accord international de 2006 sur les bois tropicaux, fait à Genève le 27 janvier 2006, étant un traité mixte au niveau belge, tombe sous les dispositions de l'accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, datant du 8 mars 1994 et publié au *Moniteur belge* du 17 décembre 1996.

Conformément à l'article 12 de cet accord de coopération, il m'appartient de faire établir l'instrument de ratification d'un traité mixte et de le soumettre à la signature du Roi dès que toutes les assemblées parlementaires concernées ont donné leur assentiment. Dans le cas d'espèce, les assemblées parlementaires des Régions ont donné leur assentiment à l'accord international de 2006 sur les bois tropicaux respectivement le 1<sup>er</sup> juillet 2011 pour la Région flamande, le 12 janvier 2012 pour la Région wallonne et le 23 avril 2015 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Quant à la loi fédérale portant assentiment dudit accord international, je puis rassurer Mme Gerken, cette loi a bel et bien été sanctionnée et promulguée en date du 15 août 2012. Après que tous les assentiments nécessaires étaient acquis, dont le dernier datait donc du 23 avril 2015 et fut publié au *Moniteur belge* du 7 mai 2015, l'instrument de ratification concernant cet accord international sur les bois tropicaux a été établi, soumis à la signature royale et finalement déposé auprès du secrétaire général des Nations unies en date du 28 juillet 2015.

Conformément à l'article 14 de l'accord de coopération précité, ce

spoor van de ratificatie van die overeenkomst kunnen vinden. Vandaar ook mijn vraag. We hebben er enkel de instemmingsakten van de Gewesten in teruggevonden. Op 20 oktober werd de instemmingswet eindelijk in het *Staatsblad* gepubliceerd.

Is die laattijdige publicatie het gevolg van een vergetelheid of is een andere reden voor? Treedt een wet alleen in werking als ze is bekendgemaakt? Hoe staat het met de periode tussen de stemming en de bekendmaking als die later plaatsvindt?

**17.02** **Minister Didier Reynders**: Aangezien de Internationale Overeenkomst inzake tropisch hout van 27 januari 2006 op Belgisch niveau een gemengd verdrag is, was het mijn taak om de ratificatie ervan ter ondertekening aan de Koning voor te leggen zodra alle betrokken parlementaire assemblees met de overeenkomst hadden ingestemd, wat ze op de volgende data deden: het Vlaams Gewest op 1 juli 2011, het Waals Gewest op 12 januari 2012 en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 23 april 2015.

De federale wet houdende instemming werd op 15 augustus 2012 afgekondigd. Het ratificatie-instrument werd de Koning ter ondertekening voorgelegd en werd ingediend bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties op 28 juli 2015. Mijn diensten hebben de te publiceren stukken zoals gewoonlijk pas daarna naar het *Belgisch Staatsblad* verstuurd.

n'est qu'après le dépôt de l'instrument de ratification que le texte du traité en question ainsi que la loi fédérale d'assentiment sont publiés par mes soins au *Moniteur belge*, ensemble avec les références aux décrets et ordonnances d'assentiment et avec les renseignements relatifs à la ratification et à l'entrée en vigueur. Dans le cas d'espèce, mes services ont donc, comme à l'accoutumée, après la date de ratification du 28 juillet 2015, envoyé au *Moniteur belge* les pièces à publier concernant l'accord international sur les bois tropicaux y compris la loi fédérale d'assentiment du 15 août 2012.

Sinds de indiening van de akte van ratificatie is België als verdragspartij gebonden aan de internationale overeenkomst inzake tropisch hout. Alleen de Belgische Staat kan gesanctioneerd worden indien hij zich niet aan de bepalingen van die overeenkomst zou houden.

La loi a été publiée au *Moniteur belge* du 20 octobre dernier.

Depuis le dépôt de l'instrument de ratification, la Belgique est liée en tant que partie par l'accord international sur les bois tropicaux. En effet, conformément au droit des traités, le dépôt d'un instrument de ratification constitue le consentement d'un État à être lié par un traité sur le plan international. C'est donc l'État, dans toutes ses composantes compétentes, qui est engagé vis-à-vis des autres parties audit accord par l'objectif de ce dernier ainsi que par les obligations qui en découlent. C'est également l'État belge qui serait seul sanctionnable, pour reprendre la terminologie que vous avez évoquée, au cas où il ne respecterait pas les dispositions dudit accord international.

Voilà donc toute la procédure qui nous a menés jusqu'à la publication au *Moniteur* le mois dernier. Je précise que le texte publié ne comporte aucune disposition directement applicable aux justiciables des États parties prenantes.

**17.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos précisions.

Je me réjouis que cela ne porte pas à conséquence. L'application dépend de l'envoi de la ratification aux Nations unies. L'envoi de la ratification a eu lieu en juillet 2015, mais cela n'est paru au *Moniteur belge* que le 20 octobre dernier. Plus d'un an s'est donc écoulé.

**17.04 Didier Reynders**, ministre: C'est moins que les quatre ans évoqués au départ.

**17.05 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Certes, mais de la vigilance dans le suivi est nécessaire. Je me réjouis que l'oubli ait été réparé.

En tout cas, je retiens surtout de votre réponse que cela ne porte pas à conséquence quant au respect des termes de cet accord international.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**18 Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de taal van de pensioenregelingsdocumenten" (nr. 14594)**

**18 Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la langue des documents de régime de pension" (n° 14594)**

**17.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Er is hoe dan ook meer dan een jaar verstreken tussen de ratificatie van de overeenkomst en de publicatie ervan in het *Staatsblad*.

**17.05 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Gelukkig heeft dat geen gevolgen voor de naleving van de bepalingen van die overeenkomst.

**18.01 An Capoen (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral bedankt, omdat mijn vraag net niet uit de boot valt.

Mijnheer de minister, enige tijd geleden heb ik u reeds ondervraagd over de vooruitgang in het dossier betreffende de taal van de pensioenregelingdocumenten van de Vlaamse gewezen grensarbeiders in Frankrijk. In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag hierover hebt u meegedeeld dat de consul-generaal in Rijsel in contact stond met de CARSAT-autoriteiten.

Het gebruik van de documenten in de huidige talen vloeit natuurlijk voort uit het aantal betrokken personen dat gewerkt heeft op het gehele Franse grondgebied, maar de situatie in Noord-Picardië is anders, door de vele Vlaamse grensarbeiders in de jaren 70 en 80.

Uit uw antwoord blijkt dat u de consul-generaal de taak gaf de CARSAT Noord-Picardië te vragen een Nederlandse vertaling toe te voegen aan de aanvragen voor een levensbewijs die gericht zijn aan onze landgenoten, waarvoor alvast onze nadrukkelijke dank.

Ik heb echter nog enkele nadrukkelijke vragen voor u. Wat is de huidige stand van zaken? Welke vooruitgang is er sedertdien geboekt in het dossier?

**18.02 Minister Didier Reynders:** De Belgische consul-generaal te Rijsel schreef op 18 mei 2015 de Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail, de CARSAT, aan met de vraag of een Nederlandse vertaling kon worden toegevoegd aan het document, waarnaar u verwees. Tot nu toe kwam er geen antwoord op de brief van de consul-generaal.

Aangezien het consulaat-generaal vorig jaar werd gesloten, heb ik de Belgische ambassade te Parijs ermee belast die zaak te blijven opvolgen. Die laatste liet alvast weten dat aanpassingen aan het document waarnaar u verwees, formeel dienen te worden geregeld bij ministerieel besluit. Een eenvoudige wijziging van het desbetreffende formulier op lager ambtelijk niveau is dus niet mogelijk.

Tevens blijkt dat het Franse consulaat-generaal in Brussel een drietalig levensbewijs, Frans-Nederlands-Duits, heeft uitgevaardigd dat pensioenhouders aan hun Belgische gemeente kunnen voorleggen. Ik heb een kopie van dat formulier te uwer beschikking.

**18.03 An Capoen (N-VA):** Ik dank u voor die informatie, mijnheer de minister.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**19 Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het VN-rapport over Saudi-Arabië" (nr. 14595)**

**19 Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le rapport de l'ONU relatif à l'Arabie saoudite" (n° 14595)**

**19.01 An Capoen (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, begin oktober 2016 heeft het Comité voor de Rechten van

**18.01 An Capoen (N-VA):** En réponse à une précédente question écrite relative à la langue des documents de régime de pension des anciens travailleurs frontaliers flamands en France, le ministre avait indiqué avoir prié le consul général de Lille de demander instamment aux services de pension français de joindre une traduction néerlandaise aux demandes de certificat de vie adressées aux ressortissants belges.

Quel est aujourd'hui l'état des lieux dans ce dossier?

**18.02 Didier Reynders, ministre:** Le consul général belge à Lille a posé cette question aux autorités françaises le 18 mai 2015. À ce jour, toutefois, sa lettre n'a pas reçu de réponse. Ce consulat général ayant été fermé l'an dernier, j'ai chargé l'ambassade de Belgique à Paris d'assurer un suivi de ce dossier. L'ambassade m'a fait savoir que la question de cette traduction doit être réglée par arrêté ministériel. Le consul général français à Bruxelles délivre, lui, un certificat de vie trilingue que les pensionnés peuvent soumettre à leur commune belge.

**19.01 An Capoen (N-VA):** En octobre 2016, le Comité des droits

het Kind een scherp rapport gepubliceerd over Saudi-Arabië. Het land blijft de mensenrechten namelijk systematisch schenden. De Verenigde Naties roepen Saudi-Arabië op om deze praktijken te stoppen en de wetgeving ter zake aan te pakken.

Ondanks de ondertekening van internationale verdragen blijft Saudi-Arabië in rechtezaken kinderen ouder dan vijftien jaar vervolgen zoals volwassenen, zonder een eerlijk proces.

De achttien experts van het Comité oordelen dat het land wetten moet intrekken die toelaten dat kinderen in een isoleercel worden geplaatst, tot levenslange celstraffen worden veroordeeld, zweepslagen krijgen, amputaties ondergaan en kunnen worden gestenigd.

Daarom heb ik de volgende vragen.

Wat is het standpunt van de regering inzake het rapport?

Welke vooruitgang hebt u op het vlak van de mensenrechten geboekt via uw formele en informele contacten met het regime?

Welke rol ziet u nog weggelegd voor België, de internationale gemeenschap en de VN-Mensenrechtenraad, om de trend te counteren?

In navolging daarvan kreeg ik graag ook meer info over de toestand van Raïf Badawi. De berichten bereiken ons immers dat diens toestand ongunstig evolueert, met nieuwe zweepslagen in het verschieft.

Ik heb een vergelijkbare vraag over de toestand van Ali Mohammed Baqir al-Nimr.

**19.02** Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Capoen, ik ben op de hoogte van de zogeheten slotbemerkingen van het Comité voor de Rechten van het Kind dat toeziet op de naleving van het kinderrechtenverdrag. Zoals elke verdragspartij dient ook Saoedi-Arabië periodiek te rapporteren aan het comité over de uitvoering van het kinderrechtenverdrag. In september jongleden vond dan op basis van het Saudische rapport de zogeheten constructieve dialoog plaats tussen Saudi-Arabië en het Comité dat daarna zijn slotbemerkingen formuleerde.

Zoals gebruikelijk in dergelijke aanbevelingen formuleerde het Comité een reeks aanbevelingen. Ik deel de analyse en de bezorgdheden van het Comité, met name inzake kinderen en het strafrechtelijk systeem. De opvolging van aanbevelingen van de comités wordt sowieso systematisch opgenomen in bilaterale contacten. De rapportering en opvolging van aanbevelingen van comités van de VN kwamen trouwens aan bod in de Belgische interventie in het kader van de vorige UPR van Saudi-Arabië.

Het lot van minderjarig terdoodveroordeelden zoals Ali Mohammed al-Nimr, alsook van mensenrechtenverdedigers zoals Raïf Badawi worden op actieve wijze opgevolgd door zowel de Belgische ambassade als de EU delegatie. Er zijn weinig nieuwe evoluties te melden in deze twee individuele dossiers. Zoals u weet werd Raïf Badawi veroordeeld tot 1 000 stokslagen en werd de uitvoering van

de l'enfant des Nations Unies a publié un rapport sévère sur l'Arabie saoudite. L'ONU appelle ce pays, qui s'obstine à bafouer systématiquement les droits de l'homme, à mettre un terme à ces violations et à modifier sa législation. Le Comité des droits de l'enfant demande notamment que les enfants ne soient plus jugés comme des adultes, qu'ils ne puissent plus être placés en cellule d'isolement, recevoir de coups de fouet, subir des amputations ou être lapidés.

Que pense notre gouvernement de ce rapport? Le ministre a-t-il déjà obtenu des résultats en matière des droits de l'homme par ses contacts avec l'Arabie saoudite? Quel rôle joueront selon lui la Belgique, la communauté internationale et le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies?

Quelle est actuellement la situation de Raïf Badawi et d'Ali Mohammed Baqir-al-Nimr?

**19.02** **Didier Reynders**, ministre: Je suis informé des observations formulées par le Comité des droits de l'enfant des Nations Unies qui veille au respect du traité relatif aux droits de l'enfant. Un dialogue constructif entre l'Arabie saoudite et le Comité de l'ONU a eu lieu en septembre. Le comité a formulé une longue liste de recommandations auxquelles je souscris. Dans son intervention lors de la précédente revue périodique universelle (RPU) de l'Arabie saoudite, la Belgique a abordé la question du rapport relatif aux recommandations et de leur suivi.

Tant l'ambassade de Belgique que la délégation de l'UE suivent activement le sort de mineurs condamnés à mort tels qu'Ali Mohammed Baqir al-Nimr ou de militants des droits de l'homme tels que Raïf Badawi. Peu

deze straf na de eerste sessie van 50 stokslagen stopgezet, officieel wegens gezondheidsredenen. Wat betreft Ali Mohammed al-Nimr kan ik u meedelen dat hij een goede behandeling krijgt in de gevangenis en dat de Saudische autoriteiten hebben verzekerd dat hij niet zal worden geëxecuteerd.

In een vorige commissievergadering heb ik al gezegd dat ik in rechtstreeks contact met mijn collega van Saudi-Arabië de mogelijkheid heb gehad om een verdediging te presenteren voor Raïf Badawi zelf.

Zowel de EU als België blijven de mensenrechtensituatie in Saudi-Arabië aankaarten tijdens bilaterale contacten. Ikzelf deed dat nog afgelopen zomer tijdens een bilateraal contact met mijn Saudische ambtgenoot. Ik stel vast dat Saudi-Arabië steeds meer openstaat voor een dialoog, wat een goede zaak is. Er blijven natuurlijk nog heel wat uitdagingen op het vlak van mensenrechten bestaan, al is er hier en daar vooruitgang, zoals overigens ook werd opgemerkt door het VN-comité voor de Rechten van het Kind. De rol van België en de EU bestaat erin om, zoals bij andere landen, systematisch mensenrechtenkwesies aan te kaarten tijdens onze bilaterale contacten, alsook in multilaterale fora.

Ik probeer ook altijd om de Gewesten in België van concrete informatie te voorzien over de mensenrechtensituatie in verschillende landen en zeker in Saudi-Arabië.

d'évolutions sont à signaler dans ces deux dossiers. Raïf Badawi a déjà reçu 50 des 1 000 coups de fouet auxquels il a été condamné, tandis qu'Ali Mohammed Baqir al-Nimr est semble-t-il bien traité en prison et ne sera pas exécuté selon les autorités saoudiennes. J'ai eu l'occasion de défendre la cause de Raïf Badawi lors d'un contact direct avec mon homologue saoudien.

Tant l'UE que la Belgique continuent d'aborder la situation en matière de droits de l'homme en Arabie saoudite dans leurs contacts bilatéraux. J'ai moi-même encore évoqué la question l'été dernier. Je constate que l'Arabie saoudite est de plus en plus ouverte au dialogue. Comme l'a notamment fait observer le Comité des droits de l'enfant des Nations Unies, il reste bien entendu de nombreux défis à relever en matière de droits de l'homme malgré les quelques progrès réalisés ici et là.

Je m'efforce également de fournir des informations concrètes à nos Régions.

**19.03 An Capoen (N-VA):** Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord.

Wij blijven dat natuurlijk samen met u opvolgen. Wij appreciëren ook de grote inspanningen die u reeds geleverd hebt voor die zaken in uw bilaterale en multilaterale contacten. Wij dringen erop aan om die inspanningen in de toekomst vol te houden, zeker aangezien wij kleine openingen en lichte vooruitgang merken. We kunnen u alleen maar aanmoedigen om in de toekomst inspanningen te blijven leveren.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**20 Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "un projet de traité contraignant négocié à l'ONU concernant les entreprises et les droits humains" (n° 14735)**

**20 Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "een ontwerp van bindend VN-verdrag inzake bedrijven en mensenrechten" (nr. 14735)**

**20.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen):** Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, nous allons terminer par là où nous avons commencé. Ma question porte sur les discussions en cours sur

**19.03 An Capoen (N-VA):** Nous insistons pour que les efforts soient poursuivis lors des contacts bilatéraux et multilatéraux, en particulier parce que nous observons une légère amélioration de la situation.

**20.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen):** De intergouvernementele werkgroep voor transnationale

un instrument juridique contraignant de l'ONU sur la question des entreprises et des droits humains.

Des discussions ont eu lieu la semaine du 25 octobre au sein du groupe de travail intergouvernemental sur les sociétés transnationales et autres entreprises en lien avec les droits de l'homme, mis en place au sein du Conseil des droits de l'homme de l'ONU à Genève. Des pourparlers se sont tenus le mardi au sein de cette instance. Un hiatus évident est apparu entre la protection des droits des entreprises ou des investisseurs, conférée dans le cadre des accords commerciaux de libre-échange, dont nous avons longuement discuté tout à l'heure, et la capacité des États à protéger les droits humains, comme la santé ou l'environnement.

Il n'existe pas, à ce jour, de hiérarchie formelle entre le régime des traités de commerce et investissements et le régime de protection des droits humains. Les conflits se règlent aujourd'hui par l'interprétation de ces règles respectives dans des lieux de règlement des conflits séparés: d'un côté, la justice ordinaire, et de l'autre, les tribunaux ad hoc dont nous avons discuté cet après-midi.

Or, le devoir des États est de protéger les droits humains, un devoir établi dans le droit international mais difficile à faire garantir par les États en l'absence de mécanismes internationaux contraignants. Les mécanismes ISDS, et plus récemment ICS, n'incorporent nullement les préoccupations sociétales et privilégient strictement les intérêts des investisseurs – c'est leur but.

Lors des discussions, certaines voix se sont élevées pour donner la primauté à la protection des investisseurs. Ce sont des voix, je m'empresse de le dire, minoritaires. J'ose espérer que la position belge ne suit pas cette ligne.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me confirmer que notre représentant au sein de ce groupe de travail à l'ONU à Genève met tout en œuvre pour élaborer, à terme, un traité de l'ONU établissant la primauté des droits humains sur les traités commerciaux et d'investissement? Quelle est la position de notre pays à ce sujet? Et quel processus interne la Belgique va-t-elle mettre en place afin de préparer sa position à défendre lors des négociations sur une première proposition de texte, qui est l'étape suivante du processus en cours à l'ONU?

Deuxièmement, rappelons-nous que la Belgique fait partie des 47 membres du Conseil des droits de l'homme jusque 2018. Quelles sont les futures échéances onusiennes pour faire aboutir ce traité sur les droits de l'homme et les entreprises? Ces discussions en cours à l'ONU vous incitent-elles à modifier votre attitude dans le soutien fédéral à la promotion de l'ICS dans le projet de traité TTIP?

**20.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur Hellings, étant donné la complexité à tous les niveaux de l'élaboration d'un instrument juridiquement contraignant sur les sociétés transnationales et autres entreprises et les droits de l'homme, les experts estiment que les discussions pourraient prendre des décennies. Outre la question des difficultés techniques sans précédent de l'élaboration d'un tel instrument, son éventuelle mise en œuvre soulève encore plus de

bedrijven en andere ondernemingen met betrekking tot de rechten van de mens van de VN-Mensenrechtenraad heeft vergaderd over een juridisch bindend VN-instrument. Er is een leemte tussen de rechten van de bedrijven, zoals vastgelegd in de internationale vrijhandels- en investeringsakkoorden, en de bescherming van de mensenrechten door de Staten. Bij gebrek aan een formele hiërarchie tussen beide rechtsstelsels worden de conflicten in afzonderlijke rechtbanken beslecht, die de regels op hun eigen manier interpreteren. Het internationale recht bepaalt dat de Staten de mensenrechten beschermen, maar het is moeilijk om dat recht toe te passen zonder bindend instrument.

In het kader van het ISDS-mechanisme en in het recentere ICS-mechanisme wordt er volstrekt geen rekening gehouden met de maatschappelijke bekommernissen en primeren de investeerdersbelangen. Stelt België in die werkgroep alles in het werk om ervoor te zorgen dat de mensenrechten in het VN-verdrag zwaarder zullen wegen dan de handelsverdragen? Hoe zal België het standpunt bepalen dat ons land zal verdedigen bij de bespreking van een eerste tekstvoorstel?

België is een van de 47 leden van de Mensenrechtenraad tot in 2018. Welke etappes moet het VN-ontwerpverdrag inzake mensenrechten en bedrijven nog doorlopen? Brengen de lopende gesprekken u ertoe uw houding betreffende het ICS in TTIP te herzien?

**20.02** **Minister Didier Reynders**: Het uitwerken van een juridisch bindend instrument is een complexe aangelegenheid, en de gesprekken zouden dus tientallen jaren kunnen vergen. Of een dergelijk instrument in het veld een

questions. Une chose est cependant claire: étant donné ce qui précède, l'effet positif sur le respect des droits de l'homme sur le terrain, qui reste, à mon sens, notre priorité, reste à prouver. La prochaine échéance est la session de juin du Conseil des droits de l'homme où une nouvelle résolution devra prolonger le mandat du groupe de travail en question. Je vous invite à étudier davantage les tenants et aboutissants de l'initiative du groupe de travail ainsi que son programme de travail; vous constaterez que les discussions sont actuellement à un stade très peu avancé.

Pour rappel, la question du respect des droits de l'homme par les entreprises fait l'objet de discussions aux Nations unies depuis les années '70. C'est un sujet particulièrement sensible pour des raisons évidentes, une coopération entre entreprises, syndicats, ONG et États est un élément essentiel pour aboutir à un meilleur respect des droits de l'homme à travers le monde. C'est un sujet dont l'importance a été reconnue au plus haut niveau, avec la désignation par Kofi Annan en 2005 du professeur John Ruggie comme Représentant spécial du secrétaire général des Nations unies sur la question des entreprises et des droits de l'homme. Après six années de consultations avec toutes les parties prenantes, le professeur a présenté les principes directeurs des Nations unies sur les entreprises et les droits de l'homme.

Ces principes directeurs déclinent la responsabilité des États à protéger les droits humains, la responsabilité des entreprises à respecter les droits de l'homme et la nécessité que ces deux acteurs assurent des recours et remèdes pour les victimes de violations à travers 31 principes qui furent adoptés à l'unanimité par le Conseil des droits de l'homme, dans lequel siégeait la Belgique en juin 2011.

Un nombre croissant de pays à travers le monde, dont la Belgique et l'ensemble des États membres de l'Union européenne, sont actuellement en train de rédiger des plans d'action mettant en œuvre ces 31 principes.

L'initiative du groupe de travail dont vous faites état dans votre question a été développée en parallèle à celle des principes directeurs cités ci-dessus et en mine, d'une certaine façon, l'effectivité.

Si la création d'un groupe de travail pour l'élaboration d'un instrument international juridiquement contraignant sur les sociétés transnationales et autres entreprises peut paraître louable de prime abord, les intentions que cette initiative cache le sont, selon moi, beaucoup moins. Je vous rappelle que l'initiative dont question émane d'un groupe de pays qui ne se distinguent ni par la virginité de leur bulletin en matière de droits de l'homme, ni pour leur soutien de mécanismes visant à mieux mettre en œuvre les droits de l'homme sur leurs territoires respectifs. L'initiative vise, en effet, à déresponsabiliser les États de leurs obligations en matière de droits de l'homme en transférant la responsabilité au niveau des entreprises par le biais d'un instrument juridique, dont les contours sont d'autant plus flous qu'un tel instrument liant les entreprises au travers de divers systèmes juridiques n'a encore jamais vu le jour.

Sur ce point, la position de la Belgique et de l'Union européenne est claire. Ce sont en premier lieu les États qui sont responsables pour

positive impact heeft, valt af te wachten.

Om het mandaat van de werkgroep te verlengen, moet er in juni een nieuwe resolutie worden uitgevaardigd. Vooralsnog heeft de werkgroep echter weinig vorderingen geboekt.

De inachtneming van de mensenrechten door de bedrijven is niet zo'n eenvoudige zaak, omdat er een goede samenwerking nodig is tussen bedrijven, vakbonden, ngo's en staten. In 2005 heeft Kofi Annan een speciale vertegenwoordiger op het gebied van mensenrechten en transnationale bedrijven en andere zakelijke ondernemingen aangesteld, die na zes jaar raadplegingen de richtsnoeren van de VN ter zake heeft voorgesteld.

In die leidende beginselen wordt de verantwoordelijkheid van de staten om de mensenrechten te beschermen en van de ondernemingen om de mensenrechten te eerbiedigen vastgelegd. Daarnaast moeten beide actoren ervoor zorgen dat de slachtoffers van die schendingen met toepassing van de 31 beginselen die in juni 2011 door de Mensenrechtenraad werden aangenomen, over voldoende beroeps- en rechtsmiddelen beschikken. Een groeiend aantal landen bereidt actieplannen voor om die 31 beginselen in praktijk te brengen.

Het initiatief van de werkgroep waarnaar u verwijst brengt de doeltreffendheid van de leidende beginselen in gevaar.

De oprichting van een werkgroep die een internationaal instrument voor de transnationale ondernemingen moet ontwikkelen lijkt een lofwaardig initiatief, maar de verborgen agenda is heel wat minder loffelijk. Dat initiatief is het werk van landen die op het vlak van de mensenrechten niet de

faire respecter les droits de l'homme sur leur territoire. Lorsqu'un État est signataire des traités internationaux en matière de droits de l'homme, que ce soit le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, la Convention internationale des droits de l'enfant, les conventions de l'OIT ou tout autre traité en la matière, il a le devoir de mettre en œuvre les mesures nécessaires pour s'acquitter des obligations reprises dans lesdites conventions.

Le développement d'instruments additionnels, comme celui que vous évoquez dans votre question, sape la légitimité d'instruments existants comme ceux que je viens de citer, et déconstruit, de ce fait, des décennies de combat en matière de droits de l'homme.

Les défis en matière de respect des droits de l'homme par toutes les entreprises partout dans le monde restent importants. Nous ne le nions pas. Mais j'espère que mes explications vous permettront de mieux jauger le cynisme sous-jacent de l'initiative du groupe de travail que vous évoquez dans votre question. Consciente des défis, la Belgique poursuivra ses efforts pour mettre en oeuvre les obligations en matière de droits de l'homme découlant des traités auxquels elle est partie.

Dans le cadre de la question du respect des droits de l'homme par les entreprises, notre pays, aux côtés des autres pays membres de l'Union européenne ainsi que d'un nombre croissant de pays à travers le monde, est actuellement en train de développer un plan d'action "entreprises et droits de l'homme", mettant en oeuvre les principes directeurs développés en la matière au sein des Nations unies. Dans le cadre de celui-ci, l'État belge prend ses responsabilités en sensibilisant les entreprises à l'importance du respect des droits de l'homme dans le cadre de leurs opérations en Belgique mais aussi ailleurs, en développant une série d'initiatives pour encourager et aider les entreprises belges à mettre en oeuvre leurs obligations de respecter les droits de l'homme dans leurs activités, et en prévoyant des actions en matière de recours pour les victimes de violations. Ce plan d'action est élaboré en coopération avec les ministères en prise sur le sujet au niveau fédéral, mais également avec les collègues compétents au niveau des Régions.

Voilà ce que je peux en dire. Il faut être très prudent parfois face à certaines initiatives qui pourraient aller à l'encontre d'une bonne application des dispositifs déjà mis en place au sein des Nations unies.

beste reputatie hebben, en is bedoeld om de verantwoordelijkheid via een vaag juridisch instrument dat formeel vooralsnog niet werd uitgewerkt, van de staten naar de ondernemingen te verschuiven.

Voor België en de Europese Unie zijn de landen verantwoordelijk voor de eerbiediging van de mensenrechten op hun grondgebied. Elk land dat internationale mensenrechtenverdragen sluit moet de nodige maatregelen nemen om de in die overeenkomsten opgelegde verplichtingen na te komen.

De vermelde ontwikkeling van bijkomende instrumenten ondermijnt de legitimiteit van bestaande instrumenten en doet decennia van strijd voor de mensenrechten teniet.

Het blijft een aanzienlijke uitdaging om bij alle ondernemingen ter wereld eerbied voor die rechten af te dwingen. Ik hoop dat mijn uitleg helpt om het onderliggende cynisme van de werkgroep naar waarde te schatten.

België moet zijn inspanningen voortzetten. In samenwerking met de andere lidstaten van de Unie en met nog andere landen ontwikkelt ons land een actieplan "bedrijven en mensenrechten", waarin het de door de VN ontwikkelde leidende beginselen in de praktijk omzet. Het plan sensibiliseert bedrijven voor het probleem en moedigt ze aan om hun plichten inzake mensenrechten na te komen bij hun activiteiten in België en elders en voorziet in verweermiddelen voor de slachtoffers van schendingen.

Dit plan wordt opgesteld in samenwerking met de bevoegde federale en gewestelijke ministeries.

**20.03 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse des plus circonstanciées, en particulier en ce qui concerne le calendrier et votre avis extrêmement

**20.03 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): U staat terughoudend tegenover een deelname aan die



développé.

Je comprends que vous éprouviez des réticences à participer à ce groupe de travail ad hoc formé par des États que vous considérez... N'en connaissant pas la liste exacte, je ne me prononcerai pas sur la validité de vos arguments. En tout cas, vous considérez qu'ils ne respectent pas les droits de l'homme et qu'ils n'ont pas pour objectif la primauté des droits humains sur ceux des investisseurs. Il n'empêche que la Belgique peut, de sa propre initiative, peut-être en dehors de ce groupe de travail, après ces décennies de discussions, promouvoir un mécanisme qui accorde systématiquement la primauté aux droits humains sur ceux des investisseurs.

J'estime que nous devons nous atteler à cette tâche, puisque se multiplient, comme vous le savez mieux que quiconque, des dispositifs de juridiction parallèle favorables aux multinationales. Il faudrait que l'ONU encadre ce système afin de garantir, *in fine*, que ce soient bien la santé, le droit à l'environnement sain, les droits humains en général qui prévalent sur les droits de l'investisseur.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 18.05 heures.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.05 uur.*

werkgroep. Aangezien ik niet weet welke landen daar juist deel van uitmaken, zal ik me niet uitspreken over de geldigheid van uw argumenten, maar u stelt dat ze de mensenrechten niet boven de rechten van de investeerders plaatsen. Het systeem van parallelle rechtscolleges voor multinationals zou op zijn minst moeten worden geflankeerd door een mechanisme van de VN dat de voorrang van de mensenrechten op het investeringsrecht garandeert.